

SONY®

3-866-529-24(1)

Mini Hi-Fi Component System

Mode d'emploi



DHC-MDX10

©1999 by Sony Corporation

Table des matières

Préparatifs

Etape 1: Raccordement de la chaîne ...	5
Etape 2: Réglage de l'heure	7
Etape 3: Préréglage de stations radio .	8
Economie d'énergie en mode d'attente	10

Opérations de base

Lecture d'un CD	11
Enregistrement d'un CD sur un MD .	13
Enregistrement d'un CD de la cassette	14
Lecture d'un MD	15
Lecture d'une cassette	16
Ecoute de la radio	18
Enregistrement à partir de la radio ou d'un MD	19
Enregistrement à partir de la radio ou d'une cassette	21

Écoute d'un CD

Utilisation de l'affichage	22
Lecture des plages de CD dans un ordre aléatoire	23
Programmation des plages de CD	24
Lecture répétée des plages de CD	25
Lecture ininterrompue de CD	26
Scratchage d'une portion d'un CD	27
Reproduction stroboscopée d'une portion d'un CD	27
Étiquetage d'un CD	28

Écoute d'un MD

Utilisation de l'affichage MD	30
Lecture des plages d'un MD dans un ordre aléatoire	31
Programmation des plages d'un MD	32
Lecture répétée des plages d'un MD .	33

Enregistrement sur un MD

Informations préalables	34
Enregistrement des plages favorites du CD	35
Enregistrement de la plage actuelle ...	36
Enregistrement manuel sur un MD ...	36
Enregistrement monaural	37
Création d'un espace interplage de 3 secondes	38
Début de l'enregistrement par 6 secondes de données audio préenregistrées	39
Inscription des numéros de plages	40
Réglage du niveau d'enregistrement	42

Montage d'un MD

Informations préliminaires	44
Titrage d'un MD	45
Effacement d'un enregistrement	47
Déplacement de plages enregistrées .	50
Division de plages enregistrées	51
Combinaison de plages	53
Invalidation du dernier montage	54

Enregistrement sur une cassette

Enregistrement d'une cassette sur une autre cassette	55
Enregistrement d'une cassette manuellement	56
Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages	57

Table des matières (suite)

Réglage du son

Réglage du son	60
Sélection de l'accentuation audio	61
Changement de l'affichage de l'analyseur de spectre	62
Sélection de l'effet surround	63
Réglage de l'égaliseur graphique	63
Création d'un fichier d'accentuation audio	64

Autres caractéristiques

Utilisation du système de données radio (RDS)*	66
Chant sur fond musical: Karaoké	68
Etiquetage des stations radio prééglées	70
Pour s'endormir en musique	71
Pour se réveiller en musique	72
Enregistrement programmé de la radio	73

Utilisation d'appareils audio/ vidéo en option

Raccordement d'un MD Walkman* *	75
Enregistrement sur un MD depuis le MD Walkman	76
Raccordement à un appareil numérique	77
Ecoute du son de l'appareil numérique raccordé	78
Enregistrement à partir d'appareils numériques	79
Raccordement à un appareil analogique	80
Écoute du son de maillons audio/vidéo raccordés	81
Enregistrement des sons provenant des appareils audiovisuels raccordés	81

Raccordement d'un caisson de grave	82
Raccordement d'antennes extérieures	83

Informations supplémentaires

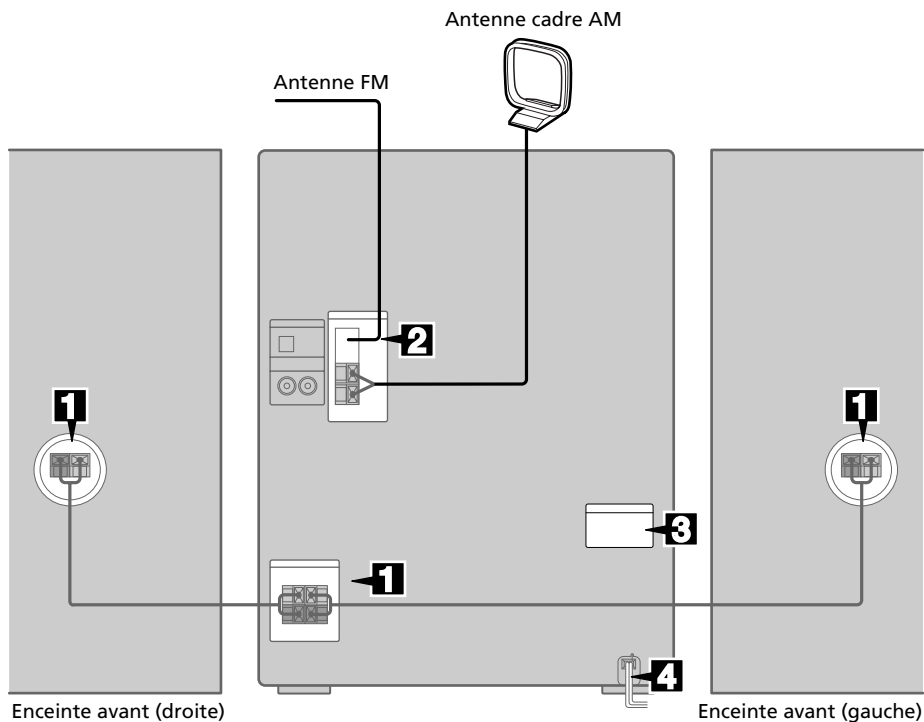
Précautions	84
Limites du système MD	86
Guide de dépannage	87
Affichage d'autodiagnostic	90
MD Messages	91
Spécifications	92
Index	94

* Modèle européen seulement

** "MD WALKMAN" est une marque de Sony Corporation.

Etape 1: Raccordement de la chaîne

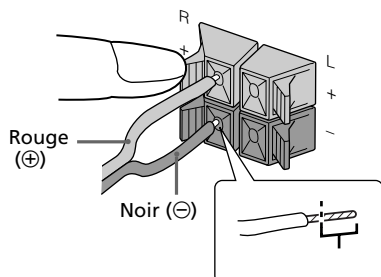
Effectuez les opérations **1** à **4** pour relier les différents éléments de la chaîne avec les cordons et les accessoires fournis.



1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons des enceintes avant aux prises SPEAKER, comme indiqué ci-dessous.

Insérez seulement la partie dénudée du cordon.



Remarque

- Eloignez les cordons d'enceintes des antennes pour éviter que les antennes ne captent du bruit.
- Le type d'enceintes livrées avec la chaîne dépend du modèle acheté (voir "Spécifications" à la page 92).

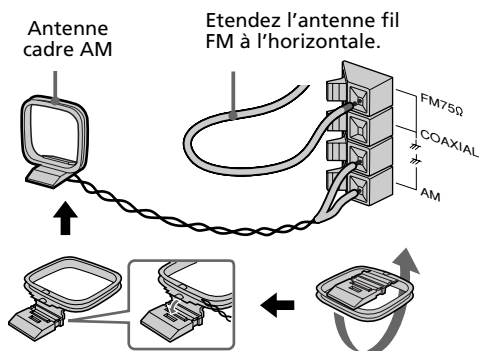
voir page suivante

Étape 1: Raccordement de la chaîne (suite)

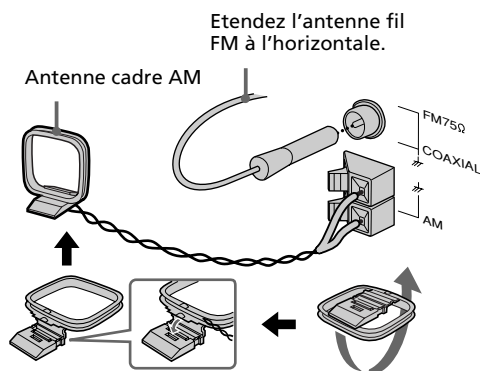
2 Raccordez les antennes FM et AM.

Préparez l'antenne cadre AM, puis raccordez-la.

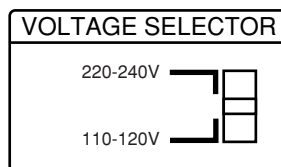
Type de prise A



Type de prise B



- 3 Pour les modèles avec sélecteur de tension, réglez VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension secteur locale.



- 4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.

La démonstration apparaît sur l'afficheur. Lorsque vous appuyez sur I / ⏻, la chaîne se met sous tension et la démonstration s'arrête automatiquement.

Si l'adaptateur de fiche fourni ne rentre pas dans votre prise murale, détachez-le de la fiche (modèles équipés d'un adaptateur seulement).

Pour raccorder des appareils audio/vidéo en option

Voir page 75.

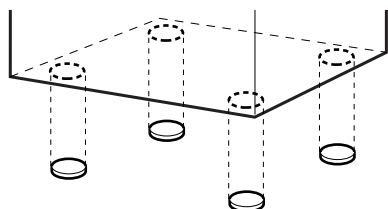
Pour arrêter la démonstration

La démonstration s'arrête lorsque vous réglez l'heure (Étape 2: Réglage de l'heure).

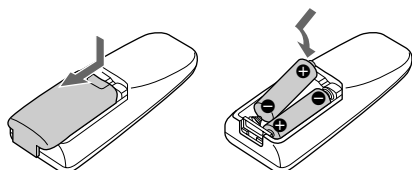
Sinon, pour activer et arrêter la démonstration, appuyez sur DISPLAY lorsque la chaîne est éteinte.

Pour attacher les tampons d'enceintes avant

Attachez les tampons d'enceintes fournis sous les enceintes avant pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



Mise en place des deux piles de format AA (R6) dans la télécommande



Conseil

Normalement, les piles devraient durer environ six mois. Quand vous ne pouvez plus faire fonctionner la chaîne avec la télécommande, remplacez les deux piles par des neuves.

Remarque

Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite de l'électrolyte.

Pour transporter la chaîne

Protégez le mécanisme du lecteur de CD de la façon suivante.

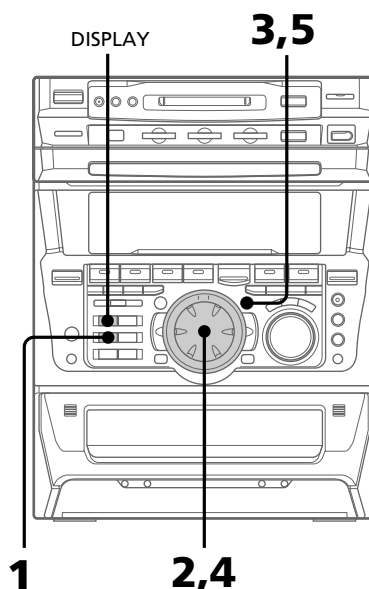
- 1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Tout en tenant CD LOOP enfoncée, appuyez sur I / O pour que "LOCK" apparaisse sur l'afficheur.
- 3 Vous avez débranché le cordon d'alimentation.

Etape 2: Réglage de l'heure

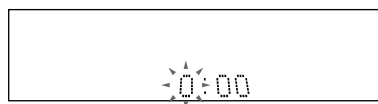
Vous devez mettre l'horloge à l'heure avant d'utiliser les fonctions de programmation.

L'horloge a un cycle de 24 heures sur les modèles européens et de 12 heures sur les autres modèles.

Le modèle à cycle de 24 heures est représenté sur les illustrations.



- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
Les chiffres des heures se mettent à clignoter.



voir page suivante

Étape 2: Réglage de l'heure (suite)

2 Tournez la molette pour régler les heures.

3 Appuyez sur ENTER/YES.
Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.



4 Tournez la molette pour régler les minutes.

5 Appuyez sur ENTER/YES.
L'horloge se met en marche.

Conseil

En cas d'erreur, recommencez à partir de l'étape 1.

Pour changer l'heure

Les explications précédentes vous indiquent comment régler l'heure quand la chaîne est hors tension. Pour la changer quand la chaîne est sous tension, effectuez les opérations suivantes:

- 1** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 2** Tournez la molette pour sélectionner SET CLOCK.
- 3** Appuyez sur ENTER/YES.
- 4** Effectuez les étapes 2 à 5 ci-dessus.

Conseils

- La démonstration cesse lorsque vous précisez l'heure de mise en marche de la démonstration, appuyez sur DISPLAY alors que la chaîne est hors service.
- L'heure s'affiche sur l'écran quand la chaîne est hors service. Si la chaîne est en mode d'économie d'énergie, l'indication de l'heure s'efface.

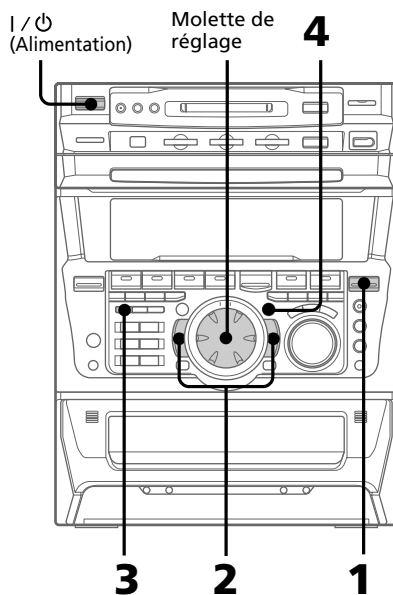
Remarque

Si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur ou si une panne de courant se produit, les réglages de l'horloge seront annulés.

Étape 3: Préréglage de stations radio

Vous pouvez prérégler le nombre de stations suivant:

- modèle à 2 gammes: 20 stations FM et 10 stations AM.
- modèles à 3 gammes: 20 stations FM, 10 stations PO (MW) et 10 stations OC (SW).



- 1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

Les gammes que vous pouvez recevoir dépendent du modèle acheté. Vérifiez quelles gammes vous pouvez recevoir.

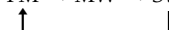
A chaque pression sur cette touche, la gamme change dans l'ordre suivant:

Modèle à 2 gammes:

FM ↔ AM

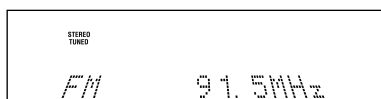
Modèle à 3 gammes:

FM → MW → SW



- 2 Appuyez sur + ou – jusqu'à ce que la fréquence se mette à changer, puis relâchez.

Le balayage s'arrête quand une station est accordée. "TUNED" et "STEREO" (lors d'une émission en stéréo) apparaissent.

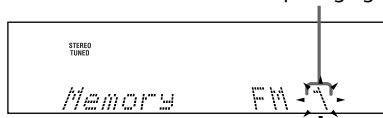


- 3 Appuyez sur TUNER MEMORY.

Un numéro de présélection apparaît sur l'afficheur.

Les stations sont mémorisées à compter du numéro de présélection 1.

Numéro de présélection



- 4 Appuyez sur ENTER/YES.
La station est mémorisée.

- 5 Répétez les étapes 1 à 4 pour présélectionner d'autres stations.

Pour accorder une station de faible puissance

Appuyez de façon répétée sur + ou – à l'étape 2 pour accorder manuellement la station.

Pour mémoriser une autre station sur un numéro de présélection

Recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 3, tournez la molette pour sélectionner le numéro de présélection sur lequel une autre station doit être mémorisée.

Vous pouvez ajouter un nouveau numéro de présélection après le dernier numéro.

Pour effacer la station présélectionnée

- 1 Appuyez sur MENU/NO.
- 2 Tournez le bouton rotatif pour choisir "P.Erase?" pour effacer une station puis appuyez sur ENTER/YES. Choisissez "P. All Erase?" pour effacer toutes les stations présélectionnées.
- 3 Tournez le bouton rotatif pour choisir le numéro de présélection qui doit être effacé.
- 4 Appuyez sur ENTER/YES.
"Complete!!" apparaît.

Quand vous effacez un numéro de présélection, les numéros de présélection suivants diminuent d'une unité et sont renumérotés.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (sauf modèle pour l'Europe et le Moyen-Orient)

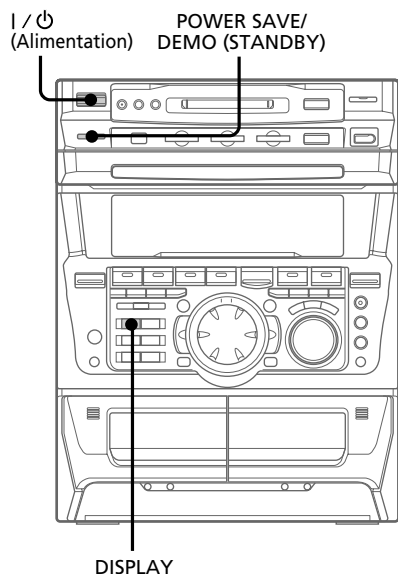
L'intervalle d'accord AM a été réglé en usine sur 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour changer l'intervalle d'accord AM, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. Tout en tenant la touche ENTER/YES enfoncée, remettez la chaîne sous tension. Quand vous changez d'intervalle, les stations AM présélectionnées sont effacées. Pour revenir à l'intervalle d'origine, refaites les mêmes opérations.

Conseil

Les stations présélectionnées restent mémorisées une demi-journée même si vous débranchez la chaîne ou si une coupure de courant a lieu.

Economie d'énergie en mode d'attente

La consommation d'énergie en mode d'attente peut être réduite au minimum (mode d'économie d'énergie) pour économiser l'énergie en mode d'attente.



-
- ➔ Appuyez sur POWER SAVE/ DEMO (STANDBY) lorsque la chaîne est hors tension (pendant le mode de démonstration ou d'affichage de l'horloge). Celle-ci se met en mode d'économie d'énergie et de démonstration ou l'heure s'éteint. Il suffit d'appuyer sur DISPLAY pour la mettre sous et hors tension.
-

Conseils

- Chaque fois que vous appuyez sur POWER SAVE/DEMO (STANDBY) dans le mode d'économie d'énergie, l'affichage passe du mode d'économie d'énergie à celui du mode de démonstration.
- L'indicateur I / ⏻ et l'indicateur de minuterie (temporisateur) (lorsque la minuterie est en service) s'allument dans le mode d'économie d'énergie.
- La minuterie (temporisateur) fonctionne dans le mode d'économie d'énergie.

Remarques

- Il n'est pas possible de régler l'heure dans le mode d'économie d'énergie.
- La lecture monotouche est impossible dans le mode d'économie d'énergie.

Pour annuler le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY.

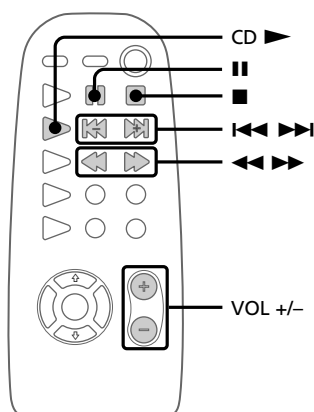
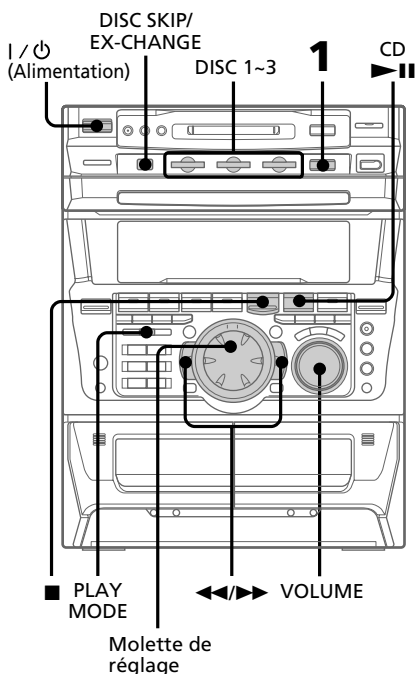
L'heure apparaît.

Opérations de base

Lecture d'un CD

— Lecture normale

Vous pouvez écouter jusqu'à trois disques les uns après les autres.



- 1 Appuyez sur et posez deux CD au maximum sur le plateau de disques.

Si un disque n'est pas posé correctement, il ne sera pas identifié.

Avec la face imprimée dirigée vers le haut. Pour écouter un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle intérieur du plateau.

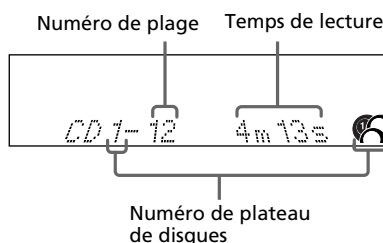


Pour insérer un troisième disque, appuyez sur DISC SKIP/EX-CHANGE pour faire tourner le plateau.

- 2 Appuyez sur une des touches DISC 1~3.

Le plateau de disques se ferme et la lecture commence.

Si vous appuyez sur CD (ou CD de la télécommande) quand le plateau de disques est fermé, la lecture commencera par le disque correspondant à la touche allumée en vert.



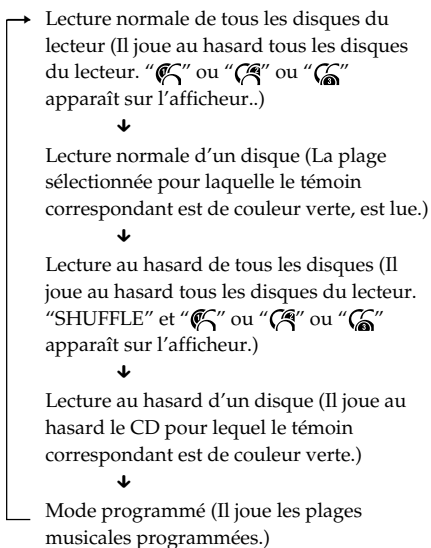
voir page suivante

Lecture d'un CD (suite)

Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur ■.
Interrompre la lecture	Appuyer sur CD ► (de la télécommande). Appuyer encore pour poursuivre la lecture.
Sélectionner une plage	Pendant la lecture ou la pause, tourner la molette vers la droite (recherche avant) ou vers la gauche (recherche arrière) et la relâcher à l'endroit souhaité. (Ou appuyer sur ► (avant) ou ◄ (arrière) de la télécommande.)
Localiser un passage d'une plage	Appuyer en continu sur ►► ou ◄◄ pendant la lecture et relâcher à l'endroit souhaité.
Sélectionner un CD à l'arrêt	Appuyer sur une touche DISC 1~3 ou sur DISC SKIP/EX-CHANGE.
Ecouter le CD sélectionné seulement	Appuyer de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "🎵" ou "🎵" ou "🎵" apparaisse.
Ecouter tous les CD	Appuyer de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "🎵" ou "🎵" ou "🎵" apparaisse.
Enlever un CD	Appuyer sur ⏏.
Remplacer un CD pendant la lecture	Appuyer sur DISC SKIP/EX-CHANGE.
Régler le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande).

Mode de lecture d'un CD

Chaque fois que vous appuyez sur PLAY MODE, le mode de lecture de CD change comme ceci:



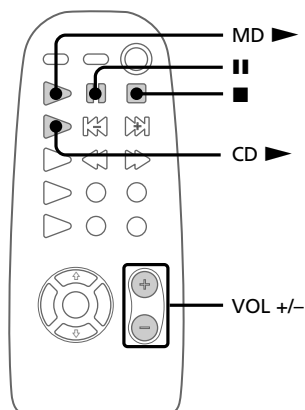
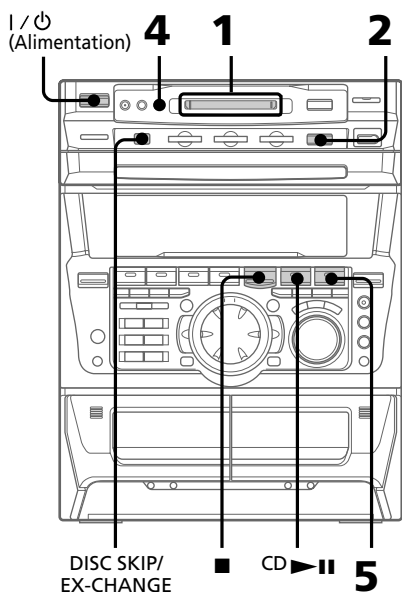
Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter un CD par une seule pression sur la touche CD ►|| (fonction monotouche), si un CD se trouve sur le plateau. La fonction monotouche ne peut pas être utilisée dans le mode d'économie d'énergie.
- Vous pouvez changer de source pour écouter un CD en appuyant seulement sur CD ►|| ou une touche DISC 1~3 (sélection automatique de la source).
- S'il n'y a aucun disque dans le lecteur, "CD No Disc" apparaît sur l'afficheur.
- Quand un plateau contenant un CD est sélectionné (ou en cours de lecture), la touche DISC 1~3 correspondant à ce plateau s'allume en vert. Quand un plateau contenant un CD n'est pas sélectionné, la touche DISC 1~3 correspondant à ce plateau s'allume en orange. Quand tous les plateaux sont vides, les touches DISC 1~3 s'allument toutes en vert.

Enregistrement d'un CD sur un MD

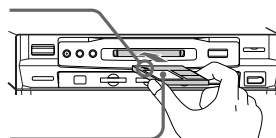
- Enregistrement synchronisé CD-MD

Vous pouvez effectuer un enregistrement numérique d'un CD sur un MD. Les numéros de plages seront les mêmes que sur le CD original. Vous pouvez aussi enregistrer un programme contenant vos morceaux préférés (voir page 24).



- 1 Insérez un MD enregistrable.
Insérez le MD jusqu'à ce que la platine l'attire à l'intérieur.
Quand apparaît sur l'afficheur, un autre MD a déjà été introduit. Appuyez sur MD pour éjecter un MD et, le cas échéant, introduisez un MD qui puisse être enregistré.

Avec la flèche dirigée vers la platine.



Avec la face imprimée dirigée vers le haut et l'obturateur vers la droite.

- 2 Appuyez sur pour ouvrir le tiroir de disque et posez un CD dans le tiroir de disque.

Avec la face imprimée dirigée vers le haut.

Si vous écoutez un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle interne.



Pour fermer le tiroir de disque, appuyez une nouvelle fois sur .

- 3 Appuyez sur DISC SKIP/ EXCHANGE pour choisir le CD désiré.

- 4 Appuyez sur CD-MD SYNC .
La touche ● REC s'allume en rouge, en attente d'enregistrement et le CD en pause au début du disque.

- 5 Appuyez sur MD .
L'enregistrement commence. Lorsqu'il est terminé, le lecteur CD et la platine MD s'arrêtent automatiquement.

voir page suivante

Enregistrement d'un CD sur un MD (suite)

Pour	Vous devez
Arrêter l'enregistrement	Appuyer sur ■
Enlever le CD ou le MD	Appuyez sur ⏏ et de la CD ou le MD

Conseils

- Si vous utilisez un MD enregistré, la platine localisera automatiquement la fin de la partie enregistrée et l'enregistrement commencera à la suite de celle-ci. Pour enregistrer après l'effacement complet des plages d'un MD, voir "Effacement d'un enregistrement" à la page 47.

Lorsque "TOC" est allumé ou clignote

Ne changez pas de place la platine et ne débranchez pas le cordon d'alimentation sinon l'enregistrement ne sera pas complet. La platine met à jour le sommaire (TOC) lorsque "TOC" clignote.

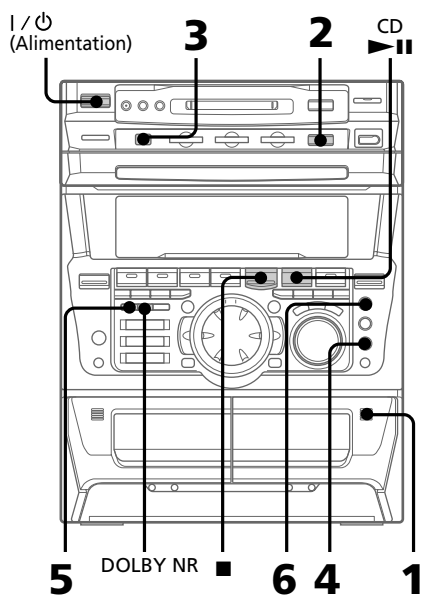
Remarques

- Si le MD est protégé, "C11" et "Protected" apparaîtront alternativement sur l'afficheur et le MD ne pourra pas être enregistré. Appuyez sur MD ⏏ et retirez le MD, faites glisser le taquet de protection d'enregistrement pour le mettre en position de fermeture (voir page 34), réinsérez le MD et essayez une nouvelle fois.
- Vous ne pouvez pas faire d'enregistrement synchronisé de CD simultanément sur un MD et sur une cassette.

Enregistrement d'un CD de la cassette

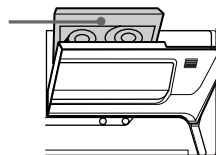
— Enregistrement synchronisé de CD-TAPE


La touche CD -TAPE SYNC permet d'enregistrer facilement un CD sur une cassette. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO₂). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



- 1 Appuyez sur ⏏ et insérez une cassette vierge dans la platine B.

Avec la face à enregistrer tournée vers l'avant





- 2** Appuyez sur CD  et posez un CD. Appuyez une nouvelle fois pour fermer le plateau de disques.

Avec la face imprimée dirigée vers le haut. Pour reproduire un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle intérieur du plateau.




- 3** Appuyez de façon répétée sur DISC SKIP/EX-CHANGE pour qu'elle s'allume en vert.

- 4** Appuyez sur CD-TAPE SYNC. La platine à cassette B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. Le voyant sur TAPE B ► (face avant) s'allume.


- 5** Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner  et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez  (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

- 6** Appuyez sur REC PAUSE/START. L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche .

Conseils

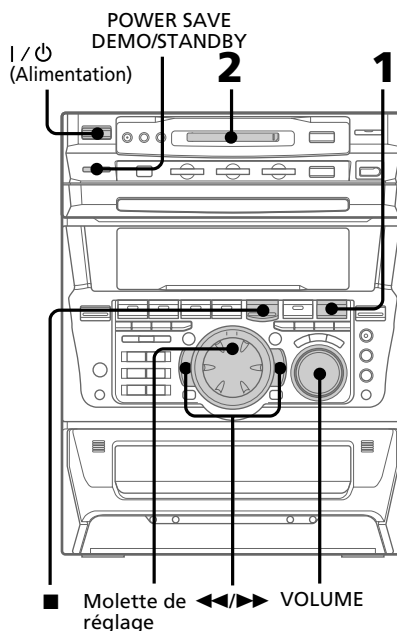
- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur TAPE B  pour allumer le voyant après avoir appuyé sur CD-TAPE SYNC.
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur CD-TAPE SYNC pour faire apparaître "DOLBY NR".

Remarque

Vous ne pouvez pas écouter d'autres sources pendant l'enregistrement.



Lecture d'un MD

— Normal play

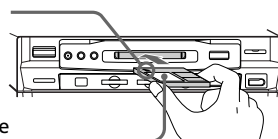


- 1** Insérez un MD enregistré.

Insérez le MD jusqu'à ce que la platine l'attire à l'intérieur.

Quand  apparaît sur l'afficheur, un autre MD a déjà été introduit. Appuyez sur MD  pour éjecter un MD et, le cas échéant, introduisez un MD qui puisse être enregistré.

Avec la flèche dirigée vers la platine.



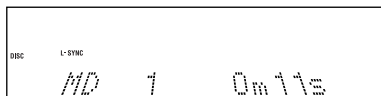
Avec la face imprimée dirigée vers le haut et l'obturateur vers la droite.

voir page suivante

Lecture d'un MD (suite)

- 2** Appuyez sur MD ►|| (ou MD ► de la télécommande).

La lecture commence.



Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur ■.
Interrompre la lecture	Appuyer sur MD ► (ou ► de la télécommande). Appuyer une nouvelle fois pour poursuivre la.
Sélectionner une plage	Tourner la molette de réglage (ou ◀◀/▶▶ de la télécommande) jusqu'à ce que vous localisiez la plage souhaitée.
Localiser un point d'une plage	Appuyer en continu sur ◀◀ ou ▶▶ pendant la lecture et relâcher au point souhaité.
Enlever le MD	Appuyer sur ⏏.
Régler le volume	Turn VOLUME (or press VOL +/- on the remote).

Conseils

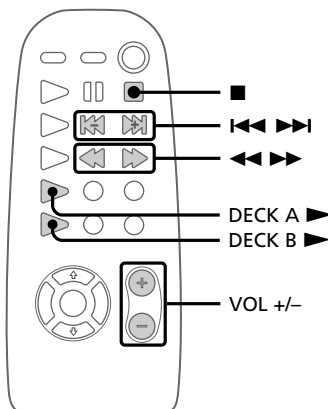
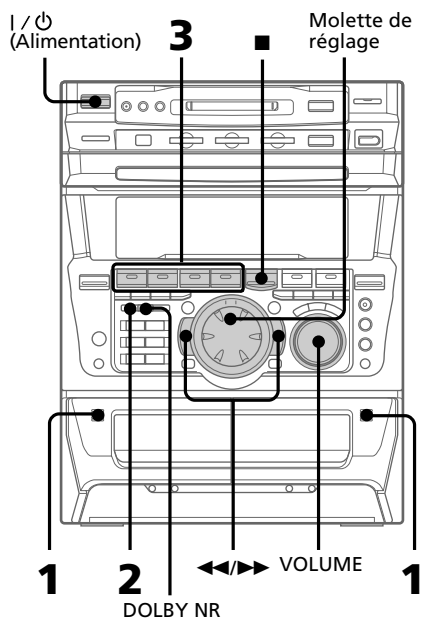
- Vous commencez la lecture à partir de la plage souhaitée à l'étape 2.
- 1 Tournez la molette de réglage* (ou ◀◀/▶▶ de la télécommande) jusqu'à ce que la plage souhaitée apparaisse dans l'afficheur.
- 2 Appuyez sur MD ►||.
- Vous pouvez sélectionner depuis une autre source pour écouter un MD en appuyant simplement sur ►|| (ou MD ► de la télécommande) (Sélection automatique de la source).


Remarque

N'utilisez pas des MD sur lesquels des étiquettes sont mal collées ou mal placées. La platine MD peut être endommagée.

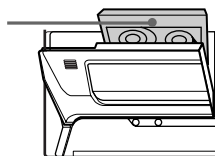
Lecture d'une cassette



Vous pouvez utiliser une cassette de TYPE I (normale), TYPE II (CrO₂) ou TYPE IV (métal), car la platine détecte automatiquement le type de cassette. Vous pouvez aussi utiliser les fonctions AMS* pour rechercher rapidement les morceaux souhaités. Pour sélectionner la platine A ou B, appuyez sur DECK A ► ou DECK B ► de la télécommande.







- 1** Appuyez sur  et insérez une cassette enregistrée dans la platine A ou B.

Avec la face que vous voulez écouter tournée vers l'avant



- 2** Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner  et écouter une seule face. Sélectionnez * pour écouter les deux faces. Pour écouter à la suite les deux cassettes insérées dans les platines, sélectionnez RELAY (lecture à relais).**







- 3** Appuyez sur TAPE A (ou TAPE B)  (DECK A (ou DECK B)  de la télécommande).

Appuyez sur TAPE A (ou TAPE B)  pour écouter la face arrière. (Appuyez une nouvelle fois sur DECK A (ou DECK B)  (de la télécommande pour écouter la face arrière.) La lecture de cassette commence.





* La platine s'arrête automatiquement quand les deux faces ont été reproduites cinq fois.

** La lecture à relais s'effectue toujours dans l'ordre suivant:





Platine A (face avant), Platine A (face arrière), Platine B (face avant), Platine B (face arrière).

Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur  .
Avancer rapidement la bande	Appuyer sur  ou  .
Rembobiner la bande	Appuyer sur  ou  .
Enlever la cassette	Appuyer sur  .
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande).

Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter la cassette insérée dans une platine par une seule pression sur la touche TAPE A (ou TAPE B)  ou  (fonction monotouche). La fonction monotouche ne peut pas être utilisée dans le mode d'économie d'énergie.
- Vous pouvez changer de source pour écouter une cassette en appuyant seulement sur TAPE A (ou TAPE B)  ou  (sélection automatique de la source).
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR pour faire apparaître "DOLBY NR".

Localisation du début d'un plage (AMS*)

Pendant la lecture, tournez la molette dans la direction de l'indicateur  ou  pour localiser une plage vers l'avant. Tournez-la dans la direction opposée pour revenir en arrière. (Ou appuyez sur  ou  de la télécommande).

La direction de la recherche, + (avant) ou - (arrière) et le nombre des morceaux sautés (1~9) apparaissent sur l'afficheur.

Exemple: localisation de la deuxième plage vers l'avant

TAPE A : : : + 2

* AMS (Automatic Music Sensor)

Remarques

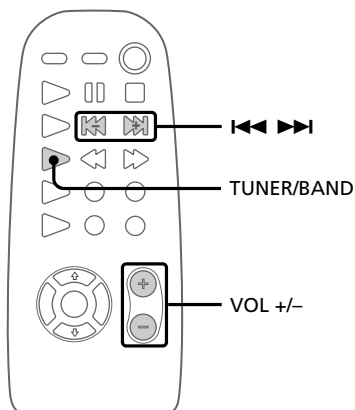
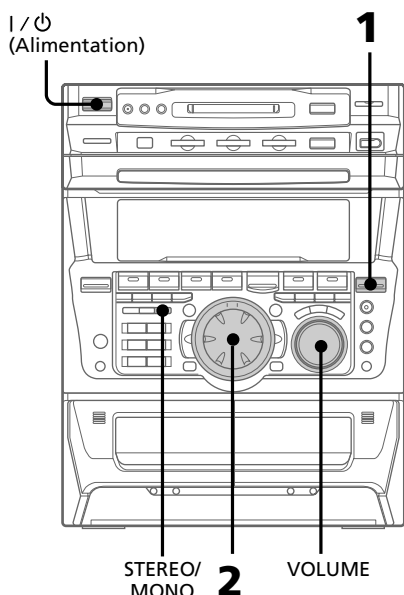
La fonction AMS risque de ne pas fonctionner correctement dans les cas suivants:

- Quand l'espace entre les plages est inférieur à 4 secondes.
- Quand des informations complètement différentes sont enregistrées sur les voies gauche et droite.
- Quand il y a des sections continues à très bas niveau ou un son de basse fréquence (par ex. saxo baryton).
- Quand la chaîne est installée près d'un téléviseur. (Dans ce cas, il est conseillé d'éloigner les deux appareils l'un de l'autre ou d'éteindre le téléviseur).

Ecoute de la radio

— Accord d'une station préréglée

Préréglez d'abord des stations radio (voir "Etape 3: Préréglage de stations radio").



- 1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

Les gammes que vous pouvez recevoir dépendent du modèle acheté. Vérifiez quelles gammes vous pouvez recevoir.

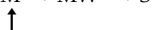
A chaque pression sur la touche, la gamme change de la façon suivante:

Modèle à 2 gammes:

FM ↔ AM

Modèle à 3 gammes:

FM → MW → SW



- 2 Tournez la molette, (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour accorder la station préréglée souhaitée.

Tournez vers la gauche (ou appuyez sur ◀◀ de la télécommande) pour les numéros de préréglage inférieurs.



Tournez vers la droite (ou appuyez sur ▶▶ de la télécommande) pour les numéros de préréglage supérieurs.

Numéro de préréglage* Fréquence



* Si une seule station est préréglée, "ONE PRESET" apparaît sur l'afficheur.

Pour	Vous devez
Eteindre la radio	Appuyer sur I / ⏻.
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande).

Pour écouter une station qui n'a pas été présélectionnée

Utilisez l'accord manuel ou automatique à l'étape 2.

Pour l'accord manuel, appuyez de façon répétée sur + ou – (►► ou ◄◄ de la télécommande).

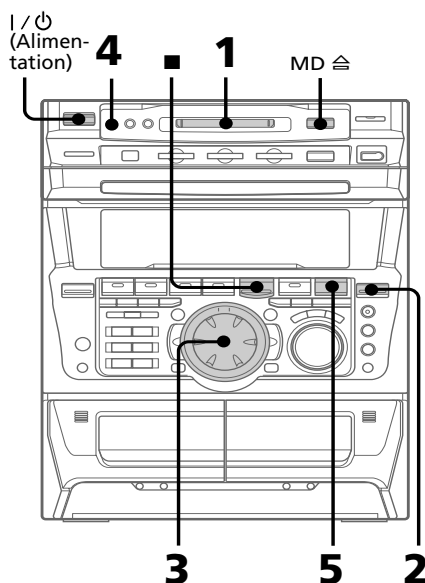
Pour l'accord automatique, appuyez en continu sur + ou – (►► ou ◄◄ de la télécommande).

Conseils

- Vous pouvez mettre directement la chaîne sous tension et écouter la dernière station reçue par une seule pression sur la touche TUNER/BAND (fonction monotouche). La fonction monotouche ne peut pas être utilisée dans le mode d'économie d'énergie.
- Vous pouvez changer de source pour écouter la radio en appuyant seulement sur TUNER/BAND (sélection automatique de la source).
- Si un programme FM est parasité, appuyez sur STEREO/MONO pour que "MONO" apparaisse sur l'afficheur. L'effet stéréo sera annulé, mais la réception meilleure. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour rétablir l'effet stéréo.
- Pour améliorer la réception d'une émission, réorientez les antennes fournies.

Enregistrement à partir de la radio ou d'un MD

Vous pouvez effectuer un enregistrement analogique d'une émission de radio.



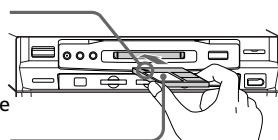
1 Insérez un MD enregistrable.

Insérez le MD jusqu'à ce que la platine l'attire à l'intérieur.

Quand apparaît sur l'afficheur, un autre MD a déjà été introduit. Appuyez sur MD pour éjecter un MD et, le cas échéant, introduisez un MD qui puisse être enregistré.

Avec la flèche dirigée vers la platine.

Avec la face imprimée dirigée vers le haut et l'obturateur vers la droite.

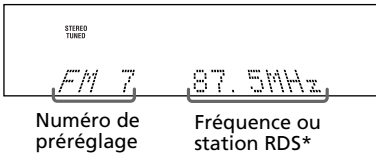


voir page suivante

**Enregistrement à partir de la radio
ou d'un MD (suite)**

2 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse.

3 Tournez la molette, (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour accorder la station préréglée souhaitée.



* Modèle européen seulement.
Le nom de la station apparaît quand vous accordez sur une station étiquetée.

4 Appuyez sur REC.
La platine se met en attente d'enregistrement et la touche REC s'allume en rouge.

5 Appuyez sur MD ▶▶.
L'enregistrement commence.

Pour	Vous devez
Arrêter l'enregistrement	Appuyer sur ■
Interrompre l'enregistrement	Appuyer sur MD ▶▶ Appuyer une nouvelle fois pour poursuivre l'enregistrement.
Enlevez le MD que	Appuyer sur MD ⏏ pendant la platine est à l'arrêt.

Conseil

Si vous utilisez un MD enregistré, la fin de la partie enregistrée sera automatiquement localisé et l'enregistrement commencera à partir de ce point. Pour enregistrer après l'effacement complet des plages d'un MD, voir "Effacement d'un enregistrement" à la page 47.

Lorsque "TOC" est allumé ou clignote

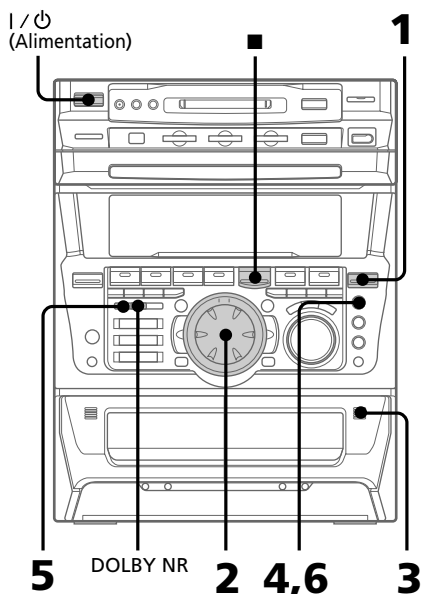
Ne changez pas de place la platine et ne débranchez pas le cordon d'alimentation sinon l'enregistrement ne sera pas complet. La platine met à jour le sommaire (TOC) lorsque "TOC" clignote.

Remarque

Si le MD est protégé, "C11" et "Protected" apparaîtront alternativement sur l'afficheur et le MD ne pourra pas être enregistré. Appuyez sur MD ⏏ et retirez le MD, faites glisser le taquet de protection d'enregistrement pour le mettre en position de fermeture (voir page 34), réinsérez le MD et essayez une nouvelle fois.

Enregistrement à partir de la radio ou d'une cassette

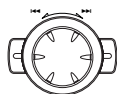
Vous pouvez enregistrer des programmes radio sur une cassette en accordant une station préréglée. Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO₂). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



1 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner la gamme souhaitée.

2 Tournez la molette pour accorder une station préréglée

Tournez vers la gauche (ou appuyez sur ◀ de la télécommande) pour les numéros de préréglage inférieurs.



Tournez vers la droite (ou appuyez sur ▶ de la télécommande) pour les numéros de préréglage supérieurs.

Numéro de préréglage* Fréquence

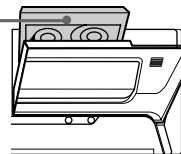


* Si une seule station est préréglée, "ONE PRESET" apparaît sur l'afficheur.

Le nom de la station apparaît quand vous accordez sur une station étiquetée.

3 Appuyez sur ▲ et insérez une cassette vierge dans la platine B.

Avec la face à enregistrer tournée vers l'avant



4 Appuyez sur REC PAUSE/START. La platine B se met en attente d'enregistrement.

5 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner ⇄ et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez ↔ (ou RELAY) pour enregistrer sur les deux faces.

6 Appuyez sur REC PAUSE/START. L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseils

- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur TAPE B ◀ pour allumer le voyant après avoir appuyé sur REC PAUSE/START à l'étape 4.
- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez l'enregistrement par la face arrière, il s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour enregistrer une station non préréglée, utilisez + et - à l'étape 2 pour accorder manuellement la station.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur REC PAUSE/START à l'étape 4 pour faire apparaître "DOLBY NR".
- Si du bruit est audible pendant l'enregistrement d'un programme radio, éloignez l'antenne correspondante pour réduire le bruit.

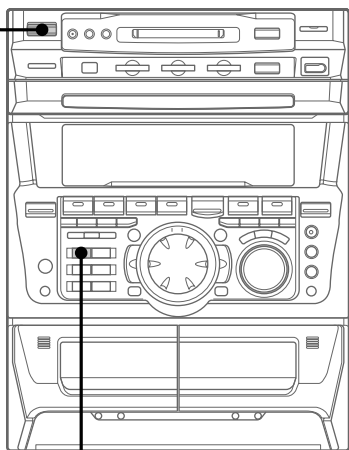
Écoute d'un CD

Utilisation de l'affichage

Vous pouvez vérifier le temps restant de la plage en cours de lecture ou le temps du CD.

Si vous insérez un disque CD TEXT, vous pourrez voir d'autres informations, comme les titres du disque et des plages, le nom de l'artiste, etc.

I / ⏻
(Alimentation)









DISPLAY

➔ Appuyez sur DISPLAY.

A chaque pression sur la touche pendant la lecture normale, l'affichage change comme suit:

Pendant la lecture normale

- ➔ Temps de lecture de la plage en cours
 - ↓
 - Temps restant sur la plage en cours
 - ↓
 - Temps restant sur le CD en cours (mode 1 DISC   ou ) ou Affichage de "--:--" (mode ALL DISC   ou )
 - ↓
 - Titre du disque en cours*
 - ↓
 - Affichage de l'heure (pendant huit secondes)
 - ↓
 - Nom de l'effet ou "EFFECT ON (OFF)"

Dans le mode d'arrêt

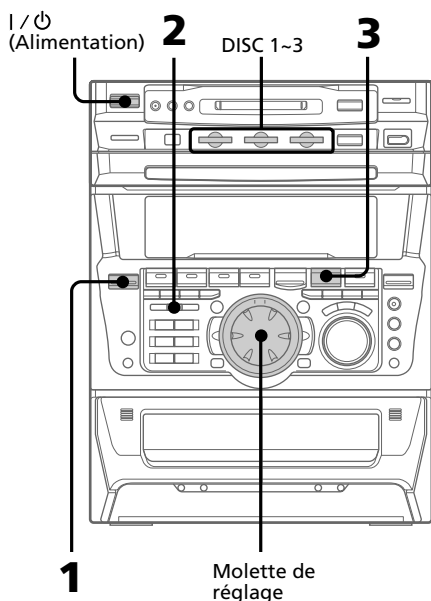
- ➔ Titre du CD*
 - ↓
 - Informations concernant l'artiste*
 - ↓
 - Nombre total de plages et temps total de lecture
 - ↓
 - Indication de l'heure (pendant huit secondes)
 - ↓
 - Nom de l'effet (ou P FILE) ou "EFFECT ON (OFF)"

* Avec les disques CD TEXT seulement (certains caractères n'apparaîtront pas). Avec les disques contenant plus de 50 plages, le texte CD n'apparaît pas à partir de la 51e plage.

Lecture des plages de CD dans un ordre aléatoire

— Lecture aléatoire

Les plages d'un CD ou de tous les CD peuvent être reproduites dans un ordre aléatoire.



1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.

2 Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" et "☞", "☛", "☞" ou "SHUFFLE" et "☞, ☛, ☞" apparaisse sur l'afficheur.

Avec "☞, ☛, ☞", tous les CD sont mélangés et reproduits. Avec "☞", "☛" ou "☞", seules les plages du CD dont la touche est allumée en vert sont mélangées et reproduites.

3 Appuyez sur CD ►►.
Toutes les plages sont mélangées puis reproduites.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" ou "PROGRAM" disparaisse de l'afficheur. Les plages sont reproduites dans leur ordre d'origine.

Pour sélectionner un CD

Appuyez sur DISC 1~3.

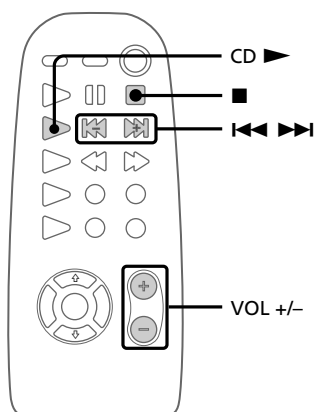
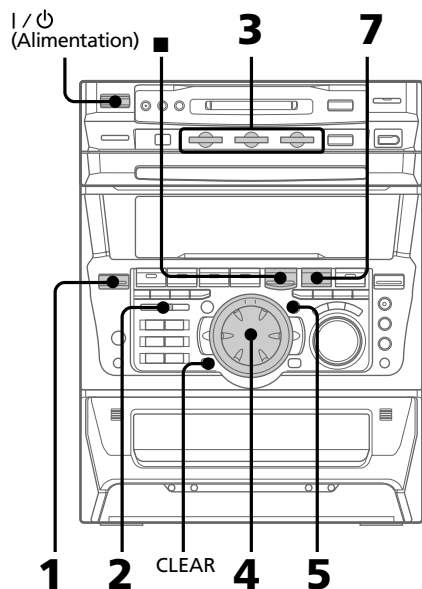
Conseils

- Vous pouvez commencer la lecture aléatoire pendant la lecture normale en appuyant de façon répétée sur PLAY MODE pour sélectionner "SHUFFLE".
- Pour sauter une plage, tournez la molette vers la droite (ou appuyez sur ►► de la télécommande).

Programmation des pages de CD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme contenant jusqu'à 32 pages de tous les CD pour les écouter dans l'ordre de votre choix.



- 1** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.
- 2** Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "PROGRAM" apparaisse sur l'afficheur.
- 3** Appuyez sur une touche **DISC 1~3** pour choisir un CD.
- 4** Tournez la molette jusqu'à ce que la page souhaitée apparaisse sur l'afficheur.
- 5** Appuyez sur **ENTER/YES**.
La page est programmée. Le numéro de programmation apparaît, suivi du temps de lecture total.
- 6** Pour programmer d'autres pages, répétez les étapes 3 à 5.
Sauter l'étape 3 pour sélectionner d'autres pages du même disque.
- 7** Appuyez sur **CD ►||**.
Toutes les pages sont reproduites dans l'ordre sélectionné.

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse de l'afficheur.

Pour	Appuyez sur
Supprimer une plage à partir de la fin du programme	Appuyez sur CLEAR
Ajouter une plage à la fin du programme	1 Sélectionnez le disque avec une touche DISC 1~3. 2 Sélectionnez la plage en tournant la molette. 3 Appuyez sur ENTER/YES.
Supprimer tout le programme	Appuyez en continu sur CLEAR ou appuyez sur ■ une fois à l'arrêt ou deux fois pendant la lecture.
Vérifier l'ordre des plages programmées	Tournez le bouton rotatif (ou appuyez ►► ou ◀◀ de la télécommande) pendant la lecture du MD
Vérifier le nombre total de plages programmées	Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt. Le total des pas de programme apparaît suivi par le numéro de la dernière plage programmée et la durée totale de lecture.

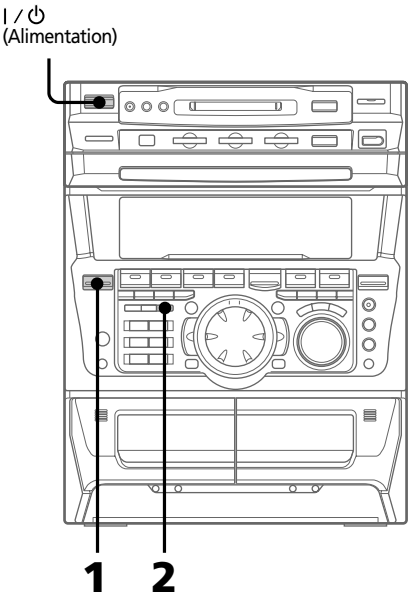
Conseils

- La programmation effectuée reste mémorisée dans le lecteur de CD même après la lecture. Il suffit d'appuyer sur CD ►► pour écouter une nouvelle fois le même programme.
- Si "--:--" apparaît à la place du temps de lecture total pendant la programmation, c'est parce que:
 - vous avez programmé une plage dont le numéro est supérieur à 20.
 - le temps de lecture total dépasse 100 minutes.

Lecture répétée des plages de CD

— Lecture répétée

Cette fonction vous permet d'écouter plusieurs fois de suite un seul CD ou tous les CD dans les modes de lecture normale, aléatoire et programmée.



voir page suivante

Lecture répétée des plages de CD (suite)

- 1** Appuyez sur FUNCTION de manière répétée jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur puis placez un CD.

- 2** Appuyez sur REPEAT pendant la lecture d'un CD jusqu'à ce que "REPEAT" apparaisse sur l'afficheur.

La lecture répétée commence. Pour changer de mode de répétition, procédez comme suit. La lecture répétée commence en fonction du mode de lecture actuel. Pour répéter une seule plage, appuyez une nouvelle fois sur REPEAT pour afficher "REPEAT".

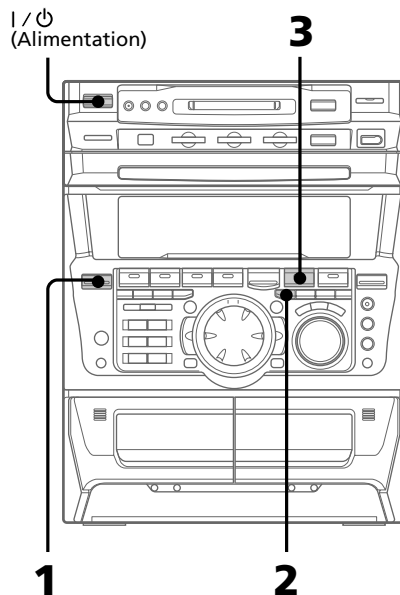
Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur REPEAT pour que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse de l'afficheur.

Lecture ininterrompue de CD

— Lecture continue

Vous pouvez écouter les CD en supprimant les pauses entre les plages.



- 1** Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD.

- 2** Appuyez sur CD NON-STOP pour allumer le voyant. "NON-STOP PLAY" apparaît sur l'afficheur.

- 3** Appuyez sur CD ►||.

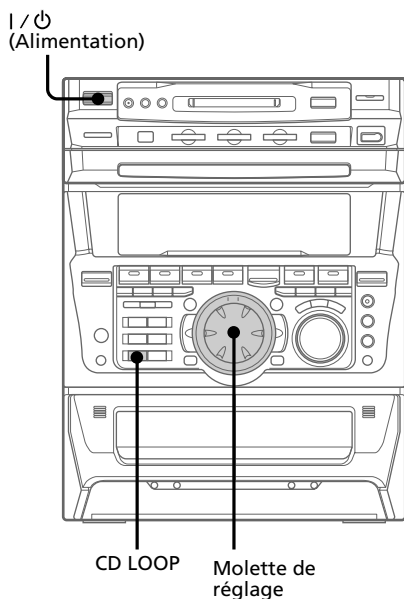
Pour annuler la lecture continue

Appuyez sur CD NON-STOP pour que le voyant s'éteigne et "NON-STOP OFF" apparaisse sur l'afficheur.

Scratchage d'une portion d'un CD

— Fonction CD LOOP

Le bouclage ou scratchage est une technique consistant à faire répéter une portion d'un CD pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.



- ➔ Appuyez en continu sur CD LOOP pendant la lecture à l'endroit où vous voulez scratcher le CD et relâchez pour reprendre la lecture normale.

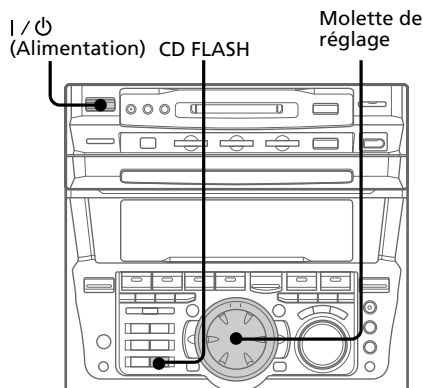
Pour ajuster la durée du scratchage

Tournez la molette tout en FILE tenant CD LOOP enfoncée (ou appuyez sur FILE SELECT ↑ ou ↓ tout en tenant LOOP enfoncée sur la télécommande) pour sélectionner la durée du scratchage (LOOP 1~20).

Reproduction stroboscopée d'une portion d'un CD

— Fonction CD FLASH

La fonction FLASH est une technique consistant à reproduire le son par impulsions pendant la lecture, ce qui permet de faire des enregistrements originaux.



- ➔ Appuyez en continu sur CD FLASH pendant la lecture à l'endroit où l'effet stroboscopique doit commencer et relâchez pour reprendre la lecture normale.

Pour ajuster l'effet stroboscopique

Tournez la molette tout en tenant CD FLASH enfoncée (ou appuyez sur FILE SELECT ↑ ou ↓ tout en tenant FLASH enfoncée sur la télécommande) pour sélectionner la durée de l'effet (FLASH 1~20).

Pour utiliser simultanément les fonctions LOOP et FLASH

Appuyez en même temps sur CD LOOP et CD FLASH.

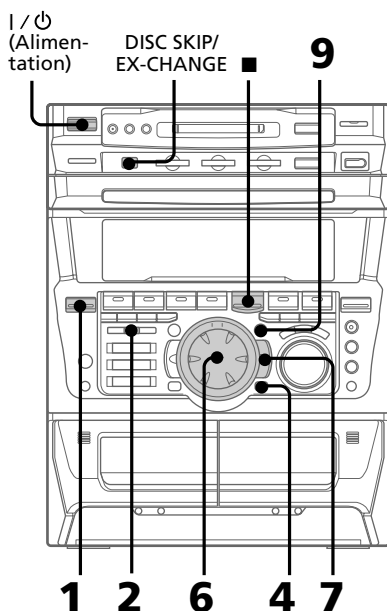
Remarques

- La durée de l'effet stroboscopique et du scratchage ne peut pas être ajustée en cours de fonctionnement. Au besoin, ajustez séparément ces durées avant de commencer.
- Pour enregistrer l'effet stroboscopique, utilisez la platine à cassettes de cette chaîne.

Etiquetage d'un CD

- Fonction de mémoire de disque

Vous pouvez étiqueter 50 CD avec un titre de 20 symboles ou caractères. Quand vous chargez un CD étiqueté, le titre (nom du disque) apparaît sur l'afficheur.

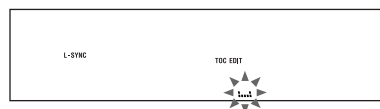


1 Appuyez sur **FUNCTION** de manière répétée jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.

2 Pour étiqueter un disque, Appuyez sur **■** pour arrêter la lecture du disque. Quand "SHUFFLE" ou "PROGRAM" apparaissent sur l'afficheur, appuyez sur **PLAY MODE** de façon répétée jusqu'à ce qu'il disparaisse.

3 Appuyez de façon répétée sur **DISK SKIP/EXCHANGE** pour choisir le CD désiré.

4 Appuyez sur **NAME EDIT/CHAR.**
Le curseur commence à clignoter.



5 Appuyez de façon répétée sur **NAME EDIT/CHAR** jusqu'à ce que le type de caractère désiré apparaisse.

Chaque pression sur la touche change l'affichage, comme suit:

A (majuscule) → a (minuscule)

→ 0 (chiffres) → ! symboles)*

→ **□** (espace)** → A...

* **Vous pouvez employer les symboles suivants:**

! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

****Pour entrer un espace**

Allez à l'étape 7.

Vous ne pouvez pas utiliser un espace vierge pour la première lettre.

6 Tournez le molette jusqu'à ce que le caractère désiré apparaisse.

7 Appuyez sur **▶▶**.

Le curseur se déplace vers la droite et attend l'entrée du caractère suivant.

8 Répétez les opérations 5 et 7 pour compléter le titre.

Si vous faites une erreur

Appuyez sur **◀◀**, ou sur **▶▶**, jusqu'à ce que le caractère que vous désirez changer clignote puis répétez les opérations 4 et 6.

Pour effacer un caractère

Appuyez sur la touche **CLEAR** alors que le caractère clignote.

9 Appuyez sur **ENTER/YES** pour compléter l'étiquetage.

Pour annuler l'étiquetage

Appuyez sur ■.

Pour vérifier le titre du disque

- 1 Appuyez sur MENU/NO alors que le disque est arrêté.
- 2 Tournez le bouton rotatif pour choisir "Name Check?" puis appuyez sur ENTER/YES. Le titre défile sur l'afficheur.

Pour vérifier les titres au moyen de la télécommande

Appuyez sur DISC SKIP pour choisir le disque désiré puis appuyez sur SCROLL.

Pour effacer le titre d'un disque

- 1 Appuyez sur MENU/NO alors que le disque est arrêté.
- 2 Tournez le bouton rotatif pour choisir "Name Erase?" puis appuyez sur ENTER/YES. Le titre défile sur l'afficheur.
- 3 Appuyez une nouvelle fois sur ENTER/YES. Si "No Name" s'affiche, le disque ou la plage n'a pas de titre.
"Complete!!" apparaît et le titre du disque est effacé.

Pour annuler l'effacement d'un titre de disque

Appuyez sur ■.

Pour effacer tous les titres

- 1 Appuyez sur MENU/NO alors que le disque est arrêté.
- 2 Tournez le bouton rotatif pour choisir "All Erase?" puis appuyez sur ENTER/YES. "All Erase?" sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur ENTER/YES.
"Complete!!" sur l'afficheur.

Pour annuler l'effacement tous les titre

Appuyez sur ■.

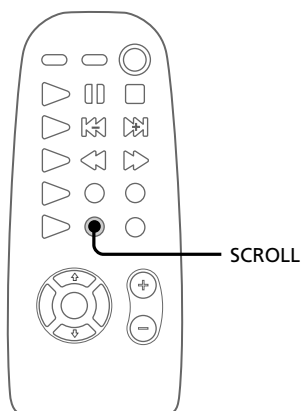
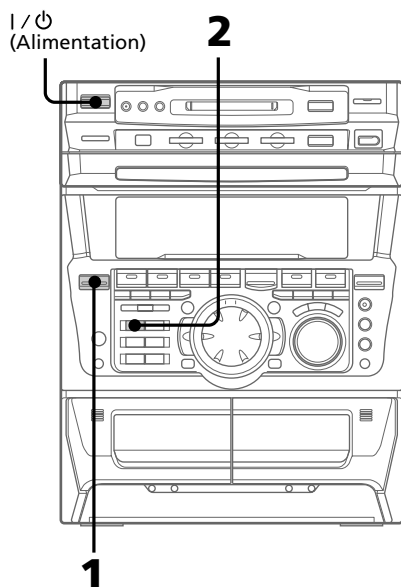
Remarque

Allumez la chaîne au moins une fois par semaine afin que les titres de disque mémorisés ne s'effacent pas.

Écoute d'un MD

Utilisation de l'affichage MD

Vous pouvez vérifier le nombre total de plages, le temps de lecture total et le temps restant du MD.



Pour vérifier le temps total de lecture

1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" apparaisse sur l'afficheur.

2 Pendant que la platine est à l'arrêt, appuyez de façon répétée sur **DISPLAY**.

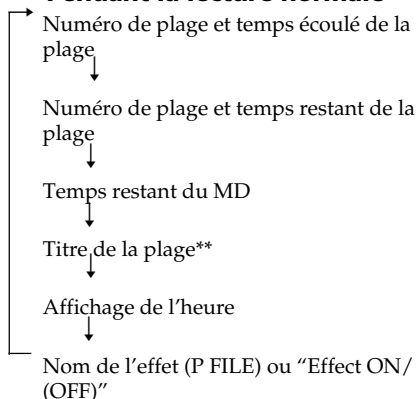
A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit:

En mode d'arrêt

- Nombre total de plages et temps total de lecture
- ↓
- Temps restant du MD (MD enregistrable seulement. Le titre de disque apparaît mais le temps restant n'apparaît pas pour les MD préenregistrés.)
- ↓
- Titre du disque*
- ↓
- Affichage de l'heure
- ↓
- Nom de l'effet (P FILE) ou "Effect ON/ (OFF)"

* Si le disque n'est pas titré, "No Name" apparaîtra, puis le nombre total de plages et le temps de lecture total seront affichés.

Pendant la lecture normale



**Si la plage n'est pas titrée, "No Name" apparaîtra, puis le temps écoulé de la plage sera affiché.

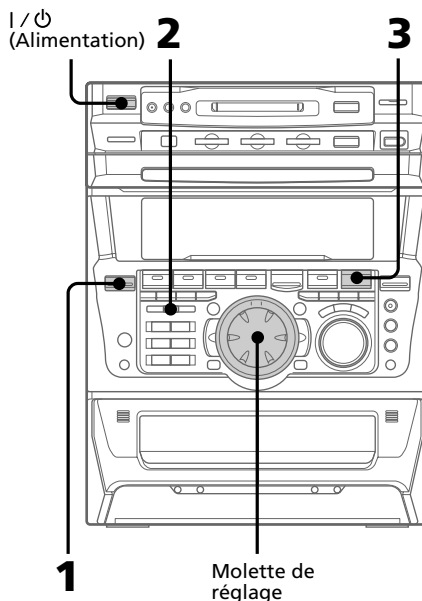
Conseils

- Pour vérifier le titre d'un disque, appuyez sur SCROLL pendant la pause de lecture. Pour vérifier les titres des plages, appuyez sur SCROLL pendant la lecture. Les titres défilent sur l'afficheur. Pour arrêter le défilement, appuyez une nouvelle fois sur SCROLL. Appuyez encore pour continuer à faire défiler les titres.
- Pour titrer un disque et des plages, voir "Titrage d'un MD" à la page 45.

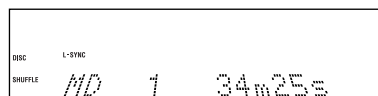
Lecture des plages d'un MD dans un ordre aléatoire

— Lecture aléatoire

Vous pouvez écouter toutes les plages d'un MD dans un ordre aléatoire.



- 1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "MD" apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Lorsque la platine est à l'arrêt, appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" apparaisse.
- 3 Appuyez sur MD ►.



- 3 Appuyez sur MD ►.
La lecture aléatoire commence.

voir page suivante

Écoute d'un MD

Lecture des plages d'un MD dans un ordre aléatoire (suite)

Pour annuler la lecture aléatoire

Lorsque la platine est à l'arrêt, appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" et "PROGRAM" disparaissent de l'afficheur.

Conseil

Pour sauter une plage, appuyez sur ►►. Appuyez sur ◀◀ pour revenir au début de la plage actuelle. Vous ne pouvez pas revenir sur une plage qui a déjà été lue.

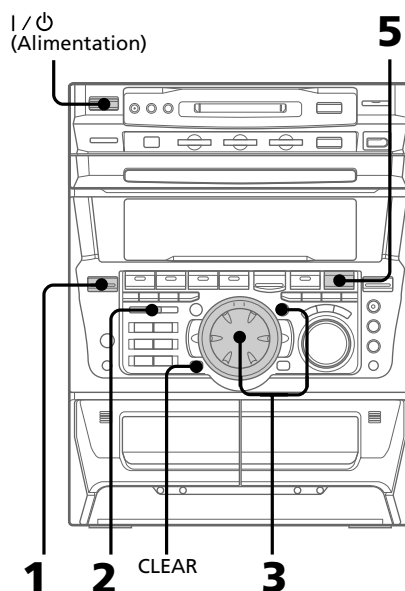
Remarque

Vous ne pouvez pas changer le mode de lecture pendant la lecture.

Programmation des plages d'un MD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme de 25 plages au maximum qui seront lues dans l'ordre de votre choix.



- 1** Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "MD" apparaisse sur l'afficheur .
- 2** Pendant que la platine est à l'arrêt, appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" apparaisse.
- 3** Tournez le bouton rotatif pour choisir le numéro de la plage que vous désirez puis appuyez sur ENTER/YES.
La plage est programmée. Les numéros de pas du programme apparaissent suivis par la durée totale de lecture.

- 4** Pour programmer d'autres plages, répétez l'étape 3.
A chaque nouvelle plage programmée, le temps total du programme s'affiche.
Vous pouvez créer un programme de 25 plages au maximum.

- 5** Appuyez sur MD ►II.
Toutes les plages sont lues dans l'ordre sélectionné.

Pour annuler la lecture programmée

Pendant que la platine est à l'arrêt, appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" et "PROGRAM" disparaissent.

Pour changer de programme

Vous pouvez changer de programme avant le début de la lecture.

Pour	Vous devez
Annuler une plage à partir de la fin	Appuyer sur CLEAR alors que le MD est arrêté.
Annuler tout le programme en	Appuyez de façon répétée sur CLEAR alors que le MD est arrêté jusqu'à ce que la totalité du programme soit effacée.
Ajouter une plage programme	Effectuer les étapes 3 au
Vérifier l'ordre des plages programmées	Tournez la molette (appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ de la télécommande) pendant la lecture d'un MD.
Vérifier le nombre total de plages programmées	Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt. Le total des pas de programme apparaît suivi par le numéro de la dernière plage programmée et la durée totale de lecture.

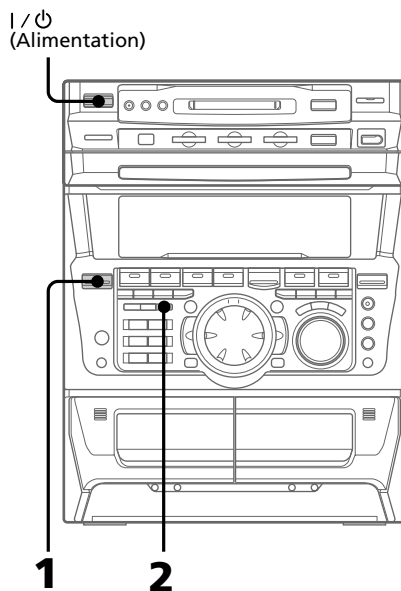
Conseils

- Le programme effectué n'est pas supprimé après la lecture programmée. Pour réécouter le même programme, appuyez sur MD ►II.
- Si vous essayez d'ajouter des plages au nombre maximal de plages programmables, "Program Full" apparaîtra. Effacez les plages inutiles et refaites la programmation.

Lecture répétée des plages d'un MD

– Lecture répétée

Vous pouvez sélectionner la lecture répétée d'un MD pendant la lecture normale, la lecture aléatoire et la lecture programmée.



- 1** Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "MD" apparaisse sur l'afficheur.

- 2** Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" apparaisse.

La lecture répétée commence en fonction du mode de lecture actuel. Pour répéter une seule plage, appuyez une nouvelle fois sur REPEAT pour afficher "REPEAT".

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" et "REPEAT 1" disparaissent.

Enregistrement sur un MD

Informations préalables

Les MD (minidisques) vous permettent d'enregistrer et de reproduire numériquement un son de très grande qualité, comparable à celui des CD. Ils permettent aussi l'inscription des numéros de plages. Cette fonction vous sera utile pour localiser rapidement un point particulier et faire des montages. La méthode d'enregistrement et l'inscription des numéros de plages varient selon la source.

Lorsque la source enregistrée est:

• Le lecteur CD de la chaîne

- Le signal numérique du CD est enregistré tel quel (enregistrement numérique)*.
- Les numéros de plages sont inscrits automatiquement comme sur le CD.

• La radio de la chaîne ou un autre appareil analogique

- Le signal analogique est converti en signal numérique et enregistré (enregistrement numérique)**.
- SURROUND OFF est choisi pendant l'enregistrement.
- Un numéro de plage est inscrit au début de l'enregistrement seulement, mais si vous activez la fonction Level Sync (voir page 40), les numéros de plage seront automatiquement inscrits en synchronisation avec le niveau du signal d'entrée.

• Autres appareils connectés par câble optique

- Le signal numérique du CD est enregistré sans modification (enregistrement numérique*).
- La marquage des plages varie selon la source.

* Pour les détails sur les limites de l'enregistrement numérique, voir page 86.



** Le signal est converti parce que ces systèmes n'utilisent pas de signaux numériques.

Remarque sur les numéros de plages d'un MD

Les numéros de plages (suite de plages), les informations concernant le début et la fin des plages, etc. sont enregistrés dans la zone TOC* qui est indépendante des informations sonores. Vous pouvez donc faire aisément des montages en modifiant les informations de cette zone.

* TOC: Table Of Contents (Sommaire).

Après l'enregistrement



- ➔ Appuyez sur MD  pour enlever le MD ou appuyez sur  pour éteindre la chaîne.

"TOC" s'allume ou clignote.

L'enregistrement du MD est terminé seulement lorsque toutes les informations concernant l'enregistrement ont été validées sur le MD.

Remarque

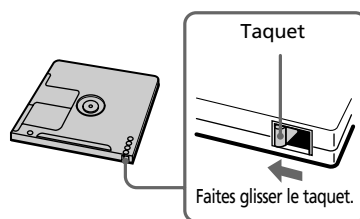
L'enregistrement du MD est terminé seulement lorsque toutes les informations concernant l'enregistrement sont inscrits dans le TOC, c'est-à-dire lorsque TOC cesse de clignoter et s'éteint. Veillez à ne pas débrancher le cordon de liaison ni à déplacer la platine auparavant. Avant de débrancher le cordon d'alimentation, effectuez les opérations suivantes:

- Enlever le MD.
- Appuyez sur  /  pour éteindre la chaîne.

Protection d'un MD enregistré

- Pour protéger vos MD enregistrés, mettez le taquet sur le côté du MD en position d'ouverture. Dans cette position, le MD ne peut pas être enregistré.

Pour enregistrer sur un MD protégé, mettez le taquet en position de fermeture.

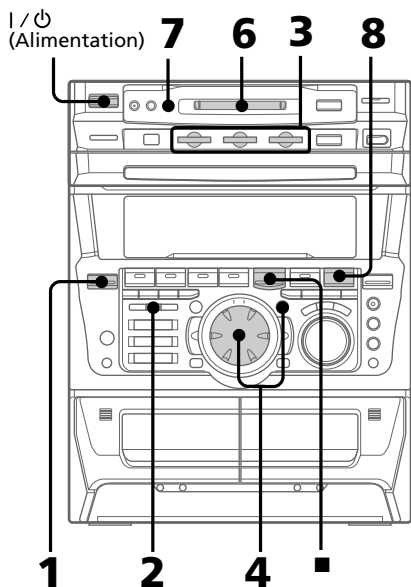


- Si le MD est protégé, "C11" et "Protected" apparaîtront alternativement sur l'afficheur et le MD ne pourra pas être enregistré. Faites glisser le taquet de protection d'enregistrement pour le mettre en position de fermeture, réinsérez le MD et essayez une nouvelle fois.

Enregistrement des plages favorites du CD

— Enregistrement synchronisé CD-MD

Vous pouvez sélectionner les plages que vous préférez d'un MD en utilisant la lecture programmée, pour les enregistrer sur un MD avec la fonction d'enregistrement synchronisé de CD.



- 1** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur, puis posez un CD sur le tiroir de disque.
- 2** Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "PROGRAM" apparaisse.
- 3** Appuyez sur l'une des touches de disque 1 à 3 pour choisir un CD.

- 4** Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse sur l'afficheur puis appuyez sur **ENTER/YES**.
La plage est programmée.

- 5** Pour programmer d'autres plages, répétez l'étape 3 et 4.
A chaque nouvelle plage programmée, le temps total du programme s'affiche. Vous pouvez créer un programme de 32 plages au maximum.

- 6** Insérez un MD enregistrable.

- 7** Appuyez sur **CD-MD SYNC**.
La platine MD se met en attente d'enregistrement et le CD en pause de lecture.
Si vous utilisez un MD contenant déjà des plages, la fin de la partie enregistrée sera automatiquement localisée et l'enregistrement commencera à partir de ce point.

- 8** Appuyez sur **MD ►II**.
L'enregistrement commence à partir de la fin du dernier enregistrement du MD. Le lecteur CD et la platine MD s'arrêtent automatiquement lorsque l'enregistrement est terminé.


Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Si le MD s'arrête pendant l'enregistrement

Le MD et le CD s'arrêtent automatiquement.

Remarque

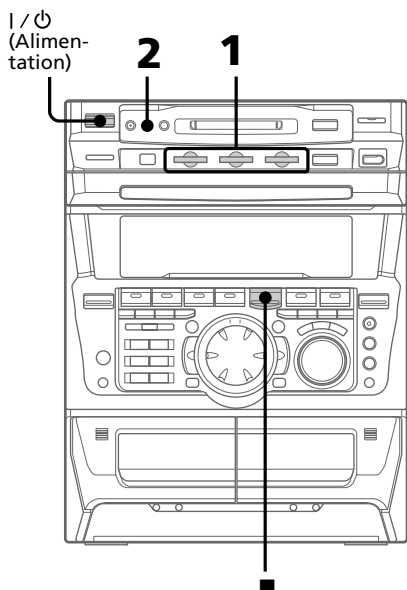
Si le MD est protégé, "C11" et "Protected" apparaîtront alternativement sur l'afficheur et le MD ne pourra pas être enregistré. Appuyez sur MD  et retirez le MD, faites glisser le taquet de protection d'enregistrement pour le mettre en position de fermeture (voir page 34), réinsérez le MD et essayez une nouvelle fois.

Enregistrement de la plage actuelle

— Rec It

Vous pouvez enregistrer rapidement la plage que vous écoutez d'un CD.

Si le MD est déjà partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée.



- 1** Appuyez sur DISC 1~3.
La lecture du CD commence.

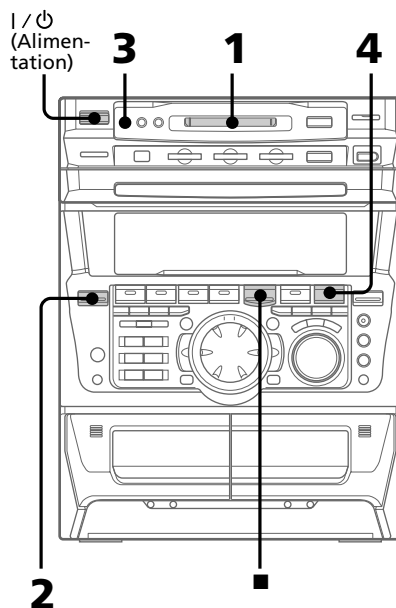
- 2** Appuyez sur REC IT en écoutant la plage que vous désirez enregistrer.
La lecture revient au début de la plage et l'enregistrement commence. La platine MD s'arrête automatiquement à la fin de la plage.

Pour arrêter d'enregistrer

Appuyez sur ■.

Enregistrement manuel sur un MD

La fin du dernier enregistrement du MD est automatiquement localisée et l'enregistrement commence à partir de ce point.



- 1** Insérez un MD enregistrable.
- 2** Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que la source que vous voulez enregistrer apparaisse sur l'afficheur.
 - CD: Insérez un CD. Pour commencer à partir d'une plage donnée, créez un programme (reportez-vous à "Programmation des plages d'un CD").
 - Radio: Accordez sur la station pré-réglée que vous désirez (reportez-vous à l'opération 3, "Préréglage des stations de radio").
 - Cassette: Introduisez une cassette, face que vous désirez écouter tournée vers l'avant.

Pour enregistrer à partir des appareils audiovisuels en option, reportez-vous à "Utilisation des appareils en option".

- 3** Appuyez sur REC.
La platine MD est maintenant prête pour l'enregistrement.
- 4** Appuyez sur MD ►|| (ou MD ► de la télécommande).
L'enregistrement commence.
- 5** Commencez la lecture de la source que vous voulez enregistrer.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseils

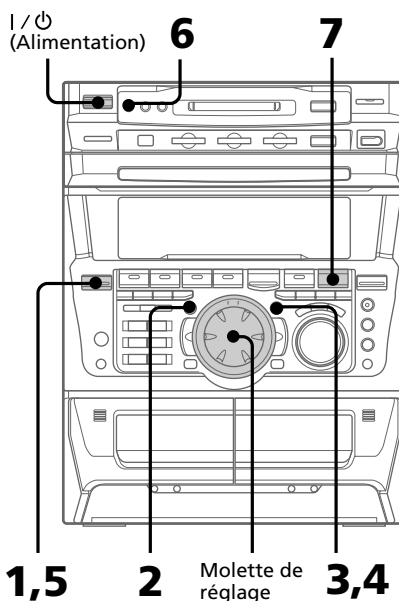
- Lorsque vous appuyez sur FUNCTION pendant l'enregistrement, le CD et le MD s'arrêtent.
- "OVER" s'allume si un signal de haut niveau est fourni pendant l'enregistrement par l'appareil raccordé aux prises VIDEO.
- Vous pouvez vérifier le temps restant sur l'affichage, pendant l'enregistrement, en appuyant sur DISPLAY.

Remarque

Si vous pausez l'enregistrement pendant la copie d'un CD, un numéro de plage est enregistré à ce point.

Enregistrement monaural

Vous pouvez enregistrer en monaural le signal stéréophonique d'une émission FM, etc. En monaural, le temps d'enregistrement le double du temps d'enregistrement normal en stéréophonie (120 minutes avec un MD de 60 minutes).



- 1** Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que MD apparaisse sur l'afficheur.
- 2** Appuyez deux fois sur MENU/NO.
"Setup Menu" s'affiche.
- 3** Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que "Stereo Rec" (ou "Mono Rec") s'affiche puis appuyez sur ENTER/YES.

voir page suivante

Enregistrement monaural (suite)

- 4** Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que "Mono Rec" apparaisse puis appuyez sur ENTER/YES. Le mode d'enregistrement devient monaural et "MONO" s'éclaire sur l'afficheur.
- 5** Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que la source (par exemple TUNER) que vous désirez enregistrée apparaisse sur l'afficheur.
- 6** Appuyez sur REC.
La platine est en attente d'enregistrement.
- 7** Appuyez sur MD ►||.
L'enregistrement commence.
Les sons émis par les enceintes sont les sons d'origine.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

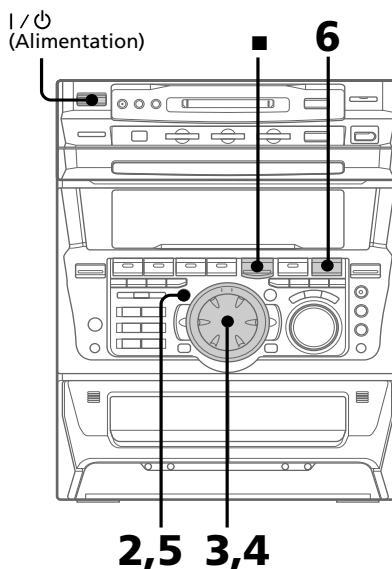
Pour revenir à l'enregistrement stéréophonique

- 1** Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que MD apparaisse sur l'afficheur.
- 2** Appuyez deux fois sur MENU/NO pour que "Setup Menu" s'affiche.
- 3** Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que "Mono Rec" apparaisse puis appuyez sur ENTER/YES.
- 4** Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que "Stereo Rec" apparaisse puis appuyez sur ENTER/YES.
Le mode d'enregistrement devient stéréophonique et "MONO" s'éteint sur l'afficheur.

Création d'un espace interplage de 3 secondes

— Création d'espace automatique

Cette fonction vous permet d'obtenir automatiquement un espace interplage de 3 secondes lors de l'enregistrement numérique.



- 1** Appuyez sur REC.
La chaîne marque une pause d'enregistrement.
- 2** Pendant la pause d'enregistrement, appuyez deux fois sur MENU/NO. "Setup Menu" apparaît.
- 3** Tournez la molette jusqu'à ce que "S. Space Off" (ou "S. Space On" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

- 4** Tournez la molette jusqu'à ce que "S. Space On" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
"S. Space On" apparaît et la fonction de création d'espace automatique est validée.

- 5** Appuyez sur MENU/NO.

- 6** Appuyez sur MD ►II.
L'enregistrement commence.
En présence d'un silence de 4 à 29 secondes, "Smart Space" s'affiche et le silence est remplacé par un espace vierge de 3 secondes, puis l'enregistrement continue. S'il n'y a aucune sortie sonore pendant 30 secondes, "Auto Cut" apparaît et le silence est également remplacé par un espace vierge de 3 secondes, mais la platine se met en pause d'enregistrement. Pour continuer l'enregistrement, appuyez sur MD ►II.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Pour annuler la fonction de création d'espace automatique

- 1 Effectuez les étapes 1 et 2.
- 2 Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que "S. Space On" apparaisse puis appuyez sur ENTER/YES.
- 3 Tournez la molette jusqu'à ce que "S. Space Off" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 4 Appuyez sur MENU/NO.

Conseils

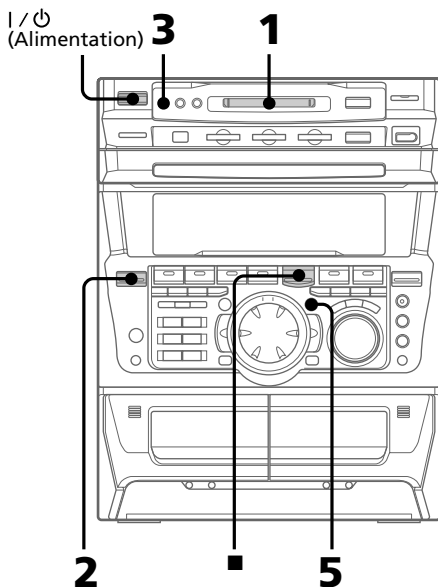
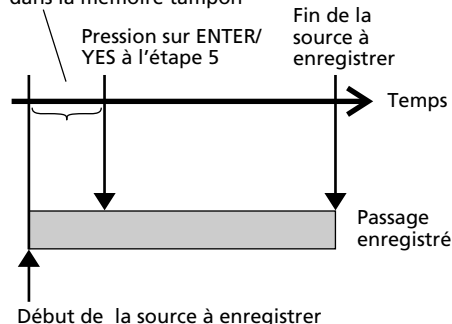
- La fonction de création d'espace automatique a été validée en usine.
- Si vous éteignez la chaîne ou débranchez le cordon d'alimentation, la platine MD rappellera le dernier réglage (validé ou non) à la prochaine mise sous tension.

Début de l'enregistrement par 6 secondes de données audio préenregistrées

— Enregistrement à préstockage

Lors de l'enregistrement d'émissions radio, les premières secondes sont en général perdues. Mais grâce à l'enregistrement à préstockage, le tout début de l'émission pourra être enregistré.

6 secondes de données audio dans la mémoire tampon



voir page suivante

Début de l'enregistrement par 6 secondes de données audio préenregistrées (suite)

- 1** Insérez un MD enregistrable.
- 2** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que la source (par ex. TUNER) que vous voulez enregistrer apparaisse sur l'afficheur .
- 3** Appuyez sur **REC**.
La platine se met en attente d'enregistrement.
- 4** Commencez la lecture de la source que vous voulez enregistrer.
- 5** Appuyez sur **ENTER/YES** au point où l'enregistrement doit commencer.
L'enregistrement de la source commence par les 6 secondes de données audio enregistrées dans la mémoire tampon.
Si vous utilisez un MD enregistré, la platine MD localisera automatiquement la fin de la partie enregistrée et commencera l'enregistrement à partir de ce point.

Pour arrêter l'enregistrement à préstockage

Appuyez sur ■.

Inscription des numéros de plages

Les numéros de plages peuvent être inscrits de la façon suivante:

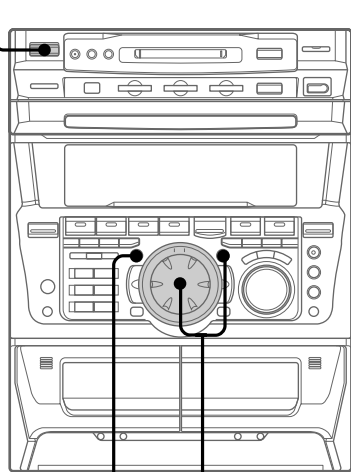
- **Automatiquement.**
Lorsque vous enregistrez depuis le lecteur CD de la chaîne (enregistrement numérique) ou pendant l'enregistrement synchronisé sur le niveau de lecture, les numéros de plages s'inscrivent automatiquement.
- **Manuellement pendant l'enregistrement.**
Vous inscrivez vous-même les numéros de plages pendant l'enregistrement, quelle que soit la source.
- **Ultérieurement à l'enregistrement.**
Utilisez dans ce cas la fonction de division (voir page 51).

Inscription automatique des numéros de plages pendant l'enregistrement

— Enregistrement en synchronisation sur le niveau d'entrée

La fonction "LEVEL-SYNC" est validée en usine et les numéros de plages sont automatiquement inscrits pendant l'enregistrement. Si "L-SYNC" ne s'affiche pas pendant l'enregistrement, validez la fonction de la façon suivante. Les numéros de plages seront inscrits automatiquement si le signal d'entrée reste en dessous d'un certain niveau pendant plus de deux secondes, puis dépasse le niveau antérieur.

I / ⏻
(Alimentation)



1,4 2,3

- 1** Pendant la pause d'enregistrement, appuyez deux fois sur MENU/NO. "Setup Menu" apparaît.
- 2** Tournez la molette jusqu'à ce que "T. Mark Off" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 3** Tournez la molette jusqu'à ce que "T. Mark L Sync" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES. "L-SYNC" s'allume.
- 4** Appuyez sur MENU/NO.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Pour annuler l'inscription automatique des numéros de plages

- 1** Pendant la pause d'enregistrement, appuyez deux fois sur MENU/NO. "Setup Menu" apparaît.
- 2** Tournez la molette jusqu'à ce que "T. Mark L Sync" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 3** Tournez la molette jusqu'à ce que "T. Mark Off" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 4** Appuyez sur MENU/NO. "L-SYNC" disparaît.

Lorsque "L-SYNC" est éteint, un numéro de plage est inscrit seulement au début de chaque enregistrement.

Remarque

Les numéros de plage ne sont pas inscrits même si le niveau d'enregistrement synchronisé est réglé sur marche si le bruit augmente lors d'un enregistrement à partir de la radio ou d'une cassette.

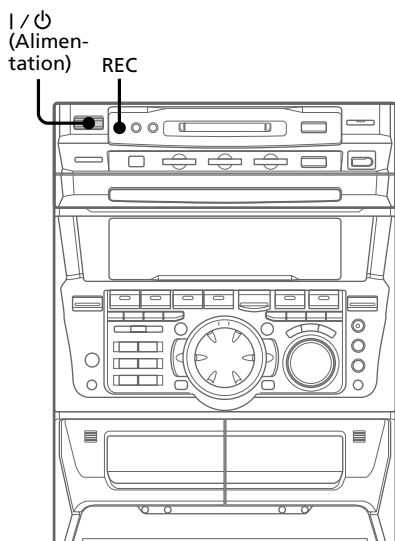
voir page suivante

Inscription des numéros de plages (suite)

Inscription de numéros de plages à des points particuliers pendant l'enregistrement

– Marque de plage

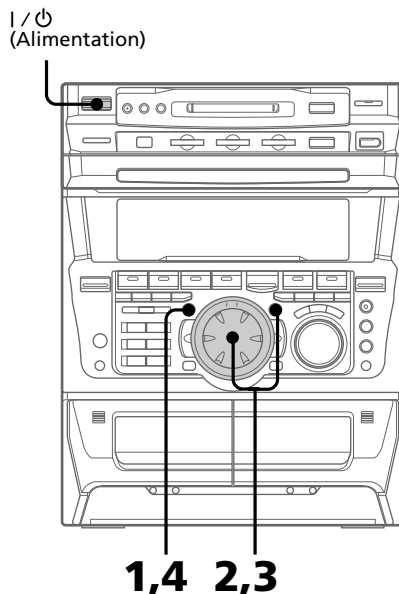
Vous pouvez inscrire des numéros de plages à volonté pendant l'enregistrement, quelle que soit la source.



-
- ➔ Appuyez sur REC pendant l'enregistrement au point où vous voulez ajouter un numéro de plage. Un numéro est ajouté à ce point.
-

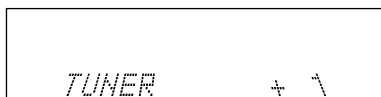
Réglage du niveau d'enregistrement

Le niveau d'enregistrement peut être ajusté si le son enregistré est trop faible ou trop fort. Il peut être ajusté et sauvegardé pour chaque source d'enregistrement (fonction).



-
- 1** Pendant l'enregistrement ou la pause d'enregistrement, appuyez deux fois sur MENU/NO. "Setup Menu" apparaît.
-
- 2** Tournez la molette jusqu'à ce que "LevelAdjust" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES. La source et le niveau d'enregistrement apparaissent.
-

-
- 3** Tournez la molette pour ajuster le niveau d'enregistrement.



Le niveau d'enregistrement peut être ajusté de -12 à +12. Ajustez-le de sorte que "OVER" ne s'allume pas à la sortie de crête.

-
- 4** Appuyez sur MENU/NO.
Le réglage est terminé. Commencez l'enregistrement s'il est en pause.
-

Conseil

Le niveau d'enregistrement peut être ajusté pour chaque fonction et le niveau ajusté est sauvegardé également pour chaque fonction.

Remarque

Si vous ajustez le niveau d'enregistrement pendant l'enregistrement, la qualité du son enregistré avant et après le changement de niveau sera différent.

Montage d'un MD

Informations préliminaires

Vous pouvez éditer les plages enregistrées sur un MD. En utilisant les fonctions de montage, vous pourrez, par exemple, changer l'ordre des plages d'un MD.

Fonctions de montage

• **Name – Titrage de MD**

Utilisez cette fonction pour titrer des disques et des plages.

Vous pouvez utiliser des lettres majuscules ou minuscules, des nombres et des symboles dans les titres.

• **Erase – Effacement d'enregistrements**

Utilisez cette fonction pour effacer une seule plage, toutes les plages ou un passage d'une plage.

• **Move – Changement de l'ordre des plages**

Utilisez cette fonction pour changer les numéros des plages.

• **Divide – Ajout de numéros de plages**

Utilisez cette fonction pour ajouter des numéros de plages.

Cette fonction vous permettra de localiser vos passages préférés.

• **Combine – Combinaison de plages enregistrées**

En utilisant cette fonction, vous pourrez effacer les espaces vides entre les plages et réunir deux plages en une seule. Les plages n'ont pas besoin d'être consécutives. Par exemple, vous pouvez réunir la plage 1 et la plage 4.

• **Undo – Invalidation de la dernière opération**

Utilisez cette fonction pour invalider la dernière opération effectuée et rétablir le contenu du MD tel qu'il était avant le montage.

Avant le montage

Pour le montage de MD, les conditions suivantes sont requises:



- Le MD doit être enregistrable.
- La platine MD doit être en mode continu.

Avant le montage, vérifiez si ces conditions sont remplies en procédant de la façon suivante.

- 1** Vérifiez la position du taquet du MD qui doit être édité.
Si le MD est protégé, "C11" et "Protected" apparaîtront alternativement sur l'afficheur et vous ne pourrez pas effectuer de montage.
Dans ce cas, faites glisser le taquet pour fermer la fente.

- 2** Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" et "SHUFFLE" disparaissent.
Vous ne pouvez éditer un MD qu'en mode continu. Le montage n'est pas possible dans les modes aléatoire et programmé.


Après le montage

- ➔ Appuyez sur MD  pour enlever le MD ou appuyez sur | /  pour arrêter la chaîne.
"TOC" s'allume ou clignote.
L'enregistrement n'est terminé que lorsque les informations sur l'enregistrement sont inscrites sur le MD.

Remarque

Le montage de MD n'est terminé que lorsque toutes les informations sur l'enregistrement sont inscrites dans le TOC, c'est-à-dire lorsque TOC cesse de clignoter et s'éteint. Veillez à ne pas débrancher le cordon d'alimentation ou à déplacer la platine auparavant. Avant de débrancher le cordon d'alimentation, effectuez les opérations suivantes:

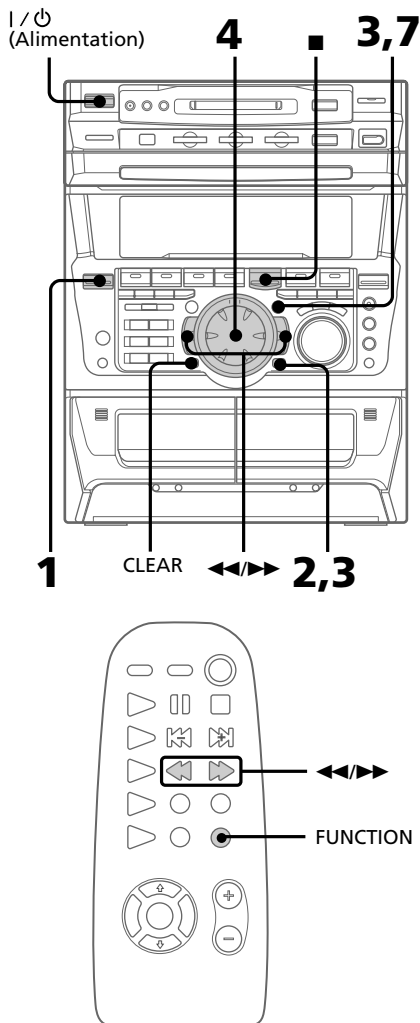
- Enlevez le MD.

– Appuyez sur | /  pour éteindre la chaîne.

Titrage d'un MD

— Fonction Name

Mais vous pouvez créer vos propres titres (noms) pour les MD ou les plages que vous enregistrez. Vous pouvez utiliser en tout 1.700 caractères par disque.



- 1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" apparaisse sur l'afficheur.

Pour étiqueter un disque, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture du disque.

Pour étiqueter une plage, tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que le numéro de la plage désirée apparaisse.

- 2 Appuyez sur **NAME EDIT / CHAR.** Le curseur se met à clignoter.



Si vous sélectionnez la plage au cours de l'opération 1, la lecture commencera automatiquement.

- 3 Appuyez de façon répétée sur **NAME EDIT / CHAR** jusqu'à ce que le type de caractère souhaité apparaisse.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:
 A (majuscule) → a (minuscule)
 → 0 (nombres) → ! (symboles)*
 → (espace)** → A...

***Vous pouvez utiliser les symboles suivants.**

!"#\$%&'()*+,-./:;<=>?@_`

****Pour entrer un espace**

Allez à l'étape 5.

Appuyez **ENTER / YES**.

Vous ne pouvez pas utiliser un espace vierge pour la première lettre.

- 4 Tournez la molette jusqu'à ce que le caractère souhaité apparaisse.

- 5 Appuyez sur ►►.

Le caractère sélectionné à l'étape 4 cesse de clignoter et le curseur se déplace vers la droite.

voir page suivante

Titrage d'un MD (suite)

-
- 6** Répétez les étapes 3 à 5 pour écrire tout le titre.
En cas d'erreur, appuyez sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que le caractère souhaité clignote, puis répétez les étapes 3 à 5.
Pour effacer un caractère, appuyez sur CLEAR tandis que le caractère clignote.
-

- 7** Appuyez sur ENTER/YES pour terminer le titrage.
Le disque ou la plage est titré et les titres que vous avez créés apparaissent dans l'ordre.
-

Pour annuler le titrage

Appuyez sur ■.

Conseil

Vous pouvez titrer une plage pendant la lecture. La plage est répétée jusqu'à ce que le titrage soit terminé.

Remarque

Si le MD est protégé, "C11" et "Protected" apparaîtront alternativement sur l'afficheur et le MD ne pourra pas être enregistré. Appuyez sur MD ⇄ et retirez le MD, faites glisser le taquet de protection d'enregistrement pour le mettre en position de fermeture (voir page 34), réinsérez le MD et essayez une nouvelle fois.

Copie du titre d'un disque ou d'une plage musicale

Vous pouvez copier le titre d'un disque ou d'une plage musicale et l'utiliser comme titre d'un disque ou d'une plage musicale du même disque.

- 1 A l'arrêt, appuyez sur la touche MENU/NO.
- 2 Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que "Name?" s'affiche puis appuyez sur la touche ENTER/YES.
- 3 Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que "Name Copy?" s'affiche puis appuyez sur la touche ENTER/YES.

- 4 Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que "Disc" (dans le cas de la copie du titre du disque) ou le numéro de la plage musicale s'affiche, puis appuyez sur la touche ENTER/YES.

Si "No Name" s'affiche, le disque ou la plage musicale ne portent pas de nom.

- 5 Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que "Disc" ou le numéro de la plage musicale s'affiche, puis appuyez sur la touche ENTER/YES.

Si "Overwrite?" s'affiche, le disque ou la plage musicale porte déjà un titre. Pour poursuivre et copier le titre, appuyez sur la touche ENTER/YES.

Pour annuler la copie

Appuyez sur la touche ■.

Pour vérifier les titres

Pour vérifier les titres des disques, appuyez sur SCROLL, sur la télécommande, alors que la lecture est arrêtée. Pour vérifier les titres des plages, appuyez sur SCROLL pendant la lecture. Les titres défilent sur l'afficheur. Pour arrêter le défilement, appuyez une nouvelle fois sur SCROLL. Appuyez encore sur cette touche pour continuer à faire défiler les titres.

Pour effacer les titres

- 1 Lorsque la platine est arrêtée, appuyez sur MENU/NO.
- 2 Tournez la molette jusqu'à ce que "Name?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
- 3 Tournez la molette jusqu'à ce que "Nm Erase?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
Pour effacer tous les titres, sélectionnez "Nm All Ers?"
- 4 Tournez la molette jusqu'à ce que le disque ou la plage dont vous voulez effacer le titre apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
"Complete!!" apparaît.

Effacement d'un enregistrement

— Fonction Erase

Les plages que vous n'aimez pas peuvent être facilement effacées sur cette platine. En cas d'erreur, le contenu pourra être rétabli à l'aide de la fonction Undo (invalidation de l'opération).

Avant d'effacer un passage, assurez-vous de son contenu, car vous ne pourrez pas utiliser la fonction Undo après d'autres opérations de montage.

Les trois options d'effacement suivantes sont disponibles:

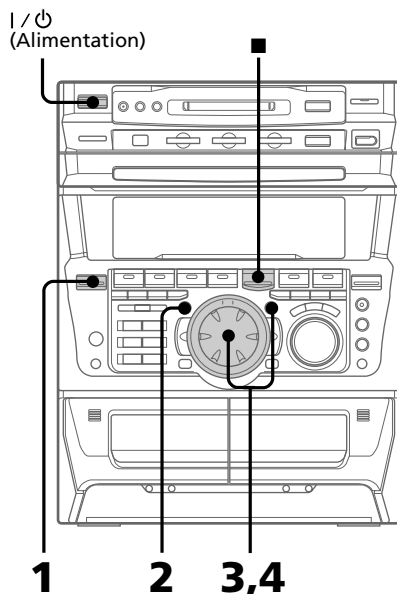
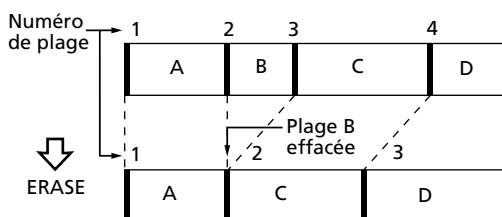
- Effacement d'une seule plage (Erase).
- Effacement de toutes les plages (All Erase).
- Effacement d'un passage d'une plage (A-B Erase).

Pour effacer une seule plage

Vous pouvez effacer une seule plage en choisissant le numéro de cette plage.

Lorsque vous effacez une plage, le nombre total de plages sur le MD diminue d'une unité et toutes les plages suivantes sont renumérotées.

Ex : Effacement de la plage B.



- 1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **MENU/NO** pendant que le MD est arrêté.
"Edit Menu" apparaît.
- 3 Tournez la molette jusqu'à ce que "Tr Erase ?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES**.
- 4 Tournez la molette jusqu'à ce que la plage que vous voulez effacer apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES**.
"Complete!!" apparaît pendant quelques secondes et la plage sélectionnée est effacée. La lecture de la plage suivante commence. (Si vous effacez la dernière plage, la lecture de la plage précédente commencera.)

voir page suivante

Effacement d'un enregistrement (suite)

Pour annuler l'effacement

Appuyez sur ■.

Pour invalider la fonction Erase

Utilisez la fonction Undo immédiatement après l'effacement de la plage (voir page 50).

Remarque

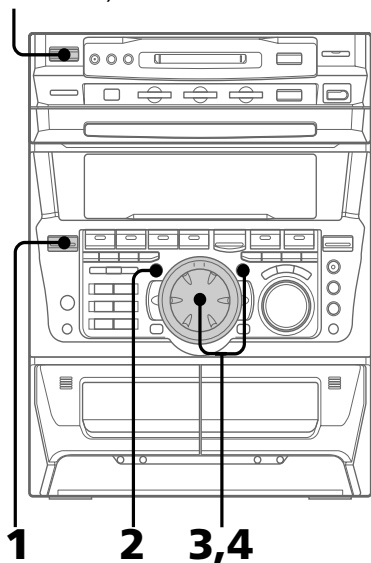
"Erase???" apparaît si la plage a été enregistrée ou éditée sur une autre platine et si l'enregistrement est protégé. Pour effacer cette plage, appuyez sur ENTER/YES pendant que "Erase???" apparaît.

Pour effacer toutes les plages

Vous pouvez effacer toutes les plages d'un MD (les titres et les plages à la fois).

I / ⏻

(Alimentation)



1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "MD" apparaisse sur l'afficheur.

2 Appuyez sur MENU/NO pendant que le MD est arrêté.
"Edit Menu" apparaît.

3 Tournez la molette jusqu'à ce que "All Erase?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
"All Erase ??" apparaît.

4 Appuyez sur ENTER/YES.
"Complete!!" apparaît pendant quelques secondes.
Toutes les plages, les noms de plages et le nom du disque sont effacés.

Pour annuler l'effacement

Appuyez sur ■.

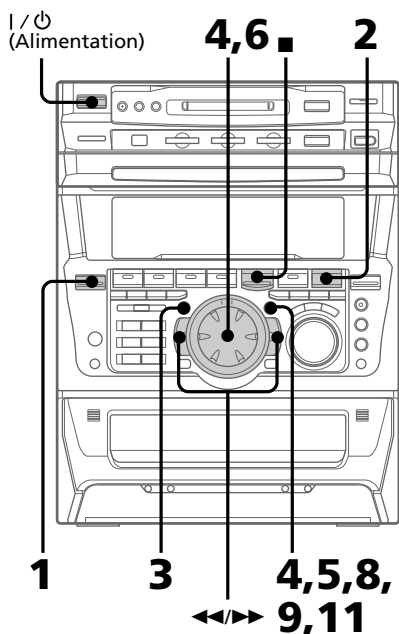
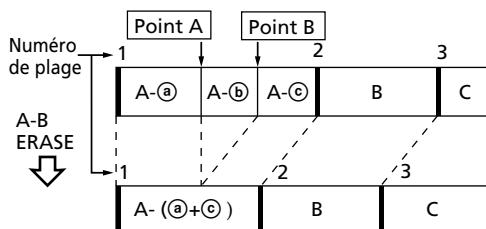
Pour invalider la fonction Erase

Utilisez la fonction Undo immédiatement après l'effacement des plages (voir page 54).

Pour effacer un passage d'une plage (fonction A-B Erase)

Vous pouvez spécifier un passage d'une plage que vous effacerez ensuite très facilement. Cette fonction est utile après l'enregistrement d'émissions de la radio hertzienne ou satellite.

Ex : Effacement d'un passage de la plage A



- 1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Pendant la lecture du MD, appuyez sur **MD** ►|| au début du passage à effacer (point A).
Le MD se met en pause.
- 3 Appuyez sur **MENU/NO**.
"Edit Menu" apparaît.
- 4 Tournez la molette jusqu'à ce que "A-B Erase ?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES**.
- 5 Appuyez une nouvelle fois sur **ENTER/YES**.
"-Rehearsal-" et "Point A ok?" apparaissent alternativement pendant la lecture de la plage sélectionnée depuis le point A à l'étape 2.
- 6 Tout en écoutant le son, tournez la molette pour localiser le début du passage que vous voulez effacer (point A).
Lorsque vous tournez la molette, les codres ($f^{1/86}$ seconde), les secondes (s) et les minutes (m) sont indiqués. Déplacez le point A par incréments d'un cadre.
Pour ajuster le point A par incréments d'une seconde ou d'une minute, appuyez sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que l'unité que vous voulez clignote (s ou m), puis tournez la molette pour décaler le point.
- 7 Répétez l'opération 6 jusqu'à ce que le point A soit correctement lu.
- 8 Appuyez sur **ENTER/YES** si le point A est correct.
"Point B set" apparaît et la lecture de la fin du passage à effacer (point B) commence.

Effacement d'un enregistrement (suite)

9 Continuez la lecture jusqu'au point B, puis appuyez sur ENTER/YES. "A-B Ers" et "Point B ok?" apparaissent alternativement pendant que les quelques secondes qui précèdent le point A et qui suivent le point B sont répétées.

10 Tournez la molette pour ajuster le point B s'il n'est pas correct. La procédure est la même qu'à l'étape 6.

11 Appuyez sur ENTER/YES si le point B est correct. "Complete!!" apparaît pendant quelques secondes et le passage entre les points A et B est effacé.

Pour annuler l'effacement

Appuyez sur ■.

Pour invalider la fonction Erase

Utilisez la fonction Undo immédiatement après l'effacement du passage de la plage (voir page 54).

Remarque

Si "Impossible" apparaît sur l'afficheur, c'est parce que:

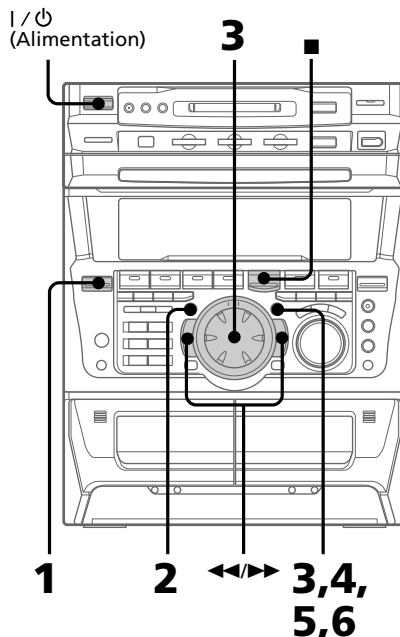
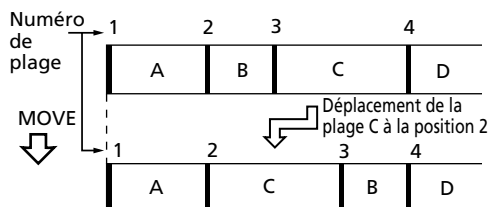
- Le point B est situé avant le point A. Le point B doit toujours être après la point A.
- Le passage spécifié ne peut pas être effacé. Il est parfois impossible d'utiliser cette fonction si les plages ont été trop souvent éditées. Ce problème est dû aux limites techniques du système MD et ne provient pas d'une erreur mécanique.

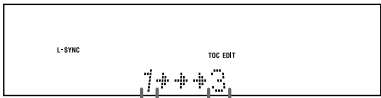
Déplacement de plages enregistrées

— Fonction Move

Avec la fonction Move, vous pouvez changer l'ordre de n'importe quelle plage du disque. Lorsque vous déplacez des plages, elles sont automatiquement renumérotées.

Ex : Déplacement de la plage C à la position 2



- 1** Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "MD" apparaisse sur l'afficheur.
 - 2** Appuyez sur MENU/NO pendant que le MD est à l'arrêt, en cours de lecture ou en pause.
"Edit Menu" apparaît.
 - 3** Tournez la molette jusqu'à ce que "Move ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
 - 4** Tournez la molette jusqu'à ce que le numéro de la plage que vous voulez déplacer apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.
 - 5** Tournez la molette jusqu'à ce que le numéro de la plage où vous voulez insérer la plage (nouveau numéro de plage) apparaisse.
- 

Numéro de la plage que vous voulez déplacer Nouveau numéro de la plage
- 6** Appuyez sur ENTER/YES.
"Complete!!" apparaît pendant quelques secondes et la plage sélectionnée est insérée à la position choisie.
La lecture de cette plage commence.

Pour annuler le déplacement

Appuyez sur ■.

Pour invalider la fonction Move

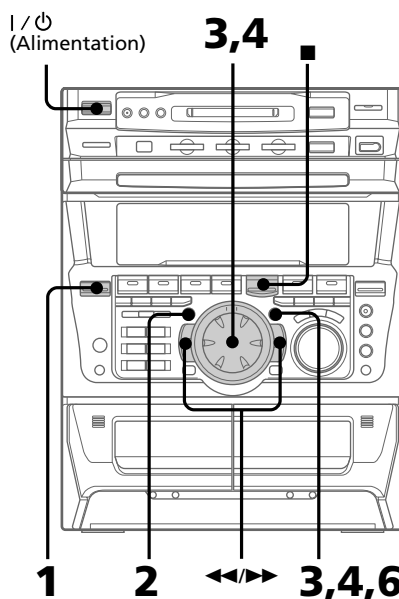
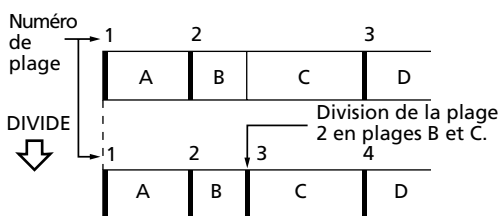
Utilisez la fonction Undo immédiatement après le déplacement de la plage (voir page 54).

Division de plages enregistrées

- Fonction Divide

Vous pouvez utiliser cette fonction pour ajouter des numéros de plage à des morceaux enregistrés sur une seule plage. Cette fonction vous permet aussi d'inscrire des numéros de plages. Le nombre total de plages augmente d'une unité et toutes les plages suivant celle qui a été divisée sont automatiquement renumérotées.

Ex : Division de la plage 2 en plages B et C.



Montage d'un MD

voir page suivante

Division de plages enregistrées (suite)

- 1** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" apparaisse sur l'afficheur .
- 2** Appuyez sur **MENU/NO**.
"Edit Menu" apparaît.
- 3** Tournez la molette jusqu'à ce que "Divide ?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES**.
- 4** Tournez le bouton rotatif pour choisir la plage que vous désirez diviser puis appuyez sur **ENTER/YES**.
"Rehearsal-" apparaît et le point que est répété.

- 5** Tout en écoutant le son, tournez la molette jusqu'à ce que vous localisiez exactement le point de division.

Lorsque vous tournez la molette, les cadres ($f \frac{1}{86}$ seconde), les secondes (s) et les minutes (m) sont indiqués. Le point A se déplace normalement par incréments d'un cadre.

Pour ajuster le point de division par incréments d'une seconde ou d'une minute, appuyez sur **◀◀/▶▶** jusqu'à ce que l'unité que vous voulez clignote (s ou m), puis tournez la molette pour décaler le point.

- 6** Appuyez une nouvelle fois sur **ENTER/YES** lorsque vous avez localisé le point où vous voulez diviser la plage.
"Complete!!" apparaît pendant quelques secondes et la nouvelle plage créée est lue. Si la plage originale était titrée, la seconde plage n'aura pas de titre.

Pour annuler la division

Appuyez sur **■**.

Pour invalider la fonction Divide

Utilisez immédiatement la fonction **Undo** après la division de la plage (voir page 54), ou bien utilisez la fonction **Combine** (voir page 53).

Conseil

- Vous pouvez diviser une plage pendant que le MD est à l'arrêt ou en cours de lecture.

Remarques

- Si vous divisez une plage titrée (page 41) en deux plages, seule la première plage sera titrée.

Ex.

Numéro de plage	1	2	3	4
Plage originale	Andante	Adagio	Allegro	
DIVIDE	1	2	3	4
	Andante	Adagio	Allegro	

La dernière plage n'aura pas de titre.

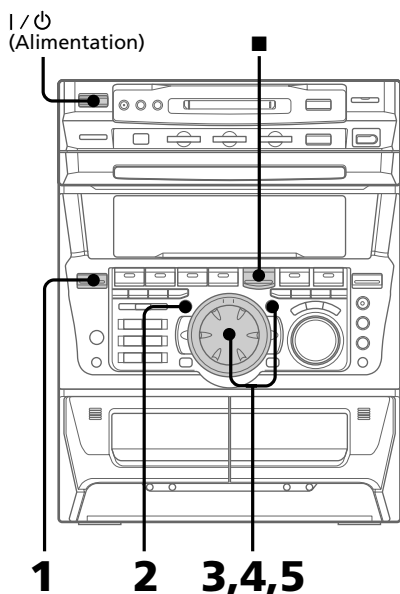
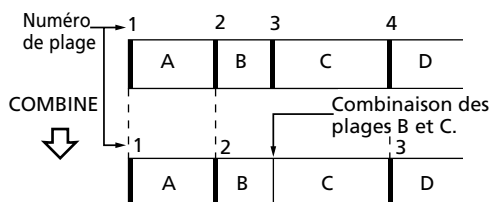
- La plage ne peut pas être divisée en tout début ou fin. Si ces points sont désignés, "Impossible" apparaîtra. Tournez la molette et décalez le point de division.

Combinaison de plages

— Fonction Combine

Vous pouvez combiner 2 plages en une seule. Le nombre total de plages diminue d'une unité et toutes les plages suivant les plages combinées sont automatiquement renumérotées.

Ex : Combinaison des plages B et C.



1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" apparaisse sur l'afficheur.

2 Appuyez sur **MENU/NO** pendant que le MD est à l'arrêt, en cours de lecture ou en pause. "Edit Menu" apparaît.

3 Tournez la molette jusqu'à ce que "Combine ?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES**.

4 Tournez la molette jusqu'à ce que le numéro de la première des deux plages à combiner apparaisse et appuyez sur **ENTER/YES**. L'affichage pour la sélection de la deuxième plage apparaît et le passage où les deux plages seront réunies est répété (c'est-à-dire la fin de la première plage et le début de la seconde plage).

5 Tournez la molette jusqu'à ce que le numéro de la seconde des deux plages apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES**. "Complete!!" apparaît pendant quelques secondes et les deux plages sont combinées. Si les deux plages étaient titrées, le titre de la seconde plage sera effacé.

Pour annuler la combinaison de plages

Appuyez sur ■.

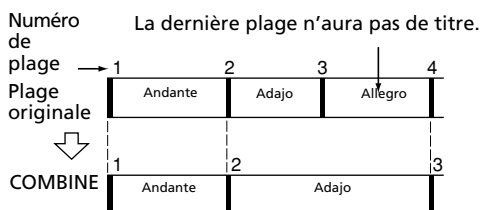
Pour invalider la fonction Combine

Utilisez immédiatement la fonction **Undo** après la réunion des plages (54), ou utilisez la fonction **Divide** (voir page 51).

Remarques

- Si les deux plages ont des titres, le titre de la seconde plage sera effacé.

EX.



- "Impossible" apparaît si les plages ne peuvent pas être combinées. Il est parfois impossible d'utiliser cette fonction si les plages ont été trop souvent éditées. Ce problème est dû aux limites techniques du système MD et ne provient pas d'une erreur mécanique.

Invalidation du dernier montage

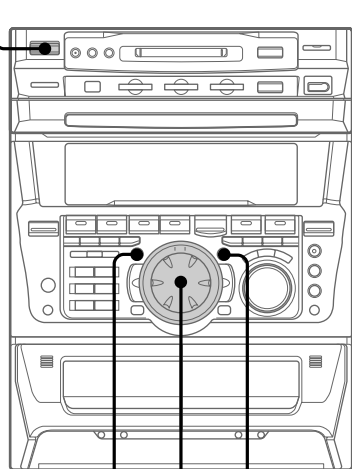
— Fonction Undo

Cette fonction vous permet d'invalider le dernier montage et de rétablir le contenu du MD tel qu'il était avant le montage.

Il faut toutefois noter que le montage ne pourra pas être invalidé dans les cas suivants:

- Vous avez effectué d'autres montages.
- Vous avez appuyé sur la touche REC, REC IT ou CD-MD SYNC.
- Vous avez mis à jour le sommaire en arrêtant le platine ou éjectant le MD.
- Vous avez débranché le cordon d'alimentation.

I / ⏻
(Alimentation)



1 2 3,4

- 1 Appuyez sur MENU/NO alors que la platine est arrêtée.
"Edit Menu" apparaît.

- 2 Tournez la molette jusqu'à ce que "Undo ?" apparaisse.
"Undo ?" n'apparaît pas si vous n'avez pas effectué de montage.

- 3 Appuyez sur ENTER/YES.
Un des messages suivants apparaît, selon le dernier montage effectué.

Montage effectué:	Message:
Titrage d'une plage	
Changement de titre	"Name Undo?"
Effacement de tous les titres	
Copie d'un titre	
Effacement d'une plage	
Effacement de toutes les plages d'un MD	"Erase Undo?"
Effacement d'un passage d'une plage	
Déplacement d'une plage	"Move Undo?"
Division d'une plage	"Divide Undo?"
Combinaison de plages	"Combine Undo?"

- 4 Appuyez sur ENTER/YES.
"Complete!!" apparaît pendant quelques secondes et le contenu du MD est rétabli tel qu'il était avant le montage.

Pour annuler la fonction Undo

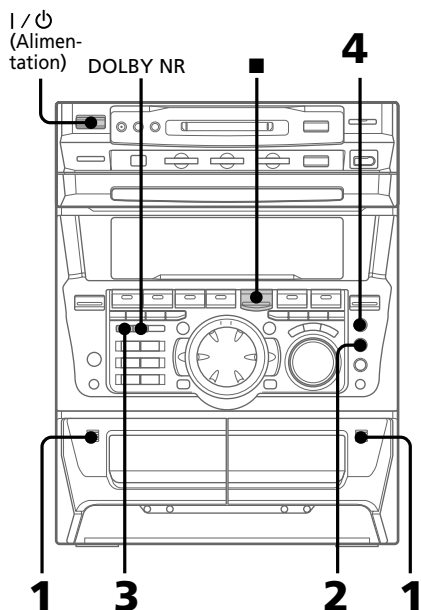
Appuyez sur ■.

Enregistrement sur une cassette

Enregistrement d'une cassette sur une autre cassette

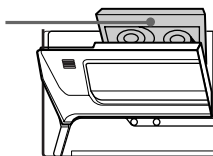
— Enregistrement rapide

Vous pouvez utiliser des cassettes de TYPE I (normales) ou de TYPE II (CrO2). Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



- 1 Appuyez sur et insérez une cassette enregistrée dans la platine A et une cassette vierge dans la platine B.

Avec la face à reproduire/enregistrer tournée vers l'avant



- 2 Appuyez sur HI-DUB.
La platine B se met en attente d'enregistrement.

- 3 Appuyez de façon répétée sur DIRECTION pour sélectionner si vous voulez enregistrer sur une seule face.
Sélectionnez (ou RELAY) si vous voulez enregistrer sur les deux faces.

- 4 Appuyez sur REC PAUSE/START.
La copie commence.

Pour arrêter la copie

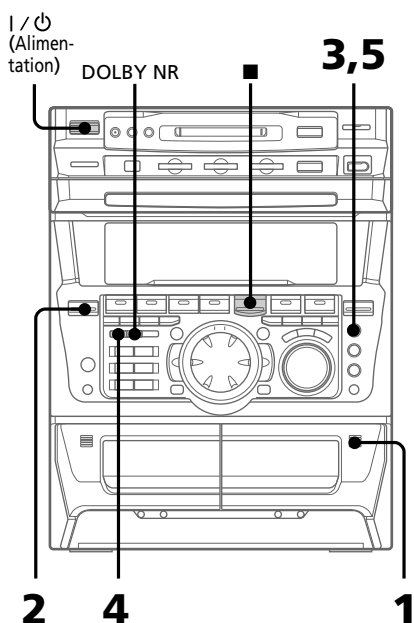
Appuyez sur .

Conseils

- Si vous voulez enregistrer sur les deux faces de la cassette, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Si vous réglez le mode de défilement (DIRECTION) sur , quand les cassettes utilisées sont de longueur différente, les cassettes ne s'inverseront pas en même temps. Si vous sélectionnez RELAY, elles s'inverseront en même temps.
- Vous n'avez pas besoin de régler DOLBY NR puisque la cassette dans la platine B est automatiquement enregistrée dans les mêmes conditions que la cassette dans la platine A.

Enregistrement d'une cassette manuellement

Vous pouvez enregistrer un CD, une cassette ou une émission de radio, comme vous voulez. Par exemple, vous pouvez enregistrer seulement certains morceaux ou commencer l'enregistrement au milieu d'une cassette. Le niveau d'enregistrement est automatiquement ajusté.



- 1** Insérez une cassette vierge dans la platine B.

- 2** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que la source que vous voulez enregistrer (par ex. CD) apparaisse.

- **CD:** Insérez un CD. Pour commencer à partir d'une plage donnée, créez un programme (reportez-vous à "Programmation des plages d'un CD").
- **MD:** Insérez un MD. Pour commencer à partir d'une plage donnée, créez un programme (reportez-vous à "Programmation des plages d'un MD").
- **Radio:** Accordez sur la station préréglée que vous désirez (reportez-vous à l'opération 3, "Préréglage des stations de radio").
- **Cassette:** Introduisez une cassette, face que vous désirez écouter tournée vers l'avant.

Pour enregistrer à partir des appareils audiovisuels en option, reportez-vous à "Utilisation des appareils audiovisuels en option".

- 3** Appuyez sur **REC PAUSE/START**. La platine B se met en attente d'enregistrement. Le voyant sur **TAPE B** ► (pour la face avant) s'allume.

- 4** Appuyez de façon répétée sur **DIRECTION** pour sélectionner ⇄ et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez ⇄ (ou **RELAY**) pour enregistrer sur les deux faces.

- 5** Appuyez sur **REC PAUSE/START**. L'enregistrement commence.

- 6** Commencez la lecture de la source à enregistrer.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	■.
Interrompre l'enregistrement	REC PAUSE/ START.

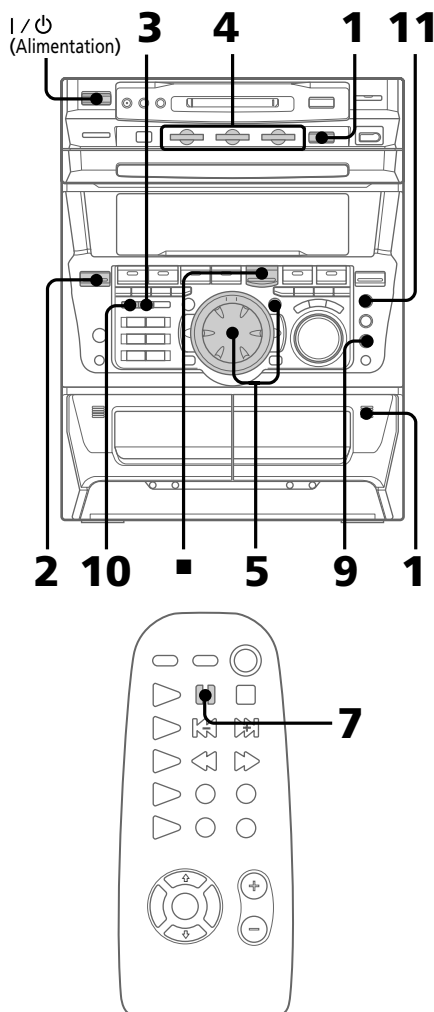
Conseils

- Si vous voulez enregistrer à partir de la face arrière, appuyez sur TAPE B ◀ pour allumer le voyant après avoir appuyé sur REC PAUSE/START à l'étape 3.
- Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur DOLBY NR après avoir appuyé sur REC PAUSE/START à l'étape 3 pour faire apparaître "DOLBY NR".
- Pendant la pause d'enregistrement (après avoir appuyé sur REC PAUSE/START à l'étape 3 et avant d'appuyer une nouvelle fois dessus à l'étape 5) lors de l'enregistrement d'un CD, vous pouvez utiliser la molette pour sélectionner des plages.
- SURROUND OFF est choisi pendant l'enregistrement.

Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages

— Montage programmé

Vous pouvez enregistrer les plages de tous les CD dans l'ordre souhaité. Lorsque vous créez un programme, assurez-vous que le temps de lecture pour chaque face ne dépasse pas la longueur de bande sur chaque face de la cassette.



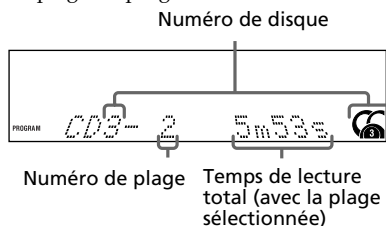
Enregistrement sur une cassette

voir page suivante

Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages (suite)

- 1** Posez un CD et insérez une cassette vierge dans la platine B.
- 2** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.
- 3** Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "PROGRAM" apparaisse sur l'afficheur.
- 4** Appuyez sur une des touches **DISC 1~3** pour sélectionner un CD.
- 5** Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse sur l'afficheur puis appuyez sur **ENTER/YES**.

La plage est programmée.



- 6** Pour programmer d'autres plages pour la face A, répétez les étapes 4 à 6.
Omettez l'étape 4 pour sélectionner les plages d'un même disque.
- 7** Appuyez sur **II** de la télécommande pour insérer une pause à la fin de la face A.
"P" apparaît sur l'afficheur et le temps de lecture total revient à "0.00" sur l'afficheur.

- 8** Répétez les étapes 5 et 6 pour programmer d'autres plages d'un même disque ou les étapes 4 à 5 pour programmer les plages d'un autre disque pour l'enregistrement sur la face B.
- 9** Appuyez sur **CD-TAPE MD SYNC**.
La platine B se met en attente d'enregistrement et le lecteur de CD en attente de lecture. Le voyant sur **TAPE B** ► (pour la face avant) s'allume.
- 10** Appuyez de façon répétée sur **DIRECTION** pour sélectionner ⇄ et enregistrer sur une seule face. Sélectionnez ⇄ (ou **RELAY**) pour enregistrer sur les deux faces.
- 11** Appuyez sur **REC PAUSE/START**.
L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur **■**.

Pour annuler le montage programmé

Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse de l'afficheur.

Conseil

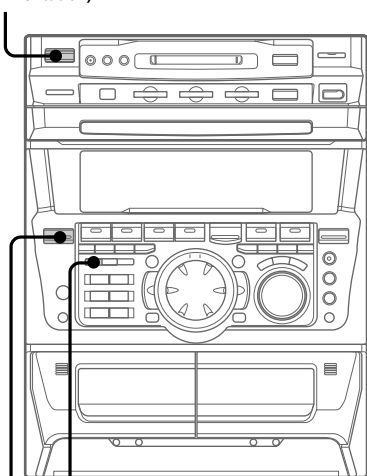
Pour réduire le souffle de la bande dans les signaux haute fréquence de bas niveau, appuyez sur **DOLBY NR** après avoir appuyé sur **CD-TAPE SYNC** pour faire apparaître "DOLBY NR".

Sélection automatique de la longueur de la bande

— Montage avec sélection de cassette

Vous pouvez vérifier quelle est la longueur de bande la mieux adaptée à l'enregistrement d'un CD. Do the following steps before recording. Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction après la programmation.

I / ϕ
(Alimentation)



2 3

1 Insérez un CD.

2 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse sur l'afficheur.

3 Appuyez une fois sur EDIT pour que "EDIT" clignote.
La longueur de bande requise pour le CD sélectionné apparaît, ainsi que le temps de lecture total pour les faces A et B.

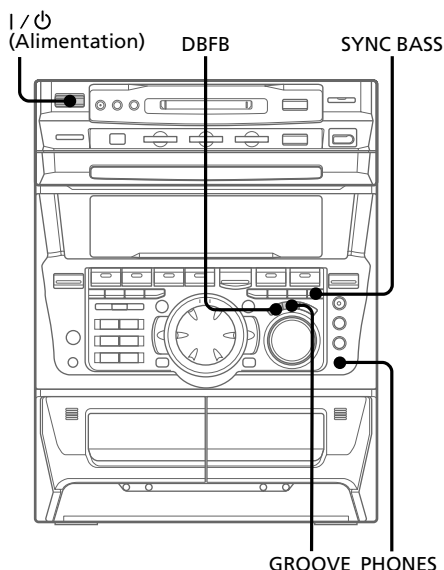
Remarque

- Vous ne pouvez pas utiliser ce type de montage pour les disques contenant plus de 20 plages.
- Pour utiliser cette fonction, vous devez d'abord annuler le programme en appuyant de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse de l'afficheur.

Réglage du son

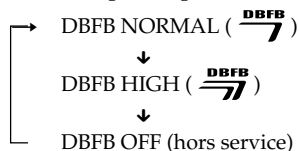
Réglage du son

Vous pouvez renforcer le grave, obtenir un son plus puissant et écouter avec un casque.



➔ Appuyez sur DBFB*.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:



* DBFB = Dynamic Bass Feedback (Rétroaction dynamique des basses)

Pour obtenir un son grave approprié (SYNC BASS)



Appuyez sur SYNC BASS.

Les basses fréquences du morceau que vous écoutez sont mesurées et les passages comportant des sons graves sont renforcés. L'indicateur SYNC BASS H ou SYNC BASS L s'allume en fonction des passages aux basses renforcées. Appuyez une nouvelle fois sur SYNC BASS pour revenir au son précédent.

Pour obtenir des basses omniprésentes (GROOVE)

Appuyez sur GROOVE. Le volume est renforcé, le DBFB se règle automatiquement sur l'amplification du grave, la courbe d'égalisation change et la touche GROOVE s'allume. Appuyez une nouvelle fois sur GROOVE pour revenir au volume précédent.

Remarques

- Avec certains morceaux, la musique peut être déformée quand vous utilisez le système DBFB avec un égaliseur graphique si les graves sont trop forts. Réglez le DBFB sur "DBFB  ou "OFF", ou annulez l'effet sonore (page 62).
- Quand GROOVE est désactivé, le DBFB se règle sur " et la courbe d'égalisation devient plane. Pour annuler le niveau DBFB, appuyez sur la touche DBFB jusqu'à ce que l'indication disparaisse.

Pour écouter au casque

Branchez le casque sur la prise PHONES. Aucun son n'est fourni par les enceintes.

Remarque (Sauf le modèle européen)

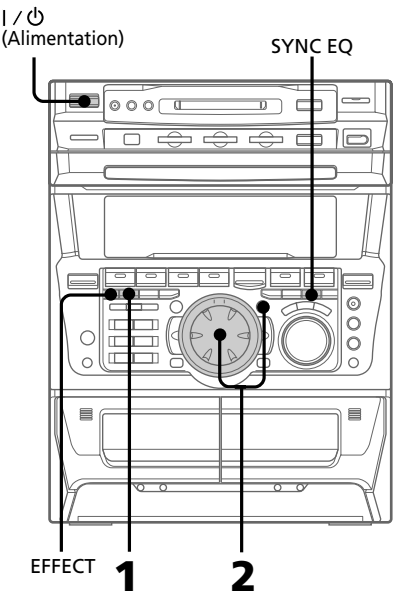
Si vous avez raccordé un caisson de grave, notez que le son est fourni par le caisson de grave même si un microphone est branché sur la chaîne. Éteignez le caisson de grave pour utiliser le casque.

Sélection de l'accentuation audio

Le menu d'accentuation audio permet de sélectionner les caractéristiques du son en fonction de la source que vous êtes en train d'écouter.

L'accentuation audio peut aussi réglée à l'aide de l'égaliseur graphique. Lorsque vous utilisez cette fonction, la courbe d'égalisation change automatiquement en fonction du genre musical.

Sélection de l'effet à partir du menu musique.



- 1 Appuyez sur FILE SELECT.
Le dernier effet choisi apparaît sur l'afficheur.
- 2 Utilisez le bouton rotatif pour sélectionner la présélection que vous désirez puis appuyez sur ENTER/YES.
Le nom du préréglage apparaît sur l'afficheur.
Voir le tableau "Options du menu musical".

Pour annuler l'effet

Appuyez à plusieurs reprises sur EFFECT ou sur ON/OFF de la télécommande jusqu'à ce que "EFFECT OFF" apparaisse sur l'afficheur.

Options du menu musical

"**SUR**" apparaît si vous choisissez un réglage avec effet surround.

Effet	Pour
ROCK	Sources de musique ordinaires
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ACTION	Pistes son et situations d'écoute particulières
ROMANCE	
SF	
DRAMA	
SPORTS	
SHOOTING	Jeux vidéo
RACING	
RPG	
BATTLE	
ADVENTURE	
P FILE 1~5	Fichier personnel*

* Vous pouvez mémoriser dans des fichiers personnels les effets que vous voulez (voir "Création d'un fichier d'accentuation audio" à la page 64).

voir page suivante

Sélection de l'accentuation audio (suite)

Utilisation de la courbe d'égalisation en synchronisation

Lorsque vous utilisez cette fonction, l'accentuation audio change automatiquement en fonction du rythme et du tempo de la musique.

➔ Appuyez sur SYNC EQ.

L'indicateur clignote pendant la mesure du rythme et du tempo de la source. Lorsque la mesure est effectuée l'indicateur reste allumé.

SYNC EQ classe la musique de la façon suivante

Densité du rythme	LO (Fort) HI (Faible)
Force du rythme	SMOOTH MEDIUM STRONG

Pour annuler cette fonction

Appuyez une nouvelle fois sur SYNC EQ. L'indicateur s'éteint.

La synchronisation de l'égaliseur est également annulée lorsque :

- vous annulez l'effet
- vous sélectionnez un effet sur le menu musical
- vous sélectionnez un effet surround
- vous réglez l'égaliseur graphique
- vous chantez en karaoké.

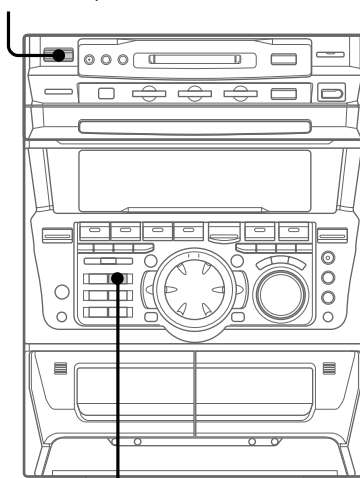
Remarques

- SYNC EQ ne fonctionne pas dans le mode KARAOKE.
- P FILE MEMORY ne fonctionne pas dans le mode SYNC EQ.
- Les noms de classification sont indépendants du genre musical de la source.

Changement de l'affichage de l'analyseur de spectre

Tout en écoutant de la musique vous pouvez voir les changements de l'affichage lorsque vous utilisez cette fonction.

I / ⏻
(Alimentation)



SPECTRUM
ANALYZER

➔ Appuyez sur SPECTRUM ANALYZER.

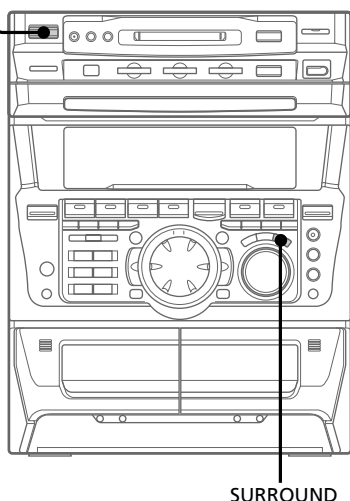
A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit:

IMAGE PATTERN
↕
NORMAL PATTERN

Sélection de l'effet surround

Vous pouvez obtenir aussi un effet surround.

I / ⏻
(Alimentation)



➔ Appuyez de façon répétée sur SURROUND pour sélectionner l'effet surround souhaité.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit:

SURROUND ON (SUR)
↑
SURROUND OFF (hors service)

Conseil

Pour si vous voulez mémoriser l'effet surround, enregistrez-le dans un fichier personnel (voir "Création d'un fichier d'accentuation audio").

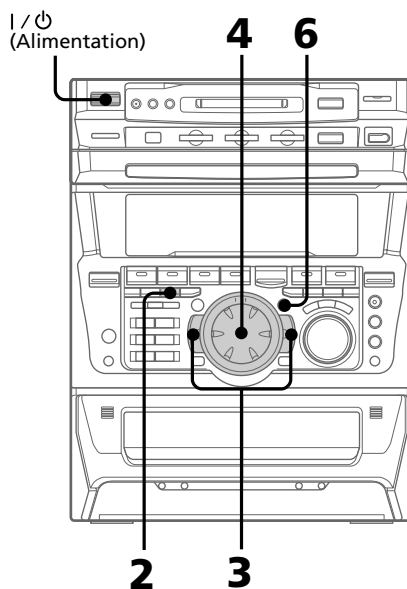
Remarque

Quand vous sélectionnez un autre effet sonore, l'effet surround est annulé.

Réglage de l'égaliseur graphique

Vous pouvez ajuster le son en augmentant ou diminuant le niveau de certaines plages de fréquences.

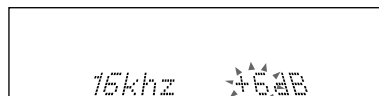
Avant de commencer, sélectionnez l'accentuation de base qui vous convient.



1 Sélectionnez l'accentuation de base souhaitée pour un morceau (voir "Sélection de l'accentuation audio" à la page 61).

2 Appuyez sur GEQ CONTROL.

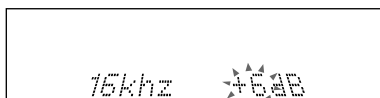
3 Appuyez de façon répétée sur + ou – pour sélectionner une plage de fréquences.



voir page suivante

Réglage de l'égaliseur graphique (suite)

- 4 Tournez la molette pour ajuster le niveau.



- 5 Répétez les étapes 3 et 4.

- 6 Appuyez sur ENTER/YES quand vous avez terminé.

Remarque

Si vous choisissez une autre accentuation du menu (autre que "EFFECT OFF") l'effet que vous avez réglé sera annulé. Pour mémoriser l'effet ajusté et le réutiliser pour d'autres morceaux, enregistrez-le dans un fichier personnel. (Voir "Création d'un fichier d'accentuation audio").

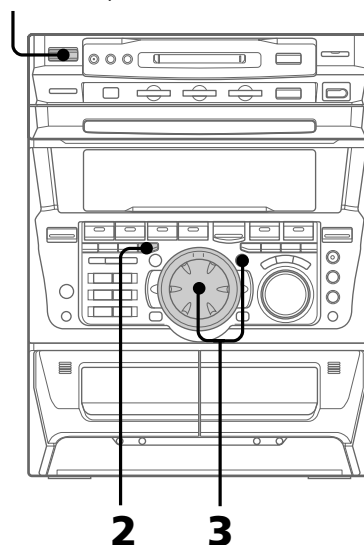
Création d'un fichier d'accentuation audio

— Fichier personnel

Vous pouvez créer un fichier personnel de motifs sonores (effet surround et courbe d'égalisation) pour les mémoriser. Vous pourrez par la suite rappeler un fichier pour appliquer les préréglages sonores à une cassette, un CD ou une émission radio. Vous pouvez créer en tout cinq fichiers d'effets sonores.

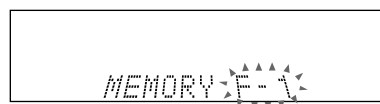
Avant de commencer, sélectionnez l'accentuation de base.

I /  (Alimentation)



- 1 Faites les réglages nécessaires pour obtenir l'effet sonore souhaité en utilisant l'égaliseur graphique et l'effet surround.

- 2 Appuyez sur P FILE MEMORY.
Le numéro de fichier personnel apparaît sur l'afficheur.



-
- 3** Utilisez le bouton rotatif pour sélectionner le numéro de fichier (P FILE 1~5) dans lequel doit être stocké l'effet sonore puis appuyez sur ENTER/YES.

Les préréglages sonores sont enregistrés sur le numéro de fichier sélectionné. Les effets qui avaient été préréglés sur ce numéro sont effacés et remplacés par les nouveaux.

Pour rappeler un fichier personnel

- 1** Appuyez sur FILE SELECT.
- 2** Utilisez la molette pour sélectionner le fichier personnel souhaité.
- 3** Appuyez sur ENTER/YES.

Autres caractéristiques

Utilisation du système de données radio (RDS)

(Modèles pour l'Europe seulement)

Qu'est que le RDS?

Le RDS est un service de la radiodiffusion qui permet aux stations radio de transmettre des informations supplémentaires sur le signal radio ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS pratiques comme l'affichage du nom des stations et le classement des stations par type de programme. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM*.

Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station accordée ne retransmet par correctement le signal RDS ou si le signal est trop faible.

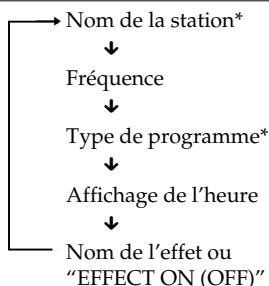
* Toutes les stations FM ne transmettent pas de services RDS, et celles qui en transmettent n'offrent pas toutes les mêmes types de services. Si vous ne connaissez pas bien le système RDS, consultez la société de radiodiffusion locale pour obtenir des informations sur les services RDS existants dans votre région.

Réception d'émissions RDS

- ➔ Sélectionnez simplement une station de la gamme FM.
Quand vous accordez une station qui fournit des services RDS, le nom de la station apparaît sur l'afficheur.

Pour vérifier des informations RDS

A chaque pression sur la touche DISPLAY, l'affichage change de la façon suivante:

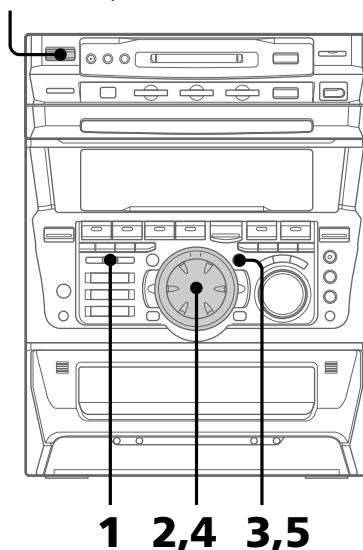


* Si aucune station RDS n'est reçue, le nom de la station et le type de programme n'apparaîtront pas sur l'afficheur.

Localisation d'une station par type de programme (PTY)

Vous pouvez localiser une station en sélectionnant un type de programme. Le tuner fait l'accord sur le type de programme actuellement diffusé par les stations RDS préregistrées en mémoire.

I / ⏻
(Alimentation)



1 Appuyez sur **PTY** tout en écoutant la radio.

2 Tournez la molette pour sélectionner le type de programme souhaité. Voir la "Liste des types de programmes" ci-dessous.

3 Appuyez sur **ENTER/YES**.
La recherche du type de programme diffusé par les stations **RDS** préréglées commence ("**SEARCH**" et le type de programme sélectionné sont indiqués alternativement sur l'afficheur).
Quand un programme est reçu, le numéro de préréglage de la station correspondante clignote.

4 Tournez la molette pour afficher le numéro de préréglage de la station souhaitée.

5 Appuyez sur **ENTER/YES** quand le numéro de préréglage clignote.

Pour annuler la recherche **PTY**

Appuyez une nouvelle fois sur **PTY**.

Liste des types de programmes (**PTY**)

NEWS

Actualités.

AFFAIRS

Programmes thématiques relatifs aux actualités.

INFORMATION

Programmes pour les consommateurs, conseils médicaux, météorologie.

SPORT

Programmes sportifs.

EDUCATION

Programmes éducatifs, genre "Que faire ?" et conseils.

DRAMA

Pièces radiophoniques et feuilletons.

CULTURE

Programmes culturels nationaux ou régionaux.

SCIENCE

Programmes sur les sciences naturelles.

VARIED

Programmes avec interview de personnalités, jeux, comédie.

POP

Programmes de musique populaire.

ROCK

Programmes de musique rock.

EASY MUSIC

Musique légère.

L CLASSICAL

Musique classique, comme la musique instrumentale, vocale et chorale.

S CLASSICAL

Concerts d'orchestres connus, musique de chambre, opéra, etc.

OTHER MUSIC

Musique telle que le jazz, le blues ou le reggae.

WEATHER

Météo.

FINANCE

Cotation en bourse et transactions boursières, etc.

CHILDREN

Emissions pour les enfants.

SOCIAL

Emission sur les problèmes sociaux.

RELIGION

Emissions à contenu religieux.

PHONE IN

Emissions où le public exprime son opinion en direct ou par téléphone.

TRAVEL

Emissions sur les voyages. Pas d'annonces, celles-ci se trouvent sur les stations **TP/TA**.

LEISURE

Emissions sur les loisirs et les hobby, comme le jardinage, la pêche, la cuisine, etc.

voir page suivante

Utilisation du système de données radio (RDS) (suite)

JAZZ

Emissions de jazz.

COUNTRY

Emission de musique populaire.

NATION

Emissions sur la musique populaire régionale ou nationale.

OLDIES

Emissions retransmettant des chansons connues.

FOLK

Emissions de musique folklorique.

DOCUMENTARY

Documentaires.

ALARM TEST

Signal d'alarme pour les émissions urgentes.

ALARM-ALARM

Emissions d'informations urgentes.

NONE

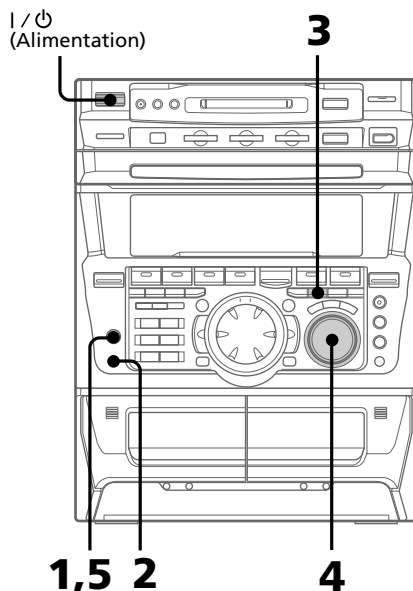
Toute autre émission non mentionnée ci-dessus.

Remarques


"NO PTY" apparaît lorsque le type d'émission sélectionné n'est pas actuellement diffusé.

Chant sur fond musical: Karaoke

Vous pouvez chanter au son d'un CD ou d'une cassette stéréo en éliminant la voix du chanteur. Vous devez pour cela raccorder un microphone disponible en option.



- 1 Réglez MIC LEVEL sur 0 pour réduire le niveau du microphone.
- 2 Raccordez un microphone optionnel à la prise MIX MIC.
- 3 Appuyez de façon répétée sur KARAOKE PON/MPX pour obtenir l'effet de karaoke souhaité. A chaque pression sur cette touche, l'affichage change de la façon suivante:
KARAOKE PON → MPX R → MPX L
↑ EFFECT OFF (ON)* ↓

* Lorsqu'un type d'accentuation audio est sélectionné, le nom de l'effet apparaît. L'indicateur  apparaît sur l'afficheur quand le mode karaoke est activé.

Pour chanter en karaoké en diminuant le niveau des voix d'un CD, sélectionnez "KARAOKE PON", sinon, avec les CD ou cassettes multiplex, sélectionnez "MPX R" ou "MPX L".

4 Reproduisez la musique et ajustez le volume.

5 Ajustez le volume du microphone en tournant MIC LEVEL.

Quand vous avez terminé

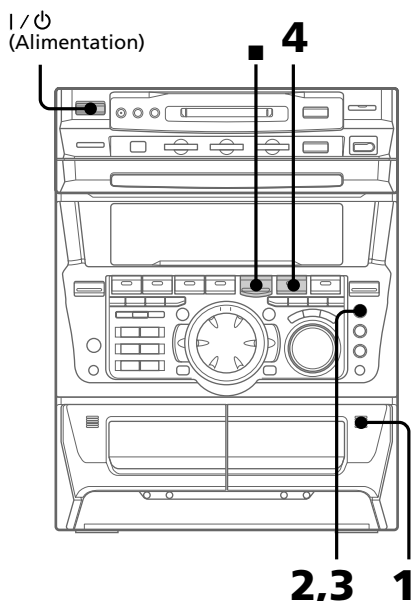
Réglez MIC LEVEL sur 0 et débranchez le microphone de la prise MIX MIC, puis appuyez de façon répétée sur KARAOKE PON/MPX de manière que "—" disparaisse.

Remarque

Avec certains morceaux, les voix peuvent ne pas être annulées quand vous sélectionnez "KARAOKE PON".

Mixage et enregistrement des sons

Vous pouvez mélanger les sons du karaoké et ceux de votre voix à travers un microphone (non fourni). Le son mélangé peut être enregistré sur une cassette.



1 Réalisez les étapes 1 à 5 de la section "Chant sur fond musical: Karaoké". Puis insérez une cassette dans la platine B.

2 Appuyez sur REC PAUSE/START.

3 Appuyez une nouvelle fois sur REC PAUSE/START.
L'enregistrement commence.

4 Appuyez sur CD ►|| pour commander le lecteur de CD (ou sur MD ►|| pour commander la platine MD ou TAPE A ► pour commander la platine A).
La lecture commence. Chantez tout en écoutant la musique.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseils

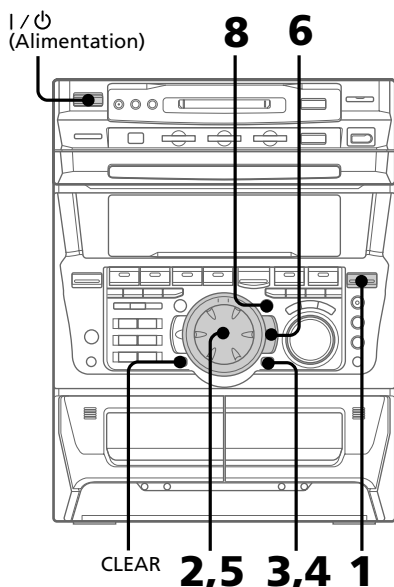
- En cas de rétroaction acoustique (sifflement), éloignez le microphone des enceintes ou changez-le de direction.
- Si vous voulez enregistrer votre voix seulement par le microphone, vous pouvez le faire en sélectionnant la fonction CD, mais sans reproduire de CD.
- Quand le niveau des sons est élevé, l'appareil règle automatiquement le niveau d'enregistrement pour éviter la distorsion du signal sonore enregistré (Fonction de commande automatique du niveau).
- Vous pouvez mélanger les sons du karaoké et ceux de votre voix à travers un microphone sur un MD uniquement pendant l'enregistrement de la source TUNER, TAPE et VIDEO IN.

Remarques

- Si vous appuyez sur EFFECT (ou ON/OFF de la télécommande) ou rappelez un effet sonore, le mode karaoké sera annulé.
- Le son des instruments peut être réduit de même que la voix du chanteur, si la source sonore a été enregistrée en monophonie.
- La voix du chanteur risque de ne pas être réduite quand:
 - il y a peu d'instruments
 - les voix forment un duo
 - la source présente un écho ou une modulation puissante
 - la voix du chanteur n'est pas bien centrée
 - les voix de la source sont des voix de fort soprano ou ténor.

Étiquetage des stations radio préréglées

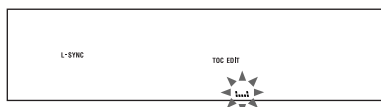
Vous pouvez étiqueter chaque station de radio préréglée avec 12 caractères (Nom de la station). Le nom de la station apparaît sur l'afficheur quand vous faites l'accord sur cette station.



1 Appuyez sur TUNER/BAND de manière répétée jusqu'à ce que la bande désirée apparaisse.

2 Tournez le bouton rotatif pour choisir le numéro de présélection de la station que vous désirez étiqueter.

3 Appuyez sur NAME EDIT/CHAR. Le curseur commence à clignoter.



4 Appuyez de façon répétée sur NAME EDIT/CHARACTER jusqu'à ce que le type de caractère désiré apparaisse.

Chaque pression sur la touche change l'affichage, comme suit:

A (Upper case) → a (Lower case)

→ 0 (Numbers) → ! (Symbols)*

→ ␣ (Space)** → A...

*** Vous pouvez employer les symboles suivants:**

! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

**** Pour entrer un espace**

Allez à l'étape 6.

Vous ne pouvez pas utiliser un espace vierge pour la première lettre.

5 Tournez le bouton rotatif jusqu'à ce que le caractère désiré apparaisse.

6 Appuyez sur ►►.

Le curseur se déplace vers la droite et attend l'entrée du caractère suivant.

7 Répétez les opérations 4 à 6 pour compléter le titre.

Si vous faites une erreur

Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que le caractère que vous désirez changer clignote puis répétez les opérations 4 et 6.

Pour effacer un caractère

Appuyez sur la touche CLEAR alors que le caractère clignote.

8 Appuyez sur ENTER/YES pour compléter l'étiquetage.

Pour annuler l'étiquetage

Appuyez sur MENU/NO.

Pour vérifier le numéro de présélection et la fréquence

Après étiquetage, le nom de la station apparaît quand vous faites l'accord sur cette station. Pour vérifier le numéro de présélection et la fréquence, appuyez sur DISPLAY. Le numéro de présélection et la fréquence sont affichés pendant 4 secondes puis c'est à nouveau au tour du nom de la station.

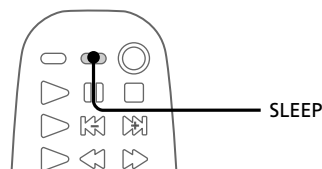
Pour effacer le nom

Répétez les opérations 1 à 5 puis appuyez de façon répétée sur CLEAR jusqu'à ce que tous les caractères soient effacés.

Pour s'endormir en musique

— Temporisateur

Vous pouvez régler la chaîne pour qu'elle s'arrête au bout d'un certain temps, ce qui vous permettra de vous endormir en musique. Ce temps peut être réglé par intervalles de 10 minutes.



➔ Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

A chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (le temps jusqu'à l'arrêt) change de la façon suivante:

AUTO → 90min → 80min → 70min
→ ... → 10min → OFF (arrêt) → AUTO
...

Quand vous choisissez "SLEEP AUTO"

La chaîne est mise hors tension quand le CD ou la cassette en cours de lecture est fini (temps de lecture maximal: 100 minutes).

Pour vérifier le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP.

Pour changer le temps

Sélectionnez le temps souhaité en appuyant sur SLEEP.

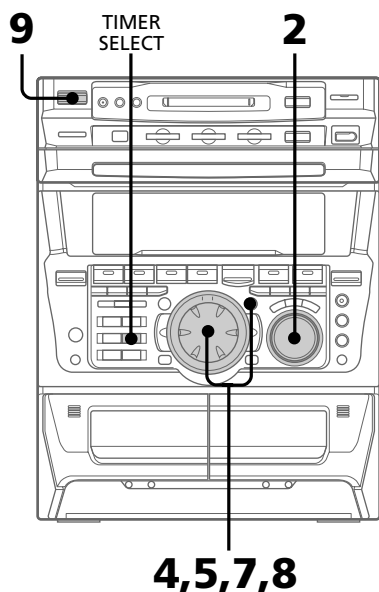
Pour désactiver le temporisateur

Appuyez de façon répétée sur SLEEP jusqu'à ce que "SLEEP OFF" apparaisse.

Pour se réveiller en musique

— Minuterie réveil

Vous pouvez vous réveiller chaque jour en musique à une heure précise. Vous devez auparavant mettre l'horloge à l'heure (voir "Étape 2: Réglage de l'heure").



- 1** Préparez la source sonore que vous voulez écouter.
 - CD: Insérez un CD. Pour commencer à partir d'une plage particulière, créez un programme (voir "Programmation des plages de CD").
 - MD: Insérez un MD. Pour commencer à partir d'une plage particulière, créez un programme (voir "Programmation des plages de MD").
 - Cassette: Insérez une cassette avec la face que vous voulez écouter tournée vers l'avant.
 - Radio: Accordez la station préréglée souhaitée (voir "Étape 3: Préréglage de stations radio").

- 2** Ajustez le volume.

- 3** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET. "SET DAILY 1" apparaît.

- 4** Tournez la molette pour sélectionner "DAILY 1 (ou 2)", puis appuyez sur ENTER/NEXT. "ON" apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l'afficheur.



- 5** Désignez l'heure à laquelle la lecture doit commencer. Tournez la molette pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER/NEXT. Les chiffres des minutes clignotent.

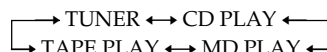


Tournez la molette pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/NEXT.

Les chiffres des heures clignotent à nouveau.

- 6** Réglez l'heure d'arrêt de la lecture en procédant comme indiqué précédemment.

- 7** Tournez la molette jusqu'à ce que la source de musique souhaitée apparaisse. Les indications changent de la façon suivante:



- 8** Appuyez sur ENTER/NEXT. Le type de minuterie (DAILY 1 ou DAILY 2), l'heure de mise en service puis de mise hors service et le nom de la source apparaissent, puis l'affichage original réapparaît.

- 9** Eteignez la chaîne.

Pour vérifier vos réglages

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner le mode souhaité (DAILY 1 ou DAILY 2), puis appuyez sur ENTER/NEXT.

Pour changer de réglage, recommencez à partir de l'étape 1.

Pour désactiver la minuterie

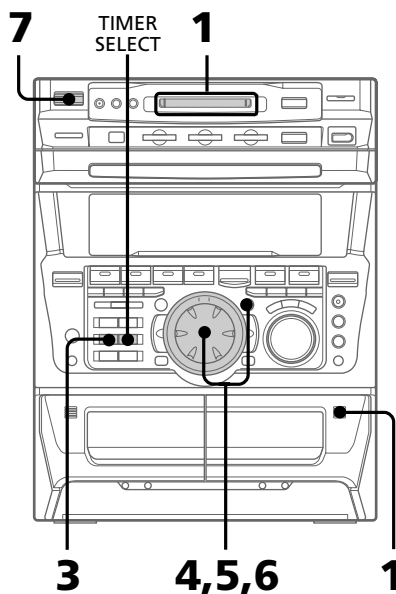
Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner "TIMER OFF", puis appuyez sur ENTER/NEXT.

Conseil

La chaîne se met sous tension 15 secondes avant l'heure préréglée.

Enregistrement programmé de la radio

Avant de programmer un enregistrement, vous devez préréglager la station de radio (voir "Etape 3: Préréglage de stations radio") et mettre l'horloge à l'heure (voir "Etape 2: Réglage de l'heure").



Autres caractéristiques

- 1** Introduisez un MD ou une cassette enregistrables.
Si c'est une cassette, insérez-la dans la platine B.
- 2** Accordez la station préréglée souhaitée (voir "Ecoute de la radio").
Si vous enregistrez à partir d'un appareil en option qui est relié à la prise OPTICAL IN, réglez également son programmeur. Reportez-vous au mode d'emploi de chaque appareil.

voir page suivante

Enregistrement programmé de la radio (suite)

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
"SET DAILY 1" apparaît.

4 Tournez la molette pour sélectionner soit "MD REC" (enregistrement sur MD) soit "TAPE REC" (enregistrement sur cassette), puis appuyez sur ENTER/NEXT.
"ON" apparaît et les chiffres des heures clignotent sur l'afficheur.



5 Réglez l'heure à laquelle l'enregistrement doit commencer. Tournez la molette pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER/NEXT.
Les chiffres des minutes clignotent.



Tournez la molette pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER/NEXT.

Les chiffres des heures clignotent à nouveau.

6 Réglez l'heure à laquelle l'enregistrement doit s'arrêter en procédant comme indiqué précédemment.
Quand vous enregistrez sur un MD, choisissez STEREO ou MONO en tournant le bouton rotatif puis appuyez sur ENTER/YES avant de régler l'heure d'arrêt.
L'heure de mise en service, l'heure de mise hors service, la station radio préréglée (par ex. "TUNER FM 5") apparaissent, puis l'affichage original réapparaît.

7 Eteignez la chaîne.
Quand l'enregistrement commence, le volume est réglé sur le niveau minimal.

Pour vérifier vos réglages

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner soit "MD REC" soit "TAPE REC", puis appuyez sur ENTER/NEXT.

Pour changer de réglage, recommencez à partir de l'étape 1.

Pour annuler l'enregistrement programmé

Appuyez sur TIMER SELECT et tournez la molette pour sélectionner "TIMER OFF", puis appuyez sur ENTER/NEXT.

Remarque

- Si la chaîne est déjà sous tension à l'heure préréglée pour l'enregistrement, l'enregistrement n'aura pas lieu.
- Ne touchez pas la chaîne entre sa mise en marche et le début de la lecture (environ 30 secondes).
- Les fonctions de création d'espace automatique et de synchronisation sur le niveau de lecture n'agissent pas pendant l'enregistrement programmé.

Raccordement d'un MD Walkman*

Vous pouvez raccorder un enregistreur/lecteur portable MD Walkman Sony avec le cordon MD Walkman.

Pour le fonctionnement proprement dit du MD Walkman, reportez-vous à son mode d'emploi.

Remarque

Ne raccordez que les MD Walkman mentionnés sous la borne MD WM LINK. Avec les autres MD Walkman, un problème de fonctionnement peut se produire.

• Modèles de MD Walkman compatibles avec ce système

Lecteurs de minidisque portables:

MZ-E70, E45 (Hong Kong seulement), E55, E50, E44, E35, E33, E32, E30, E25, EP11

Enregistreurs de minidisque portables:

MZ-R30, R35, R50, R55, R5ST (Europe seulement)**

**Veillez à enlever le MD Walkman de la base MD et à raccorder le MD Walkman seulement.

- Si vous raccordez un MD Walkman à cette chaîne, l'enregistrement analogique commencera automatiquement dès le début de la lecture sur le MD Walkman (enregistrement synchronisé).

* MD Walkman est une marque de fabrique de Sony Corporation.

- 1 Si la chaîne est allumée, appuyez sur | / ϕ pour l'éteindre.

- 2 Désactivez la fonction Digital Mega Bass (renforcement du grave) du MD Walkman.

Réglez DIGITAL MEGA BASS sur 0 ou appuyez dessus pour éteindre l'indicateur "BASS".

- 3 Activez la fonction AVLS (réduction du volume) du MD Walkman. Réglez AVLS sur "LIMIT".

- 4 Commencez la lecture sur le MD Walkman.

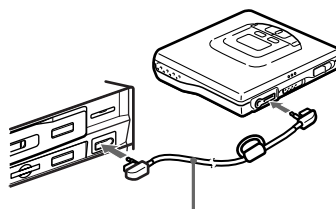
- 5 Appuyez de façon répétée sur DISPLAY sur le MD Walkman jusqu'à ce que le temps écoulé et le numéro de plage apparaisse sur la télécommande (ou sur l'afficheur du MD Walkman dans le cas du MZ-R30).

Le temps écoulé et le numéro de plage peuvent être fournis en tant qu'information par la borne de télécommande du MD Walkman.

- 6 Réglez le volume au niveau maximal avec la télécommande du MD Walkman.

- 7 Retirez la télécommande du MD Walkman Link et raccordez l'appareil à la DHC-MDX10.

Raccordez le cordon de sorte que le cylindre soit du côté du MD Walkman.

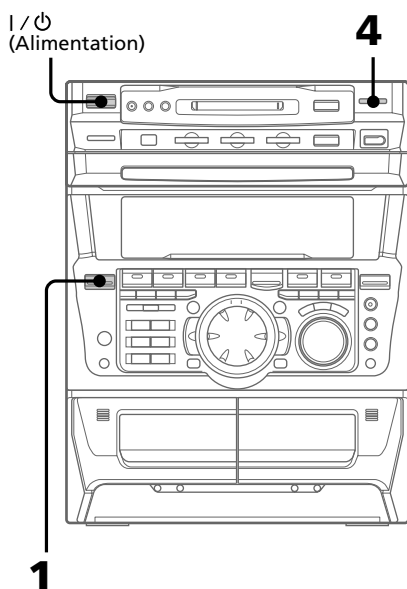


Cordon MD Walkman

Remarques

- Ne posez pas le MD Walkman sur la DHC-MDX10.
Le son pourrait être coupé ou brouillé.
Le MD Walkman risque aussi de ne pas fonctionner correctement.
- Le son peut être brouillé pendant la lecture du MD Walkman si la fonction Digital Mega Bass est activée ou la fonction AVLS est désactivée.
- Veillez à éteindre les appareils avant de les relier, sinon du bruit sera audible ou un problème de fonctionnement peut se produire.
- Le MD Walkman consomme plus d'énergie qu'en cas normal lorsqu'il est relié à la DHC-MDX10 que lorsqu'il fonctionne seul.
Assurez-vous que l'énergie est suffisante avant d'enregistrer.

Enregistrement sur un MD depuis le MD Walkman



- 1** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD WALKMAN" apparaisse sur l'afficheur.
- 2** Mettez le MD Walkman en pause. Si le MD Walkman n'a pas de fonction Pause, arrêtez-le.
- 3** Appuyez de façon répétée sur **◀◀** ou **▶▶** du MD Walkman pour sélectionner la plage que vous voulez enregistrer.
Remarque
Vous ne pouvez pas utiliser les touches **◀◀** ou **▶▶** des modèles MD Walkman si elles servent aussi de touche **▶**.
- 4** Appuyez sur **MD WALKMAN SYNC**.
La platine se met en attente d'enregistrement.

- 5** Appuyez sur **▶** du MD Walkman. L'enregistrement commence en même temps que la lecture sur le MD Walkman.

Arrêt de l'enregistrement

Appuyez sur **■**, puis sur **■** du MD Walkman. Le son du haut-parleur est coupé et l'enregistrement s'arrête.

Lorsque "TOC" est allumé ou clignote

Ne changez pas de place la platine et ne débranchez pas le cordon d'alimentation sinon l'enregistrement ne sera pas complet. La platine met à jour le sommaire (TOC) lorsque "TOC" clignote.

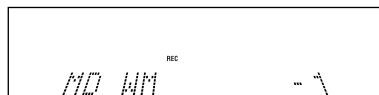
Remarques

- Si vous activez l'enregistrement MD WALKMAN SYNC quand le MD Walkman est arrêté, un passage vierge de quelques secondes sera enregistré avant le début de la lecture.
- Lorsque vous arrêtez ou interrompez l'enregistrement, le son du haut-parleur peut être coupé pendant un maximum de 3 secondes. Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
- La création d'espace automatique et la synchronisation sur le niveau de lecture ne fonctionnent pas.

Réglage du niveau d'enregistrement

Effectuez les opérations suivantes après l'étape 3.

- 1** Appuyez deux fois sur **MENU/NO**.
"Setup Menu" apparaît.
- 2** Tournez la molette jusqu'à ce que "Level Adjust?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES**.
Le niveau d'enregistrement apparaît.
- 3** Tournez la molette pour ajuster le niveau d'enregistrement.



Le niveau d'enregistrement peut être ajusté de -12 à +12. Ajustez-le de sorte que "OVER" ne s'allume pas en présence de crête.

- 4** Appuyez sur **MENU/NO**.

Copie du titre

Si vous utilisez un lecteur de minidisque portable, vous pourrez copier le titre de la plage que vous enregistrez.

- **Modèles de Walkman compatibles avec cet appareil:**

MZ-E70, E45 (Hong Kong seulement), E55, E50, E44, E35, E33, E32, E30, E25, EP11

- 1 Pendant l'enregistrement, appuyez sur MENU/NO.

"Edit Menu" apparaît.

- 2 Tournez la molette jusqu'à ce que "Nm In ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

Lorsque la plage enregistrée est titrée, le titre apparaît. Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour faire défiler le titre s'il est trop long. Si la plage n'est pas titrée, vous pouvez la titrer. (Pour titrer la plage, voir page 41.)

- 3 Appuyez sur ENTER/YES.

Le titre affiché est copié.

Pour le montage de titre, suivez les étapes 1 à 7 de "Titrage d'un MD" à la page 45.

Remarques

- Le titre ne sera peut-être pas copié si l'enregistrement commence au milieu de la plage.
- Le titre ne sera peut-être pas copié correctement s'il est copié depuis les enregistreurs de minidisque portables (MZ-R55/R50/R35/R30/R5ST (Europe seulement)).

Inscription de numéros de plages

Appuyez sur REC pendant l'enregistrement au point où vous voulez inscrire un numéro de plage.

Conseil

Si vous utilisez un lecteur de minidisque portable, les numéros de plages seront automatiquement inscrits comme sur le MD lu sur le MD Walkman.

Remarques

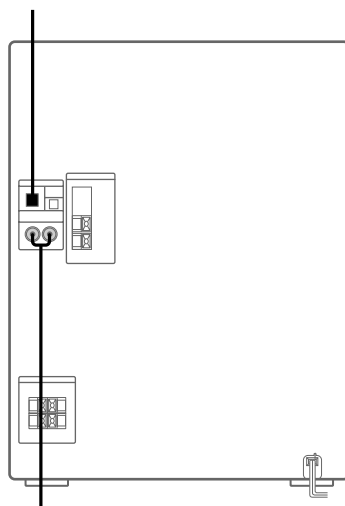
- Lorsque vous utilisez un enregistreur de minidisque portable, les numéros de plages ne seront peut-être pas inscrits au même endroit que sur le MD lu sur l'enregistreur MD Walkman. Dans ce cas, réinscrivez les numéros de plages en utilisant les fonctions de montage après l'enregistrement.
- La synchronisation sur le niveau de lecture n'est pas possible pendant l'enregistrement depuis le MD Walkman.

Raccordement à un appareil numérique

Vous pouvez raccorder un appareil numérique avec un câble numérique (optique, en option) et un cordon audio analogique (en option). Vous pourrez faire un enregistrement numérique depuis l'appareil raccordé si vous utilisez un câble numérique.

Reportez-vous aux modes d'emploi des deux appareils pour les détails.

A la prise de sortie audio numérique de l'appareil numérique

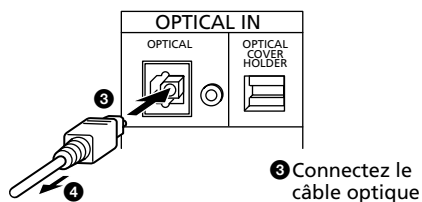
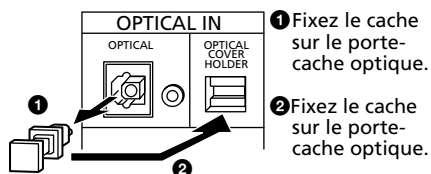


Aux prises de sortie audio analogique de l'appareil numérique

voir page suivante

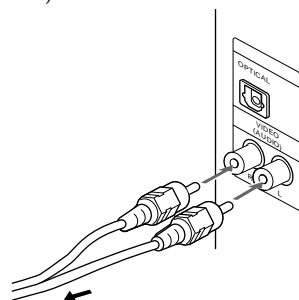
Raccordement à un appareil numérique (suite)

- 1 Raccordez le câble numérique (optique, en option).



- 4 Raccordez la prise de sortie numérique de l'appareil numérique.

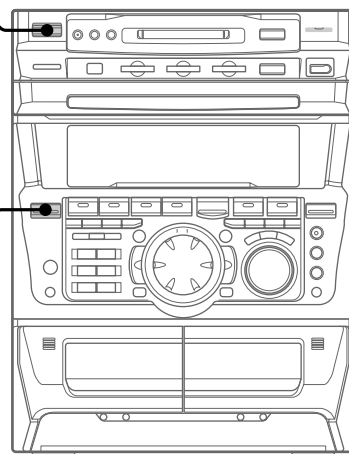
- 2 Raccordez un cordon audio (en option).



Aux prises de sortie audio de l'appareil numérique.

Ecoute du son de l'appareil numérique raccordé

I / (Alimentation)



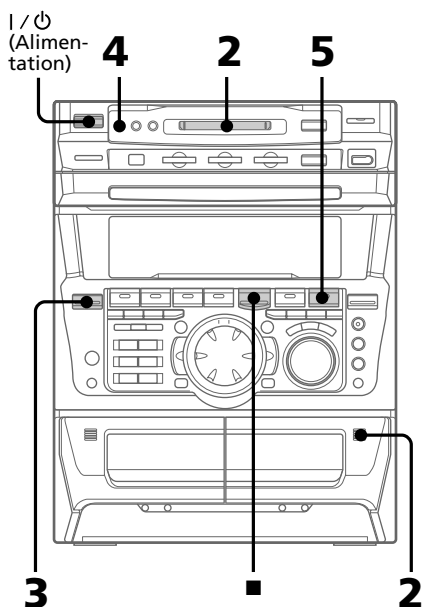
2

- 1 Préparez l'appareil numérique.

- 2 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "OPTICAL IN" apparaisse sur l'afficheur.

Le son de l'appareil numérique raccordé est transmis.

Enregistrement à partir d'appareils numériques



- 1** Préparez l'appareil numérique.
- 2** Introduisez un MD ou une cassette enregistrables. Si c'est une cassette, insérez-la dans la platine B.
- 3** Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "OPTICAL IN" apparaisse sur l'afficheur .
- 4** Quand vous voulez enregistrer sur un MD, appuyez sur **REC** quand vous voulez enregistrer sur une cassette.
La MD ou cassette se met en attente d'enregistrement et le son de l'appareil numérique raccordé est transmis.

- 5** Appuyez sur MD ►|| pour les enregistrements sur MD, appuyez sur **REC PAUSE/START** pour les enregistrements sur cassette.
L'enregistrement commence.

- 6** Commandez la lecture de la source musicale désirée.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ .

Lorsque "TOC" est allumé ou clignote

Ne changez pas de place la platine et ne débranchez pas le cordon d'alimentation sinon l'enregistrement ne sera pas complet. La platine met à jour le sommaire (TOC) lorsque "TOC" clignote.

Remarques

- Cette platine MD contient un convertisseur de fréquence d'échantillonnage. Le signal audio de l'appareil numérique raccordé à cet appareil peut être enregistré , quelle que soit sa fréquence d'échantillonnage (32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz).
- La plupart des disques DVD ne permettent pas d'effectuer d'enregistrements audionumériques. Lors de l'enregistrement d'une source DVD dont la copie est interdite, l'enregistrement sera analogique même si les liaisons sont numériques.
- Quand vous enregistrez sur une cassette, l'enregistrement est analogique.

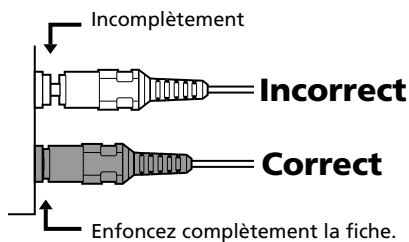
Raccordement à un appareil analogique

Pour étendre les possibilités de la chaîne, vous pouvez raccorder des maillons en option. Le son analogique de l'appareil connecté est enregistré en analogique sur le MD.

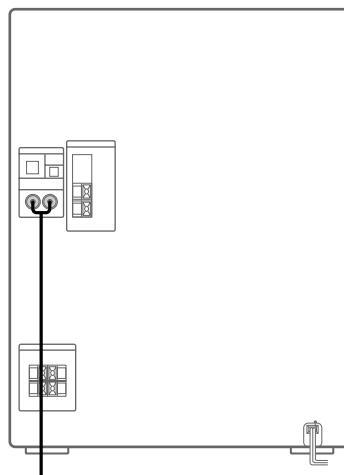
Consultez le mode d'emploi de chaque appareil.

Raccordement des cordons audio (non fournis)

Lorsque vous utilisez des cordons audio (non fournis) pour raccorder d'autres maillons audio/vidéo à la chaîne, insérez les fiches dans les prises en les enfonçant complètement. Vous n'entendrez aucun son si les fiches ne sont pas insérées à fond.




Raccordez à la prise d'entrée VIDEO



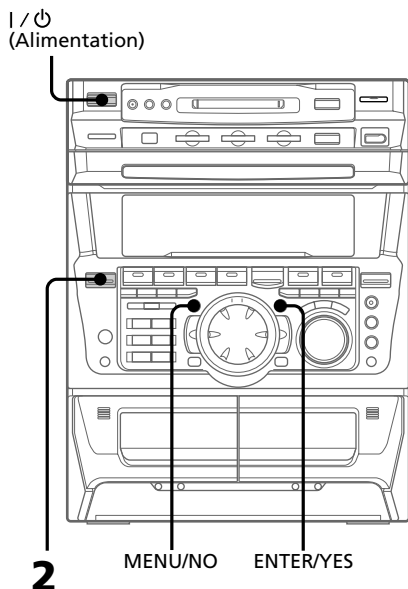
vers la prise de sortie audio d'un appareil

Conseil

La chaîne ne prend pas en charge le système Dolby Pro Logic. Vous ne pouvez donc pas écouter des enregistrements lus sur un lecteur DVD avec le système Dolby Digital ou Dolby Pro Logic. Cette chaîne ne permet pas non plus d'effectuer un enregistrement numérique d'un disque enregistré avec le système Dolby Digital.

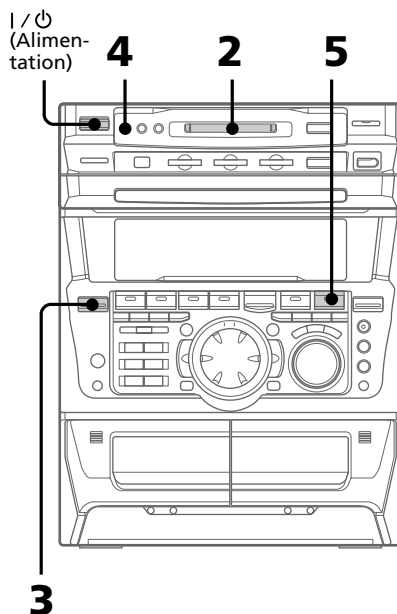
* DOLBY, le symbole double , Dolby Digital et PRO LOGIC sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Écoute du son de maillons audio/vidéo raccordés



- 1** Préparez l'appareil analogique raccordé.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "VIDEO" s'affiche.

Enregistrement des sons provenant des appareils audiovisuels raccordés



- 1** Préparez l'appareil analogique raccordé.
- 2** Introduisez un MD ou une cassette enregistrables.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "VIDEO" s'affiche.
- 4** Appuyez sur REC quand vous voulez enregistrer sur un MD, appuyez sur REC PAUSE/START quand vous voulez enregistrer sur une cassette.
Le MD ou la cassette sont en attente d'enregistrement et le son provenant de l'appareil numérique connecté peut être écouté.
La platine MD est placée en mode d'attente d'enregistrement.

-
- 5** Appuyez sur MD ►|| pour enregistrer sur un MD, appuyez sur REC PAUSE/START pour enregistrer sur une cassette. L'enregistrement commence.
-

- 6** Lancez la lecture de la source de son.
-

Pour arrêter d'enregistrer

Appuyez sur ■.

Conseil

Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement au volume désiré après avoir effectué l'opération de l'étape 4 (voyez page 38).

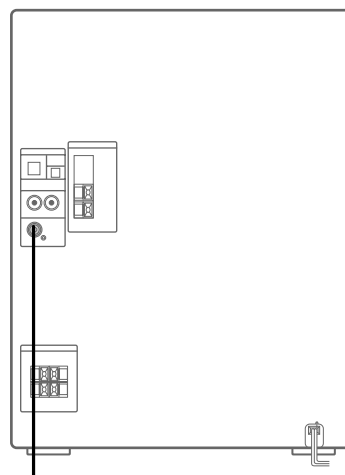
Avant de débrancher le cordon d'alimentation

L'enregistrement du MD se termine après la mise à jour du sommaire (TOC : Table Of Contents) du MD. Le sommaire (TOC) est mis à jour lorsque vous éjectez le MD ou appuyez sur la touche | / ⏻ (alimentation) pour éteindre la chaîne. Ne débranchez pas le cordon d'alimentation tant que la mise à jour du sommaire (TOC) n'a pas été effectuée (quand le témoin "TOC" est allumé) ou pendant la mise à jour du sommaire (quand le témoin "TOC" clignote) car l'enregistrement risquerait d'être incomplet.

Raccordement d'un caisson de grave

(Sauf le modèle européen)

Vous pouvez raccorder un caisson de grave disponible en option.



Au caisson de grave

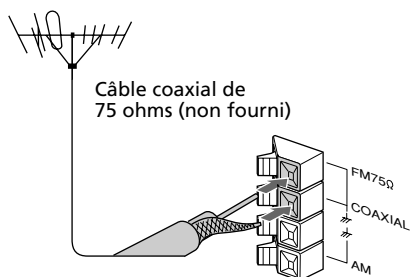
Raccordement d'antennes extérieures

Raccordez une antenne extérieure pour améliorer la réception. Consultez le mode d'emploi de chaque appareil pour les détails.

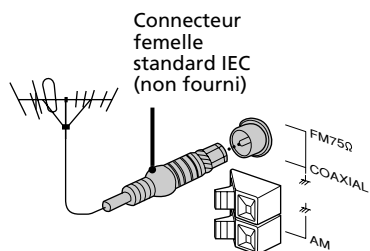
Antenne FM

Raccordez une antenne extérieure FM optionnelle. Vous pouvez utiliser l'antenne de télévision comme antenne extérieure.

Type de prise ①



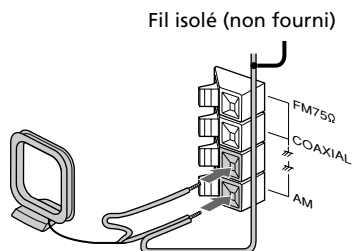
Type de prise ②



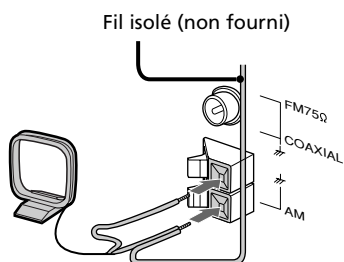
Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres (20 à 50 pieds) à la borne d'antenne AM. Laissez l'antenne cadre AM fournie raccordée.

Type de prise ①



Type de prise ②



Précautions

Tension de fonctionnement

Avant de mettre la chaîne sous tension, vérifiez si la tension de fonctionnement de la chaîne est identique à la tension secteur locale.

Sécurité

- La chaîne stéréo n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est branchée sur la prise murale, même si vous l'avez mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon secteur de la prise murale (secteur), tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- Si un solide ou un liquide pénètre dans la chaîne, débranchez-la et faites-la vérifier par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé par un professionnel uniquement.
- Lorsque vous raccordez le cordon d'alimentation, la chaîne charge les fonctions de la télécommande et de la minuterie, même si elle est éteinte. La surface de la chaîne devient donc chaude. C'est normal.

Emplacement

- Assurez-vous que le ventilateur fonctionne lorsque vous utilisez la chaîne. Installez la chaîne dans un endroit où la circulation d'air est suffisante et ne posez rien sur la chaîne.
- Installez la chaîne dans un endroit bien ventilé pour éviter toute surchauffe interne.
- N'installez pas la chaîne sur une surface inclinée.
- N'installez pas la chaîne dans des endroits exposés:
 - à des températures extrêmement basses ou élevées
 - à la poussière ou la saleté
 - à une forte humidité
 - à des vibrations
 - au soleil.

Installation

Lorsque vous changez la chaîne de place, enlevez le MD.

Fonctionnement

- Si vous transportez la chaîne directement d'un endroit froid dans une pièce chaude, ou si vous l'installez dans une pièce très humide, de l'humidité risque de se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur de CD. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionne pas. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Quand vous changez la chaîne de place, enlevez tous les disques.

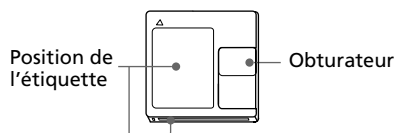
Pour toute question ou difficulté concernant la chaîne stéréo, veuillez consulter le revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les CD

- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le avec un chiffon doux. Essayez le CD du centre vers la périphérie.
- Ne pas utiliser de solvants, comme les produits de nettoyage à base de benzène ou de diluant, en vente dans le commerce, ni de vaporisateur anti-électricité statique prévu pour les disques en vinyle.
- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil ni à des sources de chaleur, comme des conduits d'air chaud, et ne pas les laisser dans une voiture garée en plein soleil.

Remarques sur les MD

- N'ouvrez pas l'obturateur pour voir le MD. Refermez-le immédiatement s'il est ouvert.
- Ne collez pas d'étiquettes de MD sur l'obturateur ou à un endroit non prévu à cet effet. Collez toujours vos étiquettes aux endroits spécifiés. Comme la taille et la forme des étiquettes varient d'un fabricant à l'autre, n'utilisez que les étiquettes fournies avec le MD.



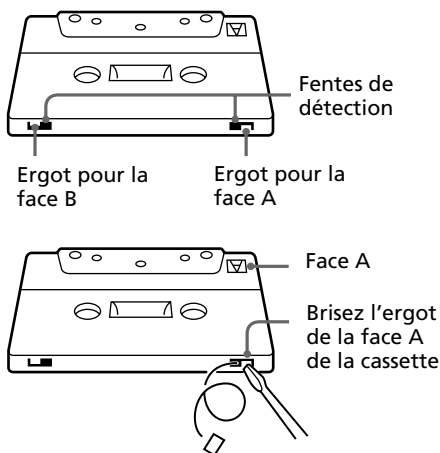
- Essayez la cartouche du disque avec un chiffon doux pour enlever la saleté.
- N'exposez pas le MD à la lumière directe du soleil ni à une source de chaleur, comme une bouche d'air chaud, et ne laissez pas de MD dans une voiture garée en plein soleil.

Nettoyage du coffret

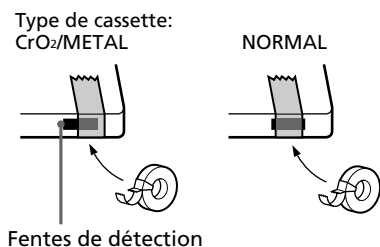
Utilisez un chiffon légèrement mouillé d'une solution de détergent neutre.

Protection permanente d'une cassette

Pour éviter d'effacer accidentellement l'enregistrement d'une cassette, brisez l'ergot de la face A ou B, comme indiqué sur l'illustration.



Si vous voulez réenregistrer cette cassette par la suite, recouvrez l'orifice d'un morceau de ruban adhésif. Faites attention de ne pas recouvrir les fentes qui permettent au lecteur de détecter le type de cassette.



Avant d'insérer une cassette dans la platine

Tendez la bande, sinon elle risque de s'emmêler dans les pièces de la platine et d'être endommagée.

Si vous utilisez une cassette de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez les opérations répétées telles que la lecture, l'arrêt et le rembobinage rapide. La bande risque de s'emmêler dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes de la platine

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation environ. Quand les têtes sont sales:

- le son présente de la distorsion
- une baisse du niveau sonore est sensible
- une perte de signal est sensible
- l'effacement de la bande est incomplet
- l'enregistrement est impossible.

Veillez à nettoyer les têtes avant un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez des cassettes de nettoyage de type sec ou humide pour le nettoyage. Pour les détails, reportez-vous au mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes de la platine

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques du passage de la bande toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec une cassette de démagnétisation en vente dans le commerce. Référez-vous au mode d'emploi du démagnétiseur pour les détails.

Limites du système MD

Le système d'enregistrement de la platine MD montre les limites décrites ci-dessous.

Ces limites sont dues au système MD proprement dit et non pas à des problèmes mécaniques.

"Disc Full" s'allume bien que le temps maximal d'enregistrement ne soit pas encore atteint

Lorsque 255 plages sont enregistrées sur le MD, "Disc Full" s'allume quel que soit le temps d'enregistrement sur le MD. Il n'est pas possible d'enregistrer plus de 255 plages sur le MD. Pour continuer l'enregistrement, effacez les plages inutiles ou utilisez un autre MD.

"Disc Full" s'allume avant que le nombre maximal de plages (255) ne soit atteint.

Les changements d'accentuation sur une plage sont parfois interprétés comme espace interplage. Le nombre de plages augmente donc et "Disc Full" s'allume.

Le temps d'enregistrement restant n'augmente pas bien que plusieurs plages aient été effacées

Les plages de moins de 12 secondes ne sont pas comptées et leur effacement n'entraîne pas un accroissement du temps d'enregistrement.

Certaines plages ne peuvent pas être combinées à d'autres

La combinaison de plages peut être impossible si les plages ont moins de 12 secondes.

L'addition du temps total de l'enregistrement et du temps restant sur le MD ne donne pas le temps d'enregistrement maximal (60, 74 ou 80 minutes)

L'enregistrement s'effectue par unités de 2 secondes au minimum, même si le passage enregistré est plus court. Le temps d'enregistrement réel d'un MD peut donc être inférieur au temps d'enregistrement maximal. Des éraflures sur le disque peuvent aussi occuper de l'espace.

Le son peut être coupé pendant la recherche de plages copiées

Les plages obtenues après un montage peuvent entraîner des coupures de son pendant la recherche parce que la localisation d'un point du disque dure plus longtemps lorsque les plages ne sont pas dans l'ordre.

Les numéros de plages ne peuvent pas être inscrits

Lorsque "L-SYNC" (page 37) s'allume sur l'afficheur pendant l'enregistrement analogique, les numéros de plages peuvent ne pas être inscrits au début des plages:

- Si le signal d'entrée est en dessous d'un certain niveau pendant moins de deux secondes entre les plages.
- Si le signal d'entrée est en dessous d'un certain niveau pendant plus de deux secondes au milieu d'une plage.

Guide du système de protection contre la copie abusive

Les appareils audionumériques, comme les lecteurs/enregistreurs CD, MD et DAT permettent d'effectuer des copies numériques de haute qualité parce que le signal est traité comme signal numérique.

Pour protéger les programmes soumis aux droits d'auteur, cette chaîne utilise le système de protection contre la copie abusive, qui autorise une seule copie d'une source enregistrée numériquement par les liaisons numérique à numérique.

Vous ne pouvez faire qu'une seule génération de copie* avec les liaisons numérique à numérique.

Par exemple:

- 1 Vous pouvez faire une copie d'un programme numérique en vente dans le commerce (par exemple, un CD ou un MD), mais vous ne pourrez pas en faire une seconde copie.
- 2 Vous pouvez faire une copie d'un signal numérique d'une source de programme analogique enregistrée numériquement (par exemple, un disque analogique ou une cassette), ou d'un programme de la radio satellite numérique, mais vous ne pourrez pas en faire une seconde copie.

* Une première génération de copie signifie un enregistrement numérique d'un signal numérique effectué sur un appareil numérique. Par exemple, si vous enregistrez depuis le lecteur CD de la chaîne sur cette platine MD, vous faites une première génération de copie.

Remarque

Le système de protection contre la copie abusive ne s'applique pas aux enregistrements effectués par les liaisons analogique à analogique.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes quand vous utilisez la chaîne stéréo, consultez la liste ci-dessous.

Cependant, veuillez d'abord vérifier si le cordon d'alimentation secteur est bien branché et si les enceintes sont raccordées correctement.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème malgré les vérifications suivantes, consultez votre revendeur Sony.

Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation même si vous n'avez pas mis la chaîne sous tension (mode de démonstration).

- Appuyez sur DISPLAY, lorsque la chaîne est hors tension. La démonstration disparaît.

Le mode de démonstration apparaît automatiquement la première fois que vous branchez le cordon d'alimentation ou s'il y a eu une coupure de courant de plus d'une demi-journée.

Le réglage de l'horloge est annulé.

- Le cordon d'alimentation a été débranché ou une coupure de courant s'est produite. Recommencez "Étape 2: Réglage de l'heure".

Les pré-réglages de la radio et le réglage de l'horloge sont annulés.

- Le cordon d'alimentation est débranché ou une panne de courant de plus d'une demi-journée s'est produite. Refaites "Étape 3 : Pré-réglage de stations radio"

Aucun son.

- Tournez VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Le casque est branché.
- Insérez seulement la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER. L'insertion d'une partie de la gaine de plastique dans la borne obstrue la connexion.
- Le dispositif de protection de l'amplificateur a été activé parce à cause d'un court-circuit. ("PROTECT" et "PUSH POWER" clignotent alternativement.) Mettez l'appareil hors tension, éliminez le problème du court-circuit et remettez l'appareil sous tension.
- Aucun son n'est audible pendant l'enregistrement programmé.

Bourdonnement ou bruit intense.

- Téléviseur ou magnétoscope à proximité de la chaîne. Eloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

"0:00" (ou "12:00") clignote sur l'afficheur.

- Il y a eu une interruption d'alimentation. Réglez l'heure et reprogrammez la minuterie.

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez l'heure correctement.

DAILY1, DAILY2 et MD/TAPE REC n'apparaissent pas quand vous appuyez sur la touche TIMER SELECT.

- Réglez correctement la minuterie.
- Réglez l'heure.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont épuisées. Remplacez les piles.

Rétroaction acoustique.

- Diminuez le volume.
- Eloignez le microphone des enceintes ou changez la direction du microphone.

[voir page suivante](#)

Guide de dépannage (suite)

Couleurs anormales sur l'écran du téléviseur.

- Éteignez le téléviseur, puis remettez-le sous tension 15 ou 30 minutes plus tard. Si les anomalies de couleur persistent, éloignez les enceintes du téléviseur.

"PROTECT" et "PUSH POWER" apparaissent alternativement.

- Un signal puissant a été émis. Appuyez sur | / ⏻ pour mettre la chaîne hors tension, laissez-la un instant hors tension, puis appuyez à nouveau sur | / ⏻ pour la remettre sous tension.

Enceintes

Le son ne vient que d'une seule voie, ou déséquilibre entre le volume des voies gauche et droite.

- Vérifiez les connexions et l'emplacement des enceintes.

Absence de grave.

- Vérifiez si les cordons d'enceintes sont raccordés correctement aux prises + et -.

Lecteur de CD

Le plateau de disques ne se ferme pas.

- Le CD n'est pas posé correctement.

La lecture de CD ne commence pas.

- Le CD n'est pas posé à plat sur le plateau.
- Le CD est sale.
- Le CD est à l'envers.
- De l'humidité s'est condensée. Enlevez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

La lecture ne commence pas par la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM" ou "SHUFFLE" disparaisse.

"OVER" est affiché.

- Vous avez atteint la fin du CD. Appuyez sur ◀◀ pour revenir.

Platine à MD

Un code de trois lettres et un message sont affichés.

- L'autodiagnostic de la platine a fonctionné (voir "Affichage d'autodiagnostic" à la page 90).

Le disque ne peut pas être inséré.

- Insérez le MD dans le sens de la flèche.

Les commandes ne fonctionnent pas.

- Le MD est sale ou rayé. Remplacez le MD par un neuf.

La lecture est impossible.

- Condensation d'humidité.
Enlevez le MD et laissez la platine sous tension pendant plusieurs heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Rien n'est enregistré sur le MD.

Enregistrement impossible.

- Le MD est protégé contre l'effacement. ("C11" et "Protected" apparaissent alternativement. Faites glisser le taquet pour fermer la fente (voir page 34).
- Raccordez correctement la source.
- Le MD inséré est un minidisque préenregistré. Remplacez-le par un MD enregistrable.
- Remplacez-le MD par un MD enregistrable disposant de suffisamment de place pour l'enregistrement, ou effacez des plages inutiles.
- Le cordon d'alimentation a été débranché ou une panne s'est produite pendant l'enregistrement. Recommencez l'enregistrement depuis le début.

"-OVER-" est affiché.

- Vous avez atteint la dernière plage du disque. Appuyez sur ◀◀ pour revenir à la plage que vous voulez écouter.

"OVER" s'allume pendant l'enregistrement.

- Un signal puissant a été fourni pendant l'enregistrement avec la fonction TAPE. Si le son présente de la distorsion, réduisez le niveau d'enregistrement ("Réglage du niveau d'enregistrement" à la page 42), puis réenregistrez.

Platine à cassettes

La platine n'enregistre pas.

- Aucune cassette dans le logement de cassette.
- L'ergot a été enlevé de la cassette (voir "Protection permanente d'une cassette" à la page 85).
- La bande est complètement terminée.

Impossible d'enregistrer ou de reproduire la cassette, ou chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 85).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 85).

L'effacement de la cassette est incomplet.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 85).

Pleurage ou scintillement excessif, ou perte du signal.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont encrassés. Nettoyez-les (voir "Nettoyage des têtes de la platine" à la page 85).

Augmentation du bruit ou effacement des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir "Démagnétisation des têtes de la platine" à la page 85).

Après une pression sur ► (◄) ou ▲, un bruit mécanique est audible "EJECT" apparaît sur l'afficheur et l'appareil entre automatiquement en mode d'attente.

- La cassette n'était pas insérée correctement. Ejectez la cassette et remettez l'appareil sous tension.

Tuner

Bourdonnement ou bruit intense ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Ajustez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.

Une émission stéréo FM ne peut pas être reçue en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO pour que "MONO" disparaisse.

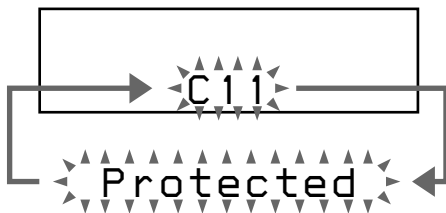
Si d'autres problèmes non mentionnés ci-dessus se présentent, réinitialisez la chaîne de la façon suivante:

- 1 Appuyez en même temps sur ■, ENTER/YES et I / Ⓞ.
- 2 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 4 Appuyez sur I / Ⓞ pour mettre la chaîne sous tension.

Les réglages usine sont rétablis et tous les réglages que vous avez effectués, comme les stations préréglées, l'heure et la minuterie, sont supprimés. Vous devrez les effectuer à nouveau.

Affichage d'autodiagnostic

Cette platine a un affichage d'autodiagnostic qui vous indique la présence d'un problème. Un code de trois lettres et un message apparaissent alternativement sur l'afficheur pour signaler ce problème. Pour le résoudre, reportez-vous à la liste suivante. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.



C11 / Protected

Le MD est protégé contre un effacement.

→ Enlevez-le et faites glisser le taquet pour fermer la fente (page 34).

C12 / Cannot Copy

Remplacez-le par un autre. Vous essayez d'enregistrer un CD d'un format non reconnu par la chaîne (CD-ROM, par exemple).

→ —

C13 / REC Error

L'enregistrement est impossible.

→ Installez la chaîne à un endroit stable et recommencez l'enregistrement depuis le début.

Le MD est sale ou rayé, ou ce n'est pas un MD standard.

→ Remplacez le MD par un autre et recommencez l'enregistrement depuis le début.

C13 / Read Error

La MD ne peut pas lire correctement les informations du disque.

→ Ejectez le MD et réinsérez-le.

C14 / Toc Error

La MD ne peut pas lire correctement les informations du disque.

→ Remplacez le MD par un autre.

→ Effacez tout le contenu du MD en utilisant la fonction Erase page 47.

C41 / Cannot Copy

Cet appareil est conforme au système de protection contre la copie abusive (SCMS) qui limite le nombre de copies numériques pouvant être faites depuis une source audionumérique (page 86).

C71 / Check OPT-IN

Vous essayez d'enregistrer depuis un appareil numérique qui n'est pas raccordé à la prise OPTICAL IN ou l'appareil numérique n'est pas raccordé correctement.

→ Raccordez l'appareil numérique correctement à la prise OPTICAL IN avec un câble numérique optique.

L'appareil numérique raccordé est éteint.

→ Allumez-le.

MD Messages

Une des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur en cours de fonctionnement.

MD

Auto Cut

L'enregistrement s'est arrêté à cause d'un silence de 30 secondes ou plus pendant l'enregistrement numérique.

Blank Disc

Le MD enregistrable inséré est neuf ou toutes les plages du MD ont été effacées.

Cannot edit

Le MD inséré est préenregistré.
Vous essayez de faire un montage en mode de lecture programmée ou aléatoire.

Cannot REC

Appuyez sur FUNCTION pour sélectionner la source d'enregistrement.
Un MD préenregistré est dans la platine.

Complete!

L'édition du MD a été faite entièrement.

Impossible

Vous essayez d'éditer une plage qui a été trop souvent modifiée.
Vous essayez de diviser le début ou la fin d'une plage.

Disc Full

Pas d'espace suffisant sur le disque (voir "Limites du système MD" à la page 86).

Eject

La platine MD éjecte le disque.

No Disc

Il n'y a pas de MD dans la platine.

Name Full

Il n'y a plus suffisamment de place pour stocker les titres des plages ou du disque.

No Name

Le MD inséré a des numéros de plages mais pas de titre de disque.

– OVER –

Vous avez atteint la fin de la dernière plage pendant la recherche rapide.

Position OK?

La position de division de lecture est en division de plage de MD.

Push STOP!

Vous avez appuyé sur PLAY MODE pendant la lecture.

Standby (clignotement)

Si la minuterie a été réglée mais inutilisée pendant longtemps, le contenu du réglage sera effacé et ne pourra pas être rappelé.
De même, si un programme a été créé mais inutilisé pendant longtemps, le contenu sera effacé et le programme ne pourra pas être lu.

Rehearsal

La position de division de lecture après désignation.

Smart Space

Un signal a été fourni après un silence continu de 30 secondes ou moins pendant l'enregistrement numérique.

TOC Reading

La platine MD est en train de lire le TOC du MD.

TOC Writing

La platine MD est en train d'inscrire les informations TOC après l'enregistrement ou le montage.

Track End

Vous avez atteint la fin de la plage lorsque vous ajustiez le point de division avec la fonction Divide.

Spécifications

Section Amplificateur

Modèles Canadiens:

Puissance de sortie continue RMS (référence)
50 + 50 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10 % DHT)
Distorsion harmonique totale inférieure à 0,07%
(6 ohms à 1 kHz, 25 W)

Modèles européens:

Puissance de sortie DIN (nominale)
60 + 60 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie continue RMS (référence)
80 + 80 watts
(6 ohms à 1 kHz,
0.9% DHT)
Puissance de sortie musicale (référence)
140 + 140 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)

Autres Modèles:

Les mesures suivantes ont été effectuées sur secteur de 110, 220 V, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale) 80 + 80 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie continue RMS (référence)
100 + 100 watts
(6 ohms à 1 kHz,
10% DHT)

Les mesures suivantes ont été effectuées sur secteur de 120, 240 V, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale) 95 + 95 watts
(6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie continue RMS (référence)
120 + 120 watts
(6 ohms at 1 kHz,
10% THD)

Entrées

VIDEO (AUDIO) IN: Tension 250 mV,
(prises cinch) impédance de 47 kilohms
MIX MIC: (jack 6,35) Sensibilité 1 mV,
impédance de 10 kilohms

Sorties

PHONES: accepte un casque d'une
(jack 6,35 stéréo) impédance de 8 ohms ou
plus

SPEAKER: accepte une impédance
de 6 à 16 ohms

SUPER WOOFER: (Sauf le modèle européen)
Tension 1 V, impédance
1 kilohm

Section Lecteur de CD

Système Système audionumérique
pour disques compacts
Laser à semi-conducteur
($\lambda=780$ nm)
Durée d'émission:
continue
Sortie laser Max. 44,6 μ W*
*Cette sortie est la valeur
mesurée à une distance
de 200 mm de la surface
de l'objectif sur le bloc de
capteur optique avec une
ouverture de 7 mm.
Réponse en fréquence 780 - 790 nm
Longueur d'onde 2 Hz - 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)
Rapport signal sur bruit Supérieur à 85 dB
Gamme dynamique Supérieur à 85 dB

Section Platine à MD

Système Système audionumérique
pour MD
Laser à semi-conducteur
($\lambda=780$ nm)
Durée d'émission:
continue
Sortie du laser Max. 44,6 μ W*
*Cette sortie est la valeur
mesurée à une distance
de 200 mm de la lentille
du bloc optique pour une
ouverture de 7 mm.
Temps d'enregistrement 80 minutes max. (avec un
MDW-80, stéréo)
160 minutes max. (avec
un MDW-80, mono)
Fréquence d'échantillonnage 44,1 kHz
Réponse en fréquence 20 - 20.000 Hz
OPTICAL DIGITAL IN
(Prises pour connecteurs optique carrés, sur le
panneau arrière)
Longueur d'onde 700 nM

Section Platine à cassettes

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 voies stéréo
Réponse en fréquence	40 - 13.000 Hz (± 3 dB), (DOLBY NR hors service) avec cassette Sony de TYPE I
	40 - 14.000 Hz (± 3 dB), avec cassette Sony de TYPE II
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15\%$ puissance de crête (IEC) 0,1% puissance efficace (NAB) $\pm 0,2\%$ puissance de crête (DIN)

Section Tuner

Tuner FM stéréo, FM/AM superhétérodyne

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 - 108,0 MHz
Antenne	Antenne fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétriques
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section Tuner AM

Plage d'accord

Type à 2 gammes:

Modèles pour l'Amérique du Nord:

	530 - 1.710 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 10 kHz)
	531 - 1.710 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 9 kHz)
Modèles européens:	531 - 1.602 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 9 kHz)
Autres modèles:	531 - 1.602 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 9 kHz) 530 - 1.710 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 10 kHz)

Type à 3 gammes:

Modèles pour le Moyen-Orient:

PO:	531 - 1.602 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 9 kHz)
OC:	5,95 - 17,90 MHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 5 kHz)

Autres modèles:

PO:	531 - 1.602 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 9 kHz) 530 - 1.710 kHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 10 kHz)
OC:	5,95 - 17,90 MHz (avec l'intervalle d'accord réglé sur 5 kHz)

Antenne	Antenne cadre AM
Bornes d'antenne	Borne d'antenne externe
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceintes

SS-MDX10

Système	Enceintes à 3 voies, 3 haut-parleurs, type bass- reflex
Haut-parleurs	
Woofers:	17 cm dia., à cône
Tweeters:	5 cm dia., à cône
Super tweeter:	2 cm dia., à dôme
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 240 x 360 x 320 mm
Poids	Env. 5 kg net par enceinte

Généralités

Alimentation

Modèles pour l'Amérique du Nord:

	Secteur 120V AC, 60Hz
Modèles européens:	Secteur 230 V, 50/60 Hz
Modèles australiens:	Secteur 240 V, 50/60 Hz
Modèles mexicains:	Secteur 120V AC, 50/60Hz

Modèles pour l'Israël, l'Afrique du Sud et la

Autres modèles:	Secteur 110 V, 220 V ou Secteur 220 - 240 VAC, 50/60 Hz réglable avec le sélecteur de tension
-----------------	---

Consommation

Modèles pour les Etats-Unis:

	115 watts
Modèles canadiens:	95 watts
Modèles européens:	165 watts
Autres modèles:	170 watts

Dimensions hors tout

(l/h/p):	Env. 280 x 360 x 390 mm
----------	-------------------------

Poids

Modèles pour l'Amérique du Nord: 10,0 kg.

Modèles européens: 10,2 kg.

Autres modèles: 11,0 kg.

Accessoires fournis:	Antenne cadre AM (1) Télécommande (1) Piles (2) Antenne fil FM (1) Cordon MD Walkman (1) Tampons d'enceintes avant (8) Cordons d'enceintes (2)
----------------------	--

La conception et les spécifications sont modifiables
sans préavis.

Index

A, B, C, D

Accord d'une station préréglée 18
Afficheur 19
Affichage d'autodiagnostic 90
Antennes 6, 83
Connexion. Voir Raccordement
Combine (fonction) 53
Création automatique d'espace 38
Divide (fonction) 51

E

Ecoute d'une station radio préréglée 18
Enceintes 5
Effacement
 d'un passage d'une plage 49
 d'une seule plage 47
 de toutes les plages d'un MD 48
Enregistrement
 d'un CD 22-28
 sur un MD 34-42
 d'un programme radio 19
 programmé 73
 synchronisé de CD 13
Enregistrement à préstockage 39
Enregistrement numérique 79
Enregistrement programmé 73
Enregistrement synchronisé CD-MD 13,35
Enregistrement synchronisé sur le niveau de lecture 21
Erase (fonction) 47

F

Fichier personnel 64
Fonction FLASH (effet stroboscopique) 27
Fonction monotouche 12, 16, 17, 18

Fonction Combine 53
 d'invalidation d'une opération 54
 d'effacement 47
 de déplacement 50
 de division 51
 de titrage 45

G, H, I, J, K

Guide de dépannage 87
Intervalle d'accord 9
Inscription des numéros de plages 40
Karoké 68

L

Lecteur de CD 11
Lecture
 des plages dans l'ordre souhaité (Lecture programmée) 24
 des plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire) 23
 d'un CD 11
 d'un MD 15
 d'une cassette 16
 répétée des plages (Lecture répétée) 25
Lecture aléatoire 23, 31
Lecture ininterrompue 26
Lecture programmée 24, 32
Lecture répétée 25, 33
Liaison. Voir Raccordement
Limites du système 86

M

Messages MD 91
Move (fonction) 50
Minuterie
 Enregistrement programmé 73
 Pour s'endormir en musique 71
 Pour se réveiller en musique 72
Minuterie réveil 72

N, O

Name (fonction) 45
Numéros de plages 40
Nom de station 66

P, Q

Piles 7
Préréglage de stations radio 8
Protection d'un MD enregistré 34
Protection permanente d'un enregistrement 85
PTY (Type de programme) 66

R, S

Raccordement
 d'appareils en option 77-83
 des antennes 83
 de la chaîne 5
 de l'alimentation 6
Réglage
 de l'accentuation audio 61
 du son 60
 du volume 12, 16, 17, 18
Réglage de l'heure 7
Réglage sonore 60
Réinitialisation de la chaîne 89
Scratchage 27
Sélection automatique de la source 12, 16, 17, 18
Sélection de l'accentuation audio 61
Stations radio
 Accord 18
 Préréglage 8
Système de données radio (RDS) 66
Système de protection contre la copie abusive 86

T

Titrage d'un MD 45
Tuner 8, 18

U, V, W, X, Y, Z

Undo (fonction) 54

